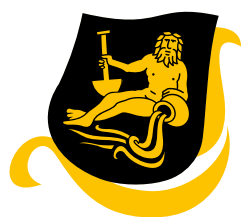


2011



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Büdschet 2011 Budget 2011

Gemeindeverwaltung	5
1. Laufende Rechnung 2011	5
1.1 Grundlagen	5
1.2 Beurteilung	5
2. Investitionsrechnung 2011	6
2.1 Allgemeines	7
2.2 Ersatz EDV-Anlage	7
2.3 Sanierung Gemeindesaal	7
2.4 Sanierung Heizung Puoz	7
2.5 Ersatz Autodrehleiter	7
2.6 Erweiterung Schulanlage Puoz	8
2.7 Ludothek	8
2.8 Restaurant Survih	8
2.9 Ersatz Eismaschine	8
2.10 Investitionsbeitrag Spital Oberengadin	8
2.11 Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim Promulins	8
2.12 Planung Personenunterführung Promulins	8
2.13 Gestaltung öffentliche Aussenräume	9
2.14 Sanierung Strasse San Peter	9
2.15 Fahrzeug Werkdienst	9
2.16 Sanierung Infrastruktur Via Retica und Meteorleitung Suot Staziun	9
2.17 Flazbrücke / Unterführung Punt Muragl	10
2.18 Bautenführer	10
2.19 Abwasserleitung Cristansains	10
2.20 Sammelprojekt Erschliessung Forst	10
2.21 Heizung Berufsschulhaus / Mehrzweckhalle / Alters- und Pflegeheim	10
2.22 Sanierung Chesa Planta Plaz	10
2.23 Küche Berufsschulhaus	10
3. Kommentar zu Detailpositionen	10
4. Finanzplan 2011 – 2015	14
4.1 Zweck der Finanzplanung	14
4.2 Grundlagen	14
4.3 Ergebnisse der Finanzplanung	15
4.3.1 Investitionsplan	16
4.3.2 Kapitalfluss	17
4.3.3 Finanzkennzahlen	18
4.4 Projekte ausserhalb des Finanzplanes	21
4.4.1 Überbauung Cristansains	21
5. Anträge	22
6. Gesamtergebnis	23
7. Laufende Rechnung	24
8. Investitionsrechnung	52

9.	Abgabenspiegel 2011	58
10.	Leistungsvereinbarung Gemeindevorstand / Schulkommission	59
10.1	Kernleistungen	59
10.2	Zusatzleistungen, im Globalbudget integriert	59
10.3	Zusatzleistungen ausserhalb des Globalbudgets	59
10.3.1	Mittagstischbetreuung	59
10.3.2	Schulsozialarbeit SSA	59
10.3.3	Evaluation durch die Pädagogische Hochschule GR	59
10.4	Betriebswirtschaftliche Ziele	60
10.4.1	Betriebskosten netto pro Schüler und Jahr	60
10.4.2	Stellenprozente pro Schüler und Jahr	60
10.4.3	Personalkosten netto pro Schüler und Jahr	60
10.5	Qualitative Ziele (werden mit Mitteln des Globalbudgets erreicht)	61
10.5.1	Mitarbeiterorientierung	61
10.5.2	Weiterbildung	61
10.5.3	Schülerorientierung	61
10.5.4	Elternorientierung	61
10.5.5	Abnehmerorientierung	61
10.5.6	Elternpartizipation	62
10.5.7	Qualitätskontrolle	62
10.5.8	Ausbildungserfolg	62
10.5.9	Sprachkompetenz	63
10.5.10	Kulturelle Integration	63
10.5.11	Koordinator Sport	63



	Elektrizitätswerk	67
--	--------------------------	-----------

gemein

Gemeindeverwaltung



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen
Sehr geehrte Stimmbürger

In Kürze

	Budget 2011	Budget 2010	Rechnung 2009
Aufwand	26'900'000	23'880'000	23'290'000
Ertrag	23'630'000	23'650'000	23'440'000
Ergebnis Laufende Rechnung	-3'270'000	- 230'000	150'000
Cash Flow (+) / Cash Loss (-)	-520'000	2'000'000	2'200'000
Nettoinvestitionen	23'310'000	18'190'000	7'630'000
Finanzierungsfehlbetrag	-23'830'000	-16'190'000	-5'430'000

1 Laufende Rechnung 2011

1.1 Grundlagen

Das Budget 2011 stützt sich auf die Zahlen der Jahresrechnung 2009, der Zwischenabschlüsse der laufenden Rechnung 2010 sowie des Budgets 2010. Bei den Personalkosten wurde analog zur Regelung für das kantonale Personal ein Teuerungsausgleich von 1.0% sowie eine Erhöhung der Lohnsumme um durchschnittlich 1.0% für individuelle, leistungsbezogene Reallohnerhöhungen eingeplant. Bei den Lehrkräften richtet sich die Reallohnerhöhung nach der Lehrerbildungsverordnung des Kantons. Die Abschreibungssätze richten sich nach Art. 20 der Finanzverordnung und betragen 20% bei den Mobilien und 8% bei allen übrigen Gütern des Verwaltungsvermögens. Das Hochwasserschutzprojekt wird als Sonderfall behandelt und mit 3% abgeschrieben. Der kalkulatorische Zinssatz für die internen Verrechnungen beträgt neu 1.5% statt wie bisher 2%. Die Anpassung erfolgte aufgrund der veränderten Kapitalmarktlage und auf Empfehlung des Amtes für Gemeinden. Dem Budget 2011 und dem Finanzplan 2012 – 2015

liegt ein Steuerfuss von 70% der einfachen Kantonssteuer zugrunde, wie anlässlich der Budgetversammlung vom Dezember 2008 beschlossen. Die ordentliche Liegenschaftsteuer wurde mit 1.0‰ kalkuliert. Anpassungen der übergeordneten Gesetzgebung wurden – soweit deren Auswirkungen bereits konkret und quantifizierbar sind – berücksichtigt.

1.2 Beurteilung

Das Budget 2011 basiert auf optimistischen Annahmen, insbesondere was die Steuererträge betrifft. Es ist trotzdem geprägt von einem hohen Ausgabenwachstum bei stagnierenden Erträgen sowie einem sehr hohen Investitionsvolumen bei gleichzeitig fehlender Selbstfinanzierung. Im Ergebnis führt dies zu einer prognostizierten Zunahme der Bruttoverschuldung um CHF 23.8 Mio. auf CHF 48 Mio. Die laufende Rechnung schliesst mit einem Defizit von knapp CHF 3.3 Mio. Das Ergebnis hat sich somit innert Jahresfrist um CHF 3 Mio. verschlechtert. Dies ist zum einen auf das hohe Investitionsvolumen und die damit verbundenen markant hö-

heren Abschreibungen (CHF 1'230'000) und gestiegenen Passivzinsen (CHF 150'000) zurückzuführen. Zum anderen schlagen sich aber auch Mindererträge bei den Steuereinnahmen zu Buche (CHF 960'000). Weitere Posten, welche zum hohen Defizit beitragen, sind das Spital Oberengadin mit CHF 270'000, das Alters- und Pflegeheim mit CHF 215'000, und der Tourismus mit CHF 165'000. Schliesslich trägt auch die Erhöhung des Stellenplans beim Werkdienst mit CHF 110'000 dazu bei.

Gemäss den Ergebnissen der Finanzplanung ist bis 2015 keine Trendwende in der Entwicklung der Gemeindefinanzen abzusehen. Die Spitze des Investitionsvolumens ist zwar überschritten, bleibt aber mit CHF 46 Mio. bis ins Jahr 2015 auf einem sehr hohen Niveau. Gegaart mit der fehlenden Selbstfinanzierung ist davon auszugehen, dass die Bruttoverschuldung bis ins Jahr 2015 auf über CHF 75 Mio. anwachsen und das Eigenkapital von derzeit CHF 26 Mio. aufgebraucht sein wird. Sämtliche Finanzkennzahlen zeigen kritische Werte auf. So liegt der Bruttoverschuldungsanteil bei über 400%. Bereits die Überschreitung der 200%-Marke ist als kritisch einzustufen. Ein Kapitaldienstanteil von über 25% ist als kaum noch tragbar zu qualifizieren. Diese Marke wird bereits im Jahr 2012 überschritten. Bis ins Jahr 2015 erhöht sich der Kapitaldienstanteil auf 36%. Diese Entwicklung ist besorgniserregend und als kritisch einzustufen. Gegenmassnahmen innert nützlicher Frist sind zwingend. Gemäss Art. 62 der Gemeindeverfassung soll der Finanzhaushalt mittelfristig ausgeglichen sein. Art. 3 der Verordnung über den Finanzhaushalt legt weiter fest, dass die laufende Rechnung langfristig einen ausgeglichenen Gemeindehaushalt sicherstellen muss. Schliesslich verpflichtet Art. 39 des kantonalen Gemeindegesetzes die Gemeinden, die Steuern so festzulegen,

dass der Finanzhaushalt auf Dauer ausgeglichen bleibt.

Mit Blick auf die prognostizierte Entwicklung der Gemeindefinanzen ist damit gesagt, dass eine Erhöhung des Steuerfusses

nicht mehr abwendbar ist. Entgegen der im Dezember 2009 bereits für das Jahr 2011 in Aussicht gestellten Erhöhung möchte der Gemeindevorstand aber noch das Ergebnis der Jahresrechnung 2010 abwarten

und dann auf einen längeren Zeithorizont ausgerichtete Massnahmen treffen. So wie in den Jahren mit guten bis ausgezeichneten Ergebnissen nicht unverzüglich mit einer Steuersenkung reagiert wurde, soll

2. Investitionsrechnung 2011

Objekt	Kreditauflösung	Gesamtkredit	2011
Ersatz EDV-Anlage	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.2	200'000	20'000
Sanierung Gemeindesaal	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.3	50'000	50'000
Sanierung Heizung MZG Puoz	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.4	380'000	380'000
Ersatz Autodrehleiter (ADL)	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.5	300'000	300'000
Erweiterung Schulanlage Puoz	Kreditbegehren voraussichtlich an der Urnenabstimmung vom 13.02.2011, vgl. Ziff. 2.6	4'800'000	2'400'000
Ludothek	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.7	90'000	90'000
Erneuerung Naturlehrpfad	Kredit Gemeindeversammlung 10.12.2009	170'000	90'000
Restaurant Survih	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.8	150'000	150'000
Sport- und Freizeitzentrum Promulins	Urnenabstimmung vom 13.06.2010	14'400'000	9'000'000
Ersatz Eismaschine	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.9	230'000	230'000
Investitionsbeitrag Spital	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.10	145'000	145'000
Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.11	450'000	450'000
Planung Personenunterführung Promulins	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.12	50'000	50'000
Strassenkorrektur Cristansains	Urnenabstimmung vom 28.09.2008, Nachtragskredit vom 25.02.2010	12'000'000	5'250'000
Gestaltung öffentliche Aussenräume	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.13	170'000	170'000
Sanierung Strasse San Peter	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.14	150'000	150'000
Fahrzeug Werkdienst	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.15	85'000	85'000
Leitzentrale Wasserversorgung	Kredit Gemeindeversammlung 30.04.2009	1'160'000	300'000
Ringschluss Wasserversorgung Flugplatz	Separates Kreditbegehren Gemeindeversammlung 09.12.2010	900'000	700'000
Sanierung Infrastruktur Plazzin-Plaz	Separates Kreditbegehren Gemeindeversammlung 09.12.2010	2'000'000	1'750'000
Sanierung Infrastruktur Bügl da la Nina, San Bastiaun, Chaunt da San Bastiaun	Kredit Gemeindeversammlung 11.12.2008	6'000'000	800'000
Sanierung Infrastruktur Chiss	Kredit Gemeindeversammlung 10.12.2009	1'400'000	300'000
Sanierung Infrastruktur Via Retica und Meteorleitung Suot Staziun	Kredit Gemeindeversammlung 10.12.2009, Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.16	3'000'000	2'100'000
Flazbrücke / Unterführung Punt Muragl	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.17	45'000	45'000
Bautenführer	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.18	50'000	50'000
Abwasserleitung Cristansains	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.19	150'000	150'000
Sammelprojekt Erschliessung Forst	Kredit Gemeindeversammlung vom 10.12.2009, vgl. Ziff. 2.20	175'000	85'000
Heizung Berufsschulhaus / MZH / APH	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.21	730'000	730'000
Sanierung Chesa Planta Plaz	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.22	430'000	430'000
Küche Berufsschulhaus	Investitionsrechnung 2011, vgl. Ziff. 2.23	180'000	180'000
Sanierung Boden der MZH Promulins	Separates Kreditbegehren Gemeindeversammlung 09.12.2010	735'000	735'000
Bruttoinvestitionen			27'365'000
./. Einnahmen			4'053'000
Nettoinvestitionen			23'312'000

nun auch nicht eine sofortige Steuererhöhung erfolgen.
Nach einer Legislaturperiode mit ausserordentlich hohen Investitionen zugunsten der Attraktivitätssteigerung und des Unterhaltes der Infrastruktur muss die Finanzpolitik nun wieder ins Zentrum rücken und Massnahmen zur Herstellung eines ausgeglichenen Finanzhaushaltes müssen wieder zuoberst auf die Prioritätenliste gesetzt werden.

2.1 Allgemeines

Die Investitionsrechnung sieht Bruttoinvestitionen in der Höhe von CHF 27.3 Mio. vor. Bei Einnahmen von CHF 4 Mio. ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 23.3 Mio. Bei einem Cash Loss von CHF 0.5 Mio. ergibt sich ein Finanzierungsfehlbetrag von CHF 23.8 Mio.

Gestützt auf die Verordnung für den Finanzhaushalt der Gemeinde Samedan vom 24. April 2003 wird die Investitionsrechnung der Gemeindeversammlung zur Genehmigung unterbreitet. Mit der Genehmigung wird der Gemeindevorstand ermächtigt, die vorgesehenen Investitionen bis CHF 500'000 sowie die gebundenen Ausgaben zu tätigen. Investitionen, die CHF 500'000 übersteigen, sind durch einen separaten Kreditbeschluss der Gemeindeversammlung bis zu CHF 3 Mio. und darüber durch Urnenabstimmung zu genehmigen.

2.2 Ersatz EDV-Anlage

Die Hard- und Softwarekomponenten der EDV-Anlage müssen laufend angepasst und erneuert werden. Im Sinne einer rollenden Ablösung werden Bestandteile periodisch ersetzt. Zudem müssen Leistung und Kapazität aller EDV-Komponenten regelmässig aufeinander abgestimmt und auf den neusten Stand gebracht werden, um so die Leistungsfähigkeit und Betriebssicherheit zu gewährleisten. Mit dem System des rollenden Ersatzes wird die Konzentration von höheren Investitionen vermieden. Die Anlagekosten der EDV-Anlage betragen CHF 250'000.

2.3 Sanierung Gemeindefaal

Im Budget 2009 war für die neue Bestuhlung des Gemeindefaales ein Betrag von CHF 100'000 vorgesehen. Am 02. Juni 2009 beschloss der Gemeindevorstand, dass eine solche Investition im Rahmen der

aktuellen, eher bescheidenen Nutzung unverhältnismässig wäre. In Anbetracht der Tatsache, dass ein zeitgemäss ausgestatteter Gemeindefaal viel intensiver genutzt werden könnte, kam er zum Schluss, ein gesamtheitliches Nutzungskonzept zu erarbeiten. In diesem Sinne wurde die Frage der Bestuhlung zurückgestellt und beschlossen, die Ausstattung im Lichte einer Gesamtschau generell zu überprüfen (Bestuhlung, Belüftung, Belichtung, Technik etc.). Angesichts der Tatsache, dass die Investitionen während den kommenden Jahren sehr hoch sind, gilt es Prioritäten zu setzen. Gleichzeitig verfolgt der Gemeindevorstand aber auch das Ziel der Aufwertung des Dorfkerns. Zusammen mit dem neu eröffneten Parkhaus können dem Gemeindefaal neue Funktionen zugedacht werden. Somit erachtet es der Gemeindevorstand als richtig, wenn dieses Projekt weiterverfolgt wird. Für die Detailabklärungen, die Planung und die Erarbeitung eines Kostenvoranschlages für die anvisierte Aufwertung des Gemeindefaals mit Bestuhlung, Belüftung, Belichtung, Technik etc. sind im Jahr 2011 CHF 50'000 vorgesehen. Aufgrund dieser Abklärungen können dann die genauen Investitionskosten eruiert werden. Im Rahmen der Finanzplanung hat der Gemeindevorstand für dieses Projekt für das Jahr 2012 den Betrag von CHF 500'000 vorgesehen.

2.4 Sanierung Heizung Puoz

Beim Bau des Mehrzweckgebäudes Puoz im Jahr 1990 wurde eine Elektroheizung eingebaut, diese beheizt die Truppenunterkunft, den Saal mit den darüber liegenden Schulzimmern sowie das Kindergartengebäude (Kindergarten und Wohnungen). Diese Heizung muss durch einen anderen Energieträger ersetzt werden, denn die Elektroheizstäbe sind durchgebrannt und können infolge der technischen Entwicklung nicht einfach ersetzt werden. Zudem ist deren Ersatz ab 2011 durch das neue Energiegesetz des Kantons Graubünden verboten. Schliesslich ist die Elektrizität als Energieträger für die Beheizung dieser Gebäude zu teuer. Auch drängt sich aus ökologischen Überlegungen eine Umstellung auf einen anderen Energieträger auf. Im Hinblick auf den Ersatz der erwähnten Heizung werden diverse Varianten geprüft. Ziel ist es dabei, die künftigen Betriebskosten möglichst tief zu halten und gleichzeitig eine ökologisch optimierte Heizanlage für alle

bestehenden und künftigen Gebäude in Puoz zu erstellen. Die Aufwendungen für den Variantenvergleich sowie die Planung und Ausführung der ausgewählten Heizungsanlage belaufen sich auf total CHF 380'000.

Im Sinne eines Ausblickes sei an dieser Stelle folgendes erwähnt:

Im Jahr 1990 wurde das Dach des Mehrzweckgebäudes und des Kindergartengebäudes mit Eternitplatten eingedeckt, dabei handelte es sich um eine erste Serie von Dachplatten ohne Asbestfaser. Wie nun die Langzeiterfahrung zeigt, sind diese Platten zu wenig witterungsbeständig, muss doch festgestellt werden, dass sich im Laufe der Zeit Schicht für Schicht löst. Dieser Abbauprozess setzt sich immer wie schneller fort. Die Firma Eternit hat sich bereit erklärt, obwohl die Garantiezeit bereits seit mehreren Jahren abgelaufen ist, sich an den Kosten eines Ersatzes dieser Platten mit 50% der Materialkosten zu beteiligen. Die Aufwendungen für den Ersatz der Platten samt einer optimierten Wärmedämmung belaufen sich auf ca. CHF 380'000, welche für das Jahr 2012 in die Investitionsplanung aufgenommen worden sind.

2.5 Ersatz Autodrehleiter

Der Kauf der Autodrehleiter (ADL) der Feuerwehr Samedan wurde im Jahr 1999 zu einem Preis von CHF 199'890 (abzüglich Subventionen von CHF 59'967) getätigt. Der Grund für die Anschaffung dieser Drehleiter lag darin, dass die Gemeinde Samedan wegen des Spitals Oberengadin und der zahlreichen Mehrfamilienhäuser über ein solches Einsatzgerät, welches primär der Rettung von Menschenleben dient, verfügen muss. Die ADL schützt aber auch die Feuerwehrleute, ist es doch mit ihr möglich, Feuerlöschgeräte über einen Monitor ferngesteuert zum Einsatz zu bringen. Im Jahr 2010 erlitt diese Autodrehleiter im Rahmen einer Einsatzübung unserer Feuerwehr einen Totalschaden, weshalb sie ersetzt werden muss. Im Sinne einer Übergangslösung hat die Feuerwehr eine ADL eingemietet, diese Miete ist jedoch zeitlich beschränkt, weshalb die Gemeinde eine eigene ADL erwerben muss. Für den Erwerb der ADL sind in der Investitionsrechnung 2011 CHF 300'000 vorgesehen, das Feuerpolizeiamt des Kantons Graubünden hat dafür einen Beitrag von CHF 70'000 zugesichert.

2.6 Erweiterung Schulanlage Puoz

In der Investitionsrechnung 2010 sind für die Durchführung eines Projektwettbewerbes für ein Kindergartengebäude mit diversen weiteren Räumen und die Erarbeitung eines Vorprojektes samt Kostenschätzung CHF 100'000 vorgesehen. Diese Arbeiten sind weitgehend abgeschlossen. Aufgrund der Ergebnisse dieser Planungsarbeiten ist davon auszugehen, dass die Realisierungskosten für den Dreifach-Kindergarten über CHF 3 Mio. liegen werden, weshalb über dieses Projekt im Rahmen einer Urnenabstimmung zu befinden ist. Diese Abstimmung wird voraussichtlich anfangs 2011 durchgeführt, so dass, sofern der Souverän dem Kredit zustimmt, mit den Bauarbeiten im Jahr 2011 begonnen und das Gebäude auf Beginn des Schuljahres 2012/2013 in Betrieb genommen werden kann.

2.7 Ludothek

Die Ludothek ist derzeit im Gebäude der Familie Niggli in Surtuor untergebracht. Da diese Räumlichkeiten von der Eigentümerschaft anders verwendet werden sollen, muss eine neue Lösung gefunden werden. Es besteht die Möglichkeit, die Ludothek im Korridor der Bibliothek, welcher derzeit noch nicht genutzt wird, unterzubringen. Um diesen Raum entsprechend für die neue Nutzung herzurichten (Bodenbelag, Malerarbeiten, Beleuchtung, Gestelle, Tische etc.) sind CHF 71'000 aufzuwenden. Hinzu kommen die Aufwendungen für weitere Gestelle, welche durch die Bibliothek und die Ludothek genutzt werden können, im Betrag von CHF 19'000, so dass ein Gesamtkredit von CHF 90'000 beantragt wird.

Das Angebot einer Ludothek, in welcher Spielzeuge und Spiele aller Art ausgeliehen werden, hat sich in Samedan etabliert und erfreut sich grosser Beliebtheit. Sowohl inhaltlich wie auch vom Betriebsablauf her passt es gut zu einer Bibliothek, weshalb die Unterbringung im Korridor neben der Bibliothek sinnvoll ist.

Hinweis: Von den Betreiberinnen und Betreibern der Bibliothek wurde der Gemeindevorstand darauf aufmerksam gemacht, dass der Zugang zur Bibliothek für Behinderte unzureichend ist. Der Gemeindevorstand hat dieses Problem erkannt, infolge anderer Prioritäten ist jedoch die Anpassung des Zuganges zur Bibliothek zeitlich zurückzustellen.

2.8 Restaurant Survih

Die Gemeindeversammlung vom 19. August 2010 stimmte einem Kreditbegehren von CHF 830'000 für die Sanierung des Skiliftes Survih und für die Anschaffung einer neuen Pistenmaschine zu. In der Botschaft zu diesem Kreditbeschluss wies der Gemeindevorstand darauf hin, dass für einen erfolgreichen Betrieb des Übungshanges Survih die enge Zusammenarbeit mit Schneesportschulen notwendig sei. Auch gehören zum Angebot eines Übungshanges wie jenem von Samedan minimale Verpflegungsmöglichkeiten. In einem ersten Schritt solle daher der Skilift Survih saniert werden, in einem weiteren Schritt werde es darum gehen, die bestehende Imbissstube zu ersetzen. Der Ersatz dieser Imbissstube soll im kommenden Jahr geplant werden. Auch soll ein Kostenvoranschlag erstellt werden. Für diese Arbeiten sind in der Investitionsrechnung 2011 CHF 150'000 vorgesehen. Im Rahmen der Finanzplanung geht der Gemeindevorstand von Kosten von CHF 3 Mio. für den Ersatz dieser Imbissstube aus. Bei diesem Betrag handelt es sich lediglich um eine Planungsgrösse, der genaue Betrag wird im Rahmen der Planungsarbeiten berechnet.

2.9 Ersatz Eismaschine

Die Gemeinde Samedan verfügt über eine Eisreinigungsmaschine vom Typ Zamboni, welche 30 Jahre alt ist und ca. 5'300 Betriebsstunden geleistet hat. Ersatzteile für diese Maschine sind kaum noch verfügbar, die Reparatur- und Unterhaltsaufwendungen sind daher sehr hoch und nicht mehr zu rechtfertigen. In Hinblick auf die Inbetriebnahme der Sport- und Freizeitanlage Promulins im Dezember 2011 soll diese Eisreinigungsmaschine ersetzt werden. Die Kosten für deren Ersatz belaufen sich auf CHF 230'000 inkl. MWST.

2.10 Investitionsbeitrag Spital Oberengadin

In der Investitionsrechnung für das Jahr 2011 des Spitals Oberengadin sind unter anderem die folgenden Positionen vorgesehen: Ausbau der Pflegedokumentation in der Notfallstation, Anpassung der IT-Infrastruktur in der Radiologie, Ersatz des Chemiegerätes im Labor, Weiterentwicklung der EDV-Anlage, Ausbau des Klinikinformationssystems, Ersatz der Waschmaschinen, Ersatz des Helikopter-Landeplatzes (die Rega hat angekündigt,

den Anflug auf den Helikopter-Landeplatz zu verweigern, da er nicht mehr den gesetzlichen Normen entspreche und ein zu hohes Sicherheitsrisiko darstelle. Die Grösse und das Ladegewicht werden nicht mehr eingehalten), Umbau der Notfallstation, des Empfanges und der Patientenaufnahme, Ersatz der Transformatoren. Die Gesamtinvestitionen im Spital Oberengadin im Jahr 2011 betragen CHF 3'551'000. Der Anteil der Gemeinden des Oberengadins beträgt CHF 961'000, davon hat die Gemeinde Samedan einen Anteil von 14.9%, d.h. CHF 145'000 zu tragen.

2.11 Investitionsbeitrag

Alters- und Pflegeheim Promulins

Für die Projektierung des Neubaus des Alters- und Pflegeheims rechnet der Kreis Oberengadin mit Aufwendungen von CHF 3 Mio. Davon hat die Gemeinde Samedan 14.9%, d.h. CHF 450'000 zu tragen. Für die kommenden Jahre ab 2012 ist ein jährlicher Beitrag von CHF 1'250'000 durch die Gemeinde Samedan an den Neubau in der Finanzplanung vorgesehen. Dieser Beitrag hängt von den tatsächlichen Investitionskosten und von der durch den Kreis beschlossenen Finanzierungsart ab.

2.12 Planung Personenunterführung Promulins

Die Personenunterführung als Fortsetzung des Trottoirs entlang der Via Promulins soll im Jahr 2012 erstellt werden. Gleichzeitig soll im Bereich der neuen Personenunterführung der Wasserversorgungsring Promulins-Suot Staziun-A l'En geschlossen werden. Für die Planungsarbeiten und die Erstellung eines Kostenvoranschlages werden im Jahr 2011 CHF 50'000 vorgesehen. Die Gesamtkosten der Personenunterführung (samt Planung) werden derzeit auf CHF 700'000 geschätzt. Mit der RhB konnte vereinbart werden, dass sich diese an den Kosten mit CHF 100'000 beteiligen wird. Im Investitionsplan sind für das Jahr 2012 für dieses Projekt CHF 650'000 vorgesehen. Ziel ist es, diese Personenunterführung mit der Fertigstellung der Sport- und Freizeitanlage Promulins in Betrieb nehmen zu können.

2.13 Gestaltung öffentliche Aussenräume

Im Jahr 2009 wurde ein Konzept für die Gestaltung der öffentlichen Aussenräume erarbeitet. Dabei wurden die vier Bereiche – Gestaltung der Aussenräume – Verkehrsplanung – Beschilderung – Kommunikation in ein Gesamtkonzept integriert, welches etappenweise umgesetzt werden soll. Im Jahr 2010 konnten im Rahmen dieses Konzeptes die Informationstafeln und diverse Beschilderungen realisiert werden. Im Jahr 2011 soll nun, gestützt auf das Ende 2011 umzusetzende Verkehrskonzept, die Verkehrssignalisation in Kombination mit der Beschilderung (Signaletik) angepasst werden. Dafür sind Gesamtaufwendungen von CHF 170'000 vorgesehen. Die Anpassung der Aussenräume erfolgt im Rahmen der laufenden Umsetzung der Infrastrukturprojekte.

2.14 Sanierung Strasse San Peter

Die Strasse San Peter ist ein wichtiger und beliebter Zugang zum Friedhof und wird bei Beerdigungen von den Trauergemeinden begangen. Ihr Unterhalt als Naturstrasse gestaltet sich, nicht zuletzt auch in Folge ihres Gefälles, als sehr schwierig. Der Einbau eines Recyclingbelages hat sich nicht bewährt. Um den steigenden Ansprüchen zu genügen und die Unterhaltsaufwendungen zu reduzieren, soll diese Strasse mit einem Asphaltbelag versehen werden. Die Aufwendungen belaufen sich auf CHF 150'000.

2.15 Fahrzeug Werkdienst

Der Fahrzeugpark ist schwergewichtig auf den Winterdienst ausgerichtet, was richtigerweise zur Folge hat, dass durchwegs stark motorisierte und für den Winterdienst konzipierte Fahrzeuge zum Einsatz kommen. Dies hat zur Folge, dass auch Arbeiten, welche mit leichteren und günstigeren Fahrzeugen erledigt werden könnten, mit diesen schweren und im Unterhalt auch teuren Nutzfahrzeugen ausgeführt werden. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, wird vorgeschlagen, ein leichteres Mehrzweckfahrzeug (Pickup) anzuschaffen. Der Einsatz dieses Fahrzeuges ist bei der Abfallentsorgung, beim Pikettdienst (mit Schneepflug), bei leichteren Unterhaltsarbeiten an den Wegen etc. vorgesehen. Die Erfahrungen in anderen Gemeinden mit derartigen Fahrzeugen sind durchwegs positiv.

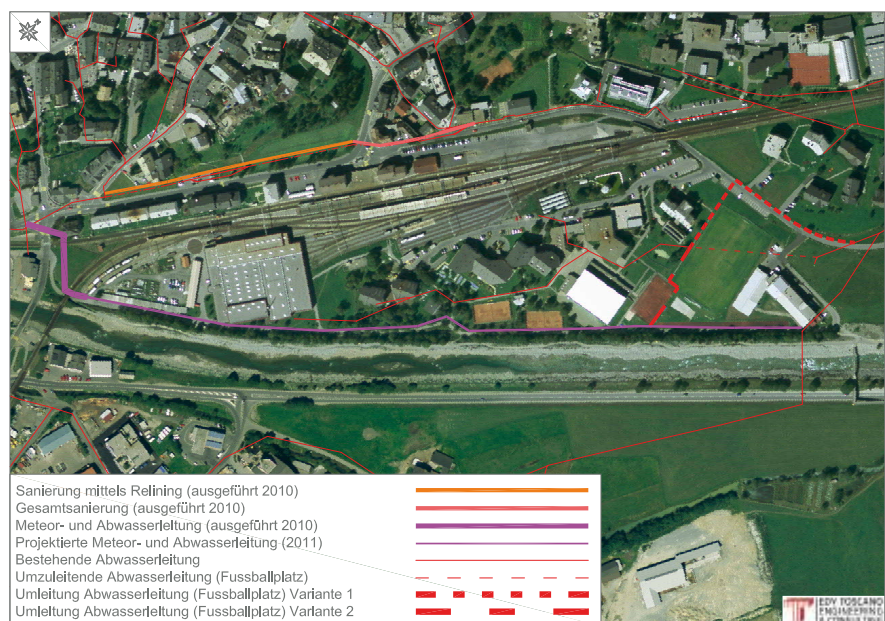
Art des Fahrz.	Marke & Typ	1. Inverkehr.	Einsatz als		Kaufpreis brutto	Reparaturkosten seit 2010	Veranschlagter Restwert
			Sommer	Winter			
Eisreinigungsmaschine	Zamboni 500	1981	keine Verwendung	Reinigung Natur- und Kunstesplatz	SFr. 230'000.00	SFr. 2'486.00	2011
PKW	Toyota Land Cruiser	20.06.02	Plattfahrenten, Mannschaftstransporte zu Baustellen bei Wanderwegunterhalt, Abgebäude oder Quellen	Plattfahrenten, Mannschaftstransporte Schneeräumung von Hand	SFr. 50'000.00	SFr. 6'885.00	2012
Arbeitskaren	Kaessbohrer PIBU 100	06.12.02	keine Verwendung	Präparierung Langlaufpisten	SFr. 150'000.00	SFr. 34'620.00	2012
Lastwagen	Victor Meil VM 7000 H45	09.01.03	Geräteträger für Schüttgütertransport	Geräteträger für die Schneeräumung (Pflug)	SFr. 151'500.00	SFr. 30'254.00	2013
Kehmaschine	AEBI MFH 2500	13.05.04	Strassenreinigung Samedan und Bever; M. Do und Fr (Mo-Chi in Celerio)	Strassenreinigung ab März	SFr. 178'000.00	SFr. 31'628.00	2014
Lastwagen	Victor Meil VM 1300 H45	03.06.05	Geräteträger für Mehrzweckhäuser	Geräteträger für Räumung und Verlad im Dorf und Winterwanderwege	SFr. 165'000.00	SFr. 46'442.00	2015
Lastwagen	Mercedes-Benz Unimog	04.07.01	Transportfahrzeug für Schüttgüter und Algas	Schweres Räumungsfahrzeug (Pflug)	SFr. 260'000.00	SFr. 32'629.00	2016
Motorkaren	Kubota STV 40	11.05.06	Kleintraktor mit Abfallcontainer für Robbido/Abfallerhebung	Räumung von Trottoiren, Schneiden von Winterwanderwegen; Wasseranordnung	SFr. 76'000.00	SFr. 20'822.00	2016
Motorschiffen	LYNX GLX 6900	09.12.08	keine Verwendung	Lawnenabsperrung und Leistenpräparierung bei wenig Schnee	SFr. 20'000.00	SFr. 2'476.00	2018
Lastwagen	Victor Meil VM 1300 H45	29.06.09	Geräteträger mit Böschungsmäher	Geräteträger für Räumung im Dorf und auf den Winterwanderwegen, Verladen von Schnee	SFr. 210'000.00	SFr. 2'472.00	2019
Lastwagen	Victor Meil VM 1300 H45	01.02.10	Geräteträger mit Wassertank für Blumenkisten	Geräteträger für Räumung im Dorf und auf den Winterwanderwegen, Verladen von Schnee	SFr. 230'000.00	SFr. 903.00	2020
Raupentransporter	Vermeer G2 2.0-01 (Bauchw. 01-4026)	15.12.05	keine Transporte beim Bau von Wanderwegen	keine Verwendung	SFr. 9'000.00		2020
Schneekanone		31.01.06	keine Verwendung	Kunstschneeproduktion Loipen und Eisplatz	SFr. 51'500.00		2021
Schneeschleuder	Roba	01.04.71	keine Verwendung	Räumung der Eisplätze bei Schneefall (ab ca. 30 cm)	SFr. 5'000.00	SFr. 2'082.00	
Arbeitskaren	Ammann-Duomat DTV 213	25.04.91	Walzen von kleinen Planierarbeiten	keine Verwendung	SFr. 5'000.00	SFr. 244.00	
Arbeitskaren	Kamarr 480	14.06.10	Laden von Schüttgüter, Festbetrieb	Verlad von Schnee, Festbetrieb	SFr. 148'000.00	SFr. -	2022
Handschneeschleuder			keine Verwendung	Fussgängerwege innerhalb des Dorfes	SFr. 18'000.00		
Handschneeschleuder			keine Verwendung	Fussgängerwege innerhalb des Dorfes	SFr. 18'000.00		
Arbeitsanhänger	EPOKE SKE 911 (Streuer)	01.12.89	keine Verwendung	Streudienst	SFr. 14'000.00		
Sachtransporteranh.	Halmemann 2 290	23.08.01	Anhänger für die Verteilung von Signalisationen, Transporte von allerle	Anhänger für die Verteilung von Signalisationen, Transporte von allerle	SFr. 6'000.00		

Für die Anschaffung eines solchen Fahrzeuges samt einem leichten Schneepflug sind in der Investitionsrechnung 2011 CHF 85'000 vorgesehen.

2.16 Sanierung Infrastruktur Via Retica und Meteorleitung Suot Staziun

Für die Sanierung der Infrastruktur Via Retica / Suot Staziun hat die Gemeindeversammlung vom 10. Dezember 2009 einen Kredit von CHF 3 Mio. gesprochen. Die Aufwendungen verteilen sich dabei wie folgt: Sanierung Via Retica CHF 150'000, Teilabschnitt Hotel Terminus / Via Promulins CHF 680'000, Entwässerung Suot Staziun

samt Meteorleitung CHF 2'170'000. Diese Arbeiten können im Rahmen des gewährten Kredits realisiert werden. Im Zuge der Realisierung des Sport- und Freizeitzentrums Promulins ist es sinnvoll, die bestehende Kanalisationsleitung, welche derzeit unter dem Sportplatz hindurchführt, zu verlegen. Da für die Meteorleitung ohnehin ein Graben ausgehoben werden muss, ist es zweckmässig, in diesen Graben gleichzeitig die Kanalisationsleitung zu verlegen. Die diesbezüglichen Aufwendungen belaufen sich auf CHF 495'000, weshalb dieser Betrag zusätzlich in die Investitionsrechnung 2011 aufgenommen wurde.



2.17 Flazbrücke / Unterführung Punt Muragl

Der Kanton Graubünden realisiert im Zuge des Ersatzes der Brücke bei Punt Muragl auch einen neuen Kreisel. Dieser wird in Beton ausgeführt. Da unter dem Kreisel die Druckleitung Val Roseg hindurchführt, musste die Gemeinde vom Kanton verlangen, dass sichergestellt wird, dass der Unterhalt dieser Leitung auch unter der Betondecke möglich ist. Für die entsprechenden Mehraufwendungen muss die Gemeinde dem Kanton CHF 45'000 bezahlen.

2.18 Bautenführer

Es geht darum, die wichtigsten Bauten von Samedan und die Baukultur im Allgemeinen den Einheimischen und Gästen zugänglich zu machen und darzustellen. Ein Rundgang durch Samedan, entlang historischer und neuer Bauten, erzählt die Geschichte und die wirtschaftlichen, politischen und strukturellen Eigenheiten unseres Ortes. Der Bautenführer ist ein idealer Reisebegleiter und ein einzigartiges Mitbringsel aus Samedan.

2.19 Abwasserleitung Cristansains

Seit 2003 wurde Schritt für Schritt die Hauptkanalisationsleitung von der Academia Engiadina über das Hotel Terminus bis zur Kreuzung beim Bahnübergang erneuert und saniert. Im Zuge der Tieferlegung der RhB kann vor der Eindeckung ohne grossen Grabaufwand noch eine Kanalisationsleitung bis zum Areal Pfister eingelegt werden. Diese Arbeiten können, je nach Baufortschritt des Projektes Tieferlegung RhB, Ende 2011 oder anfangs 2012 ausgeführt werden. Die Kosten belaufen sich auf CHF 150'000.

2.20 Sammelprojekt Erschliessung Forst

Unter dem Titel Sammelprojekt Erschliessung Forst konnte im Jahr 2008 der Maschinenweg Ariefa-Cristolais, die Waldstrasse God da munt-Peidra Grossa und im Jahr 2009 die Val Champagna sowie im Jahr 2010 der untere Teil des Maschinenweges Punt Muragl-Alp Muragl giosom saniert werden. In einem weiteren Schritt soll nun dieser Weg bis zur Alp Muragl giosom saniert werden. Die Kosten dafür belaufen sich auf CHF 85'000 abzüglich Subventionen von CHF 38'000.

2.21 Heizung Berufsschulhaus / Mehrzweckhalle / Alters- und Pflegeheim

Die Berufsschule, das Alters- und Pflegeheim sowie die Mehrzweckhalle Promulins werden durch die Wärmezentrale im Gewerbehaus beheizt. Im Jahr 2008 wurde im Hinblick auf die Sanierung dieser Heizung in einem ersten Schritt der Ölbrenner ausgewechselt sowie die Steuerung ersetzt und gleichzeitig für den Anschluss der Erdsonden und der Solarenergie vorbereitet. Im Jahr 2009 wurde die Solaranlage für die Wasseraufbereitung und zur Unterstützung der Gebäudeheizung installiert. Im Jahr 2010 war vorgesehen, das Heizsystem mit Erdwärmesonden zu ergänzen und damit das Projekt abzuschliessen. Infolge der Realisierung des Sport- und Freizeitzentrums Promulins wurde dieses Projekt zurückgestellt. Dies mit der Absicht, statt den Anschluss an die Erdsonden vorzunehmen, die Heizanlage an die Kunsteisbahn anzuschliessen. Die Kosten dafür belaufen sich auf total CHF 730'000, statt wie ursprünglich vorgesehen auf CHF 700'000. Davon entfallen auf das Alters- und Pflegeheim 45.7% (CHF 333'610). Es ist vorgesehen, dass das Alters- und Pflegeheim diesen Betrag in sieben Jahresraten bezahlen wird.

2.22 Sanierung Chesa Planta Plaz

Die 7-Zimmer-Wohnung in der Chesa Planta Plaz muss, nachdem sie die bisherige Mieterfamilie nach über 25-jähriger Mietdauer zurückgegeben hat, saniert werden. Dabei müssen insbesondere die sanitären Einrichtungen und die Küche ersetzt werden. Besonders aufwendig ist die Schallsanierung. Im Erdgeschoss befinden sich eine Zahnarzt- und eine Arztpraxis. Aus nachvollziehbaren Gründen ist damit dem Schallschutz besonders Rechnung zu tragen. Das beste Ergebnis würde dadurch erzielt, dass die bestehenden Holzdecken durch eine Holzbetonverbunddecke ersetzt würden. Diesem Ansinnen steht aber die Nutzung im Erdgeschoss entgegen. Ein solcher Umbau würde zur Folge haben, dass die Praxen während mehreren Monaten nicht genutzt werden könnten. Aus all diesen Gründen soll im Trockenbauverfahren eine Verbesserung der Situation erreicht werden. Die Aufwendungen für die Sanierung belaufen sich auf CHF 430'000.

2.23 Küche Berufsschulhaus

Die Küche des Berufsschulhauses wurde im Jahr 1980 erstellt. Seit diesem Datum wurde sie nur punktuell erneuert. Infolge der Auflagen der Lebensmittelkontrolle und infolge der allgemeinen technischen Anpassungen sind Sanierungsarbeiten im Umfang von CHF 180'000 notwendig.

3. Kommentar zu Detailpositionen

Es werden nur wesentliche Mehr- oder Minderabweichungen gegenüber dem Voranschlag 2010 kommentiert. Auf Erläuterungen zu den nicht erfolgswirksamen durchlaufenden Beiträgen und den internen Verrechnungen wird in der Regel verzichtet.

Allgemeine Verwaltung

011.310.00

Wahlen, Abstimmungen, Versammlungen

Der Rhythmus und somit die Anzahl der Gemeindeversammlungen erhöht sich tendenziell. Eine Gemeindeversammlung verursacht externe Kosten von CHF 6'000 bis 8'000.

012.319.02

Partnergemeinde

Die Partnergemeinden Samedan und Le Mont-sur-Lausanne treffen sich alle zwei Jahre alternierend im Oberengadin und in der Westschweiz. Im Jahr 2011 findet die Begegnung am 02. und 03. Juli in Le Mont-sur-Lausanne statt.

020.301.00

Besoldungen

Die Erhöhung der Lohnsumme ist auf die personelle Zusammenführung der Buchhaltung des Elektrizitätswerkes Samedan und der Gemeindeverwaltung zurückzuführen. Die Arbeiten, welche die Gemeindeverwaltung zugunsten des EWS ausführt, werden rapportiert und nach Aufwand verrechnet. Der Gemeindeverwaltung fließen dadurch CHF 60'000 zurück (siehe Konto 020.434.01).

021.311.01

Anschaffungen Mobiliar, Geräte

Das Bauamt verfügt bis anhin über kein Dienstfahrzeug. Sämtliche Dienstfahrten werden mit dem Privatfahrzeug des Betriebsleiters Technische Dienste abgedeckt. Im Hinblick auf die anstehende Ablösung dieses Privatfahrzeuges kommt die Gemeinde nicht umhin, ein eigenes Fahrzeug

für dienstliche Fahrten anzuschaffen. Die Gesamtkosten für die Anschaffung belaufen sich auf CHF 35'000 und werden zu je 50% dem Gemeindebauamt und der Wasserversorgung belastet.

070.314.01

Unterhalt Liegenschaften

Die Küche der Hauswartwohnung im Gemeindehaus muss für CHF 15'000 ersetzt werden. Sanierungsarbeiten im Umfang von CHF 120'000 wurden zurückgestellt (Ersatz Gangbeleuchtung Gemeindehaus, erste Etappe Fassadensanierung Gemeindehaus).

Öffentliche Sicherheit

109.301.00

Regionales Zivilstandsamt

Die Zivilstandsämter Samedan und St. Moritz wurden per 30. Juni 2010 zum Zivilstandsamt Oberengadin zusammengeführt und das Zivilstandswesen als Kreisaufgabe bezeichnet. Die Kosten finden entsprechend Eingang in das Budget des Kreises Oberengadin.

109.318.00

Schlichtungsstelle

Mit der Totalrevision der Gerichtsorganisation übernimmt der Kanton Graubünden sämtliche Kosten für die Justiz. Somit trägt der Kanton ab 2011 auch das Defizit der Schlichtungsbehörden. Im Jahr 2011 fallen allerdings noch die Kosten für das Jahr 2010 an.

110.351.00

Entschädigung Kantonspolizei Graubünden

Die bisherige Pauschalentschädigung vermag nach Angaben des Kantons die tatsächlichen Kosten nicht zu decken. Die Gemeinde muss deshalb eine Erhöhung der Entschädigung in zwei Etappen hinnehmen. Die Erhöhung für die Jahre 2011 und 2012 bewegt sich im Rahmen von je CHF 7'000. Zusätzlich ist auch die Teuerung auszugleichen.

115.319.00

Allgemeiner Sachaufwand

An den Steilhängen oberhalb des Trottoirs bei der Via Nouva und der Fusswegverbindung Sur Puoz-Quadrellas haben sich im vergangenen Winter Schneerutsche gelöst. Auf Empfehlung des Lawinendienstes müssen diese zwei Hänge gesichert werden. Als Gleitschneeverbauung eignen sich

sogenannte Dreibeinböcke aus Kastanienholz. Zusätzlich erfolgt eine Bepflanzung mit Arven. Die Dreibeinböcke kosten ca. CHF 15'000, die Aufforstung CHF 14'000.

140.311.00

Anschaffungen Geräte, Fahrzeuge

Im Zusammenhang mit der Ersatzanschaffung der Autodrehleiter sind diverse Umbau- und Anpassungsarbeiten am Occasionsfahrzeug vorzunehmen (CHF 22'000). Zudem ist die Anschaffung eines Beamers für CHF 4'100 vorgesehen.

151.314.00

Schiessanlage Muntarütsch

Die Rollläden sind defekt und müssen für CHF 40'000 ersetzt werden.

Bildung

Gemäss Art. 13 des Schulgesetzes sowie Art. 33 der Finanzverordnung kann die Gemeindeversammlung auf Antrag des Gemeindevorstandes einzelnen Abteilungen die nötigen finanziellen Mittel in Form eines Globalbudgets zur Verfügung stellen. Das Globalbudget für die Gemeindeschule wurde per 01.01.2007 eingeführt.

Mit dem Globalbudget soll der Mittelleinsatz zielgerichtet und bedürfnisgerecht erfolgen. Mit dem erweiterten Handlungsspielraum soll das ganzheitliche, unternehmerische Denken der Schulleitung und der Lehrpersonen gefördert werden. Der Handlungsspielraum wird erweitert, indem die Abweichung von einzelnen Haushaltgrundsätzen gestattet wird. Abteilungen, die über ein Globalbudget verfügen, sind namentlich von der qualitativen und quantitativen Bindung von Voranschlagskrediten sowie vom Bruttoprinzip befreit. Das Prinzip der zeitlichen Bindung mittels Jährlichkeit bleibt hingegen erhalten. Die Bildung von Rückstellungen ist ebenfalls unzulässig.

Die Mittelzuweisung erfolgt über ein Nettobudget. Somit erscheint nur noch der Saldo von Aufwand und Ertrag der betroffenen Abteilungen Kindergarten, Primarschule, integrierte Förderung, Oberstufe, übrige Volksschule sowie Assimilation ergänzt mit einem aussagekräftigen Kennzahlen- und Indikatorensystem. Dieses dient der Steuerung und Kontrolle über quantitative und qualitative Vorgaben. Die Schulkommission und die Schulleitung haben anhand eines jährlichen Berichtes über die Einhaltung des Globalkredites

und der Leistungsvorgaben Rechenschaft abzugeben. Zudem bleibt die buchhalterische Transparenz erhalten, indem die interne Finanzbuchhaltung nach dem bisherigen System weitergeführt wird. Das Globalbudget ist mit einer Leistungsvereinbarung gekoppelt. Die entsprechende Vereinbarung wurde zwischen dem Gemeindevorstand und der Schulkommission / Schulleitung getroffen (siehe Kapitel 10).

216.452.00

Schulgelder Auswärtiger

Die Verträge mit den Gemeinden Bever und Celerina wurden auf das Schuljahr 2010/2011 angepasst. Die Abrechnung erfolgt nicht mehr aufgrund der effektiven Kosten, sondern mit einer Pauschale von CHF 16'000 pro Schüler und Schuljahr.

217.314.00

Unterhalt Liegenschaften

Es soll ein Defibrillator für die Schule angeschafft werden (CHF 5'000). Im Weiteren ist die Installation einer Sirenenanlage für die Alarmierung im Brandfall geplant (CHF 25'000). Zudem muss die Schliessanlage für CHF 6'000 angepasst werden.

219.319.02

Schulsozialarbeit

Die Gemeinden St. Moritz, Pontresina und Samedan haben gemeinsam die Stelle eines Schulsozialarbeiters geschaffen. Anstellungsbehörde ist die Schulleitung St. Moritz, welche auch die Führungsverantwortung trägt. Während einer Pilotphase von drei Jahren wird der Schulsozialarbeiter seine Arbeit im Verhältnis von je 40% für die Gemeinden St. Moritz und Samedan sowie 20% für Pontresina ausüben. Die Gesamtkosten von CHF 115'000 werden im gleichen Verhältnis getragen.

230.365.00/04

Beiträge an die verschiedenen Berufsschulen

Gemäss kantonalem Berufsbildungsgesetz werden die Restkosten aller Bündner Berufsschulen und der Vorlehrinstitutionen unter Berücksichtigung der Finanzkraft und der Einwohnerzahl auf die einzelnen Gemeinden verteilt. Diese Kosten sind durch die Gemeinde nicht beeinflussbar.

Kultur und Freizeit

300.318.01

Dorfchronik

Die 1994 erschienene Dorfchronik ist vergriffen. In Zusammenarbeit mit der Historikerin Silke Redolfi ist eine Neuauflage geplant. Im Jahr 2011 soll das Vorprojekt dazu erarbeitet werden.

300.365.01/02

Beiträge an kulturelle Ortsvereine und andere kulturelle Institutionen

Sämtliche Beiträge im kulturellen Bereich wurden zusammengefasst und beim Tourismus unter der Kontogruppe 830 berücksichtigt. Die Gewährung der Beiträge liegt im Rahmen des Budgets in der Kompetenz der Event- und Tourismuskommission ETK. Unabhängig davon fallen aber immer wieder Unterstützungsgesuche an, welche nicht in den Zuständigkeitsbereich der ETK fallen und über welche der Gemeindevorstand in eigener Kompetenz entscheiden muss.

300.365.03

Übrige Beiträge

Die Societed da Tregants Samedan möchte eine Laserscore-Schiessanlage anschaffen. Die Investitionskosten belaufen sich auf CHF 57'000. Der Gemeindevorstand hat einen Beitrag in gleicher Höhe wie er vom Sportfonds Graubünden gewährt wird in Aussicht gestellt. Es handelt sich um einen Betrag von CHF 12'000.

300.365.06

Jugendtreff

Die Frage nach dem Bedürfnis eines Jugendtreffs für 12 bis 16-Jährige wird seit längerem diskutiert. Der Jugendtreff soll durch einen Jugendarbeiter betreut werden. Als Basis für die Realisierung wird eine Lösung mit einem Verein angestrebt. In diesem Sinne soll mit einer privaten Trägerschaft ein Leistungsauftrag über die Führung eines begleiteten Jugendtreffs in geeigneten Lokalitäten abgeschlossen werden. Die Mitwirkung der Gemeinde beschränkt sich ausdrücklich und ausschliesslich auf die Finanzierung des Angebotes. Dafür werden im Budget 2011 CHF 30'000 berücksichtigt. Es soll ein zweijähriger Pilotbetrieb stattfinden. Entsprechend werden auch für das Jahr 2012 CHF 30'000 in Aussicht gestellt. Das Angebot soll so ausgestaltet werden, dass keine Konkurrenz zu bestehenden Angeboten anderer Institutionen vor Ort daraus entsteht.

330.314.00

Wanderwege

Der Wanderweg von der Fuorcla Surlej zur SAC-Hütte Coaz wurde wiederholt von Ruffenniedergängen zerstört und provisorisch wieder in Stand gestellt. Aufgrund der stetig grösser gewordenen Spannweiten lassen sich keine provisorischen Stege mehr realisieren, weshalb die Anlage einer neuen Wegführung angezeigt ist (CHF 15'000). Die Bikewege müssen für CHF 10'000 gemäss Konzept der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz signalisiert werden. Die Ausführung erfolgt durch die Bündner Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege. Zudem wird der Bikeweg Padella für CHF 5'000 ausgebessert. Die Signalisatorstafeln für die Wald- und Wildschonzone sind ausgebleicht und sollen für CHF 8'000 ersetzt werden. An den diversen Feuerstellen ist für CHF 8'000 die Montage von vandalensicheren Grilleinsätzen vorgesehen. Der laufende Unterhalt des Wanderwegnetzes kostet CHF 40'000.

330.314.02

Dorfverschönerung

Die Festbankgarnituren müssen für CHF 20'000 repariert werden. Der regelmässige Ersatz der Fahnen beim Kreisel Punt Vedras kostet CHF 5'000. Für den Blumenschmuck werden CHF 8'000 aufgewendet.

340.315.00

Unterhalt Maschinen

Die Raupen der Loipenmaschine müssen ersetzt werden.

340.365.00

Beiträge Sportvereine, Sportanlässe

Gleich wie die Kulturbeiträge wurden auch sämtliche Sportbeiträge unter der Kontogruppe 830 zusammengefasst.

341

Eisplatz

Für den Betrieb des Center da Sport Promulins CSP ist mit zusätzlichen Personalaufwendungen von jährlich CHF 200'000 zu rechnen. Im Budget 2011 ist der anteilmässige Betrag für vier Monate berücksichtigt. Im Weiteren werden Kosten für die Rekrutierung der Betriebsleitung (CHF 10'000, Konto 341.309.00) und für den Aufbau einer Internetseite anfallen (CHF 10'000, Konto 341.310.01). Die übrigen Betriebskosten lassen sich nur schwer prognostizieren. Die vorliegenden Zahlen basieren auf reinen Schätzungen. Der Pächter der Pizzeria Sper l'En hat auf Ende

April 2011 gekündigt. Der Betrieb wird aller Voraussicht nach auf diesen Zeitpunkt eingestellt, weshalb die Pachtzinsen entsprechend tiefer ausfallen. Einnahmen aus Bandenwerbung, Eisplatzvermietung und Schlittschuhvermietung wurden bewusst nicht in das Budget aufgenommen, weil die Einzelheiten zum Betrieb des CSP noch nicht bekannt sind.

Gesundheit

400.361.00

Defizitbeitrag Spital Oberengadin

Für das Jahr 2011 budgetiert das Spital Oberengadin ein Defizit in der Betriebsrechnung von CHF 4'985'000 (Vorjahr CHF 3'309'000). Der Anteil der Gemeinde Samedan beträgt gemäss Kreisverteilung 14.9%, was einem Betriebsbeitrag von CHF 742'800 entspricht (Vorjahr CHF 466'900).

410.361.01

Pflegekosten

Gemäss neuer Pflegefinanzierung tragen die Krankenkassen nur noch einen fixen Betrag an die Pflegekosten. Der Patientenanteil ist ebenfalls limitiert. Die nichtgedeckten Kosten trägt die öffentliche Hand. Dies verursacht der Gemeinde Samedan Mehrkosten von CHF 215'000.

440.362.01

Spitex

Die Gemeindebeiträge an die Spitex Oberengadin richten sich zu zwei Dritteln nach dem Kreisverteiler und zu einem Drittel nach den effektiv verbrauchten Pflegekosten für die Gemeindegewohner. Der Gesamtanteil der Gemeinden ist gegenüber dem Vorjahresbudget um mehr als 25% oder CHF 220'000 gestiegen.

Soziale Wohlfahrt

581.361.00

Kantonaler Lastenausgleich

Von den Nettoaufwendungen der Unterstützungsleistungen hat die Gemeinde einen Selbstbehalt von einem Drittel zu übernehmen. An die verbleibenden Kosten leistet der Kanton einen Beitrag von 70%. Die Restkosten aller Gemeinden werden im Verhältnis zur Einwohnerzahl im Sinne ein-

nes kantonalen Lastenausgleiches auf die Gemeinden verteilt. Im Kanton ansteigende Kosten für die öffentliche Unterstützung belasten somit auch die Gemeinde Samedan unabhängig von den internen Kosten.

589.365.03

Standort- und Solidaritätsbeitrag KIBE Engadin

Der Gemeindevorstand ist bereit, über den gesetzlichen Beitrag hinaus einen freiwilligen Standortbeitrag von CHF 15'000 zu leisten. Zudem wird ein Solidaritätsbeitrag von CHF 6'000 bezahlt.

Verkehr

620.314.02

Allgemeiner Unterhalt

Im Rahmen des Strassenunterhaltsprogrammes sind folgende Arbeiten vorgesehen:

Randsteine Via Quadratscha CHF 70'000; Sanierung Brücke Radweg Punt Veidras CHF 40'000; Schutzinsel Übergang Mulin / Via Retica CHF 20'000; Ingenieurarbeiten Sanierung alte Kantonsstrasse Celerina-Samedan-Bever CHF 30'000; Sanierung Brücke Alp Suvretta CHF 15'000; allgemeiner Strassenunterhalt CHF 120'000.

620.314.03

Unterhalt Rosegstrasse

Die Verschleisschicht der Brücken im Val Roseg muss für CHF 60'000 ersetzt werden.

622.301.00

Besoldungen Werkdienst

Der Unterhalt der sich stetig erweiternden Infrastruktur kann mit dem bestehenden Personalbestand der Werkgruppe ohne Leistungs- und Qualitätsabbau nicht mehr bewältigt werden. Der Gemeindevorstand hat deshalb eine zusätzliche Stelle im Umfang von 100% beschlossen.

622.315.00

Unterhalt Fahrzeuge und Maschinen

Der Anschaffungswert des Maschinenparkes beträgt CHF 1'625'000. Üblicherweise wird mit Unterhaltskosten von ca. 10% des Anschaffungswertes kalkuliert.

623.314.00

Allgemeiner Unterhalt

Der Parkplatz Cho d'Punt soll für CHF 30'000 mit einem Belag versehen werden.

625

Parkhaus Bellevue

Das Parkhaus Bellevue wird am 04. Dezember 2010 in Betrieb genommen. Die Gemeinde hat 55 Parkplätze im Stockwerkeigentum erworben, das Mineralbad & Spa Samedan deren 20. Diese 75 Parkplätze werden von der Gemeinde öffentlich bewirtschaftet. Verwaltung, Reinigung und technischer Unterhalt werden gegen eine Entschädigung von CHF 45'000 jährlich ausgelagert. Die Einnahmen aus der Bewirtschaftung lassen sich nur schwierig abschätzen.

Umwelt / Raumordnung

700.311.00

Anschaffungen

Die hälftigen Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeuges sind hier berücksichtigt (siehe Kommentar zum Konto 021.311.01).

700.314.00

Unterhalt Reservoir, Pumpen, Netz

Die Schächte 40 und 41 im Bereich des Springbrunnens beim Golfplatz müssen zu einem sogenannten Herzschaft zusammengefasst und mit Messinstrumenten ausgerüstet werden. Dies ermöglicht die Einspeisung des Wassers vom Grundwasserpumpwerk, der Quelle Val Champagna und des Netzes, die Speisung des Netzes A l'En, Cho d'Punt, Punt Muragl und Dorf sowie die Messung der Quellzuleitung und der Zuleitung vom Grundwasserpumpwerk her (Projekt Fernwirkanlage). Für die Leitungsverlegung im Bereich des Schachtes und die Erstellung des Schachtes ist mit Kosten von CHF 200'000 zu rechnen. Die Messausrüstung im Schacht ist im Kredit für die Fernwirkanlage enthalten.

700.434.00

Wassergebühren

710.434.00

Abwassergebühren

Die Grundgebühren basieren auf einem Ansatz von 0.24‰ des Gebäudeneuwertes für das Wasser und von 0.37‰ des Gebäudeneuwertes für das Abwasser. Als Basis wurde der Gebäudeneuwert gemäss amtlicher Schätzung berücksichtigt. Für die Verbrauchsgebühren Wasser wurde ein Ansatz von CHF 0.40 pro m³ angesetzt, für die Verbrauchsgebühren Abwasser CHF 0.80 pro m³.

710.352.00

Betriebsbeitrag ARA Sax und ARA Staz

Die ARA Sax budgetiert ein Gesamtdefizit von CHF 655'000 (Vorjahr CHF 762'000). Der Anteil der Gemeinde Samedan wird auf 80% geschätzt. Für die ARA Staz sind CHF 10'000 für Betriebs- und Investitionsbeiträge berücksichtigt.

720.311.00

Anschaffungen

Die Anschaffung eines Presscontainers für Sperrgut ist für CHF 33'000 geplant. Damit lassen sich die Transporte vom Werkhof zur Abfallsammelstelle des ABVO reduzieren.

720.352.00

Defizitbeitrag ABVO

Der Defizitbeitrag setzt sich zusammen aus den Betriebskosten für die Entsorgung (Umschlagstation und Deponie) sowie aus den Betriebskosten für den Transport und die Verwertung der Wertstoffe (Glas, Karton und Papier).

750.314.00

Unterhalt

Für CHF 80'000 sollen die Schwellen des Rosegbaches in einer weiteren Etappe saniert werden.

789.318.03

Label Energiestadt

Die erste Bestandesaufnahme im Sommer ergab eine Bewertung von 33%. Nach den ersten umgesetzten Massnahmen und einem ersten Jahr energiepolitischer Arbeit konnte die Bewertung bis im Juli 2010 auf 43% gesteigert werden. Nach der Umsetzung weiterer Massnahmen bis Ende 2010 ist eine Punktzahl von 55% zu erwarten. Somit kann für den Winter 2010 beim Trägerverein der Antrag auf die Zertifizierung gestellt werden. Mit den energiepolitischen Zielsetzungen und dem energiepolitischen Aktivitätenprogramm werden die kurz-, mittel- und langfristigen Umsetzungsmassnahmen der Gemeinde definiert. Im Jahr 2011 sind folgende Massnahmen geplant: Erarbeiten der Grundlagen für den Energierichtplan (CHF 20'000), Energieberatung an einem Musterobjekt (CHF 10'000), Kommissionarbeit (CHF 10'000), Förderung Heizungsverbände und Energieberatung (CHF 30'000).

Volkswirtschaft

810.352.01

Beitrag Forstrevier Pontresina / Samedan

Bei einem Gesamtaufwand von CHF 940'000 beträgt der von den Gemeinden Samedan und Pontresina zu tragende Fehlbetrag CHF 245'000. Damit leisten die Gemeinden ihren Beitrag an die Pflege des Schutz- und Erholungswaldes.

830.361.00

Beitrag TO ESTM

Das operative Budget der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz rechnet mit einem Gesamtaufwand von CHF 16'440'000. Davon sind CHF 15'060'000 von den Kreisgemeinden zu tragen. Der Anteil von Samedan beträgt neu 7.34%, was CHF 1'105'000 entspricht.

830.361.01

Zusatzauftrag TO ESTM

Mittels Vereinbarung hat die Gemeinde Samedan zusätzliche Leistungen bei der TO ESTM bestellt. Es handelt sich dabei um die Administration und Reservation von touristischen Infrastrukturen sowie um die Organisation, Vermarktung und Durchführung von lokalen Events. Die Pauschalentschädigung dafür beträgt CHF 72'630. Im Zusammenhang mit der Inbetriebnahme des CSP und des Projektes „La Tuor“ wird der Leistungsauftrag aller Voraussicht nach ausgebaut werden müssen.

830.365.03

Kulturbeiträge

Folgende Beiträge wurden zusätzlich berücksichtigt: CHF 50'000 für ein neues Musikkonzept; CHF 25'000 als Betriebsbeitrag an die Fundaziun La Tuor; CHF 10'000 als Betriebsbeitrag an die Fundaziun de Planta; CHF 6'000 an die Segantini Ausstellung in der Chesa Planta.

830.365.05

Tourismusbeiträge

CHF 25'000 wurden als zusätzlicher Betriebsbeitrag an die Fundaziun La Tuor aufgenommen.

Finanzen und Steuern

900.400.10/21

Einkommens- und Vermögenssteuern

Die budgetierten Einkommens- und Vermögenssteuern beruhen auf den effektiven Zahlen des Jahres 2009, den Erfahrun-

gen aus den bisherigen Veranlagungen des Jahres 2010 und einem Steuerfuss von 70% der einfachen Kantonssteuer. Bei den Vermögenssteuern ergeben sich aufgrund der Reduktion des Maximalsatzes von 2.25% auf 1.75% Mindererträge.

900.401.00

Gemeindesteuern juristische Personen

Die Gewinn- und Kapitalsteuern lassen sich nur schwierig budgetieren. Aufgrund der Steuergesetzrevision ist mit Mindererträgen in der Grössenordnung von 10% zu rechnen.

900.403.00/404.00

Grundstückgewinnsteuern und

Handänderungssteuern

Der Immobilienmarkt befindet sich sowohl volumen- als auch preismässig weiterhin auf einem hohen Niveau. Ein beträchtlicher Anteil der Verkäufe erfolgt über professionelle Immobilienhändler oder juristische Personen. Die entsprechenden Gewinne werden nicht über die Grundstückgewinnsteuer, sondern über das Einkommen aus selbstständiger Tätigkeit bzw. dem Gewinn besteuert.

900.406.00

Kurtaxen

Im budgetierten Betrag sind die Einzelkurtaxen und die Familienpauschalen berücksichtigt.

940.320.00

Passivzinsen

Die Passivzinsen für diverse feste Darlehen im Umfang von CHF 4.4 Mio. betragen CHF 135'000. Ein Ende 2010 ablaufendes Festdarlehen von CHF 2 Mio. muss refinanziert werden. Zusammen mit den Investitionen aus den Jahren 2010 und 2011 beträgt der voraussichtliche Mittelbedarf CHF 33 Mio. Aufgrund der derzeit äusserst günstigen Konditionen wird davon ausgegangen, dass das entsprechende Fremdkapital für nicht mehr als 2% beschafft werden kann. Momentan erfolgt die Finanzierung soweit als möglich über günstige feste Vorschüsse. Dies stellt aber nur eine Überbrückungsfinanzierung dar und muss in absehbarer Zeit durch Festkredite mit längeren Laufzeiten und weniger attraktiven Konditionen abgelöst werden.

940.490.06

Interne Verrechnung Zins

Damit in der laufenden Rechnung eine möglichst klare Kostenübersicht der einzelnen Funktionen möglich ist, werden nebst den Abschreibungen auch die kalkulatorischen Zinsen intern verrechnet. Der kalkulatorische Zinssatz beträgt neu 1.5% statt wie bisher 2%.

942.314.00

Unterhalt Liegenschaften

Für CHF 40'000 ist die Sanierung eines weiteren Schulzimmers im Berufsschulhaus Promulins vorgesehen.

4. Finanzplan 2011 – 2015

4.1 Zweck der Finanzplanung

Gemäss Art. 36 der Verordnung für den Finanzhaushalt bildet der Finanzplan die Grundlage für die Gestaltung der Finanzpolitik. Er enthält namentlich einen Überblick über die Entwicklung der laufenden Rechnung, eine Übersicht über die vorausehbaren und mutmasslichen Investitionen, eine Schätzung des Finanzbedarfs und seiner Deckung, eine Übersicht über die Entwicklung der Schulden und einen Ausblick auf die finanzpolitischen Konsequenzen und allenfalls auf die einzuleitenden Massnahmen.

Der Finanzplan muss laufend den neusten Gegebenheiten angepasst werden, indem die letzten Erkenntnisse in Form einer rollenden Planung laufend berücksichtigt werden. Die mittelfristige Finanzplanung erstreckt sich über einen Zeitraum von vier Jahren und wird jährlich überarbeitet. Bei der Beschlussfassung über Investitionsvorhaben muss Klarheit herrschen über deren Tragbarkeit sowie über die Art der Finanzierung.

Der Finanzplan ist somit ein wichtiges Führungs- und Orientierungsinstrument, indem er die Entwicklung des Finanzhaushaltes aufzeigt und den finanziellen Handlungsspielraum dem Investitionsbedarf gegenüberstellt. Die Finanzplanung soll somit Tendenzen aufzeigen und der Exekutive den nötigen Zeitraum für die Erarbeitung von Massnahmen geben. Der Finanzplan ist im Gegensatz zum Voranschlag rechtlich unverbindlich. Wie bereits erwähnt, kann er jederzeit verändert und muss den neuen Gegebenheiten ständig angepasst werden.

4.2 Grundlagen

Der Finanzhaushalt wird durch viele Faktoren beeinflusst namentlich durch die volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen (konjunkturelle Veränderungen, Inflationsrate, Zinsniveau) oder durch Anpassungen der übergeordneten Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene sowie durch jede Änderung der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden. Der vorliegende Finanzplan ist somit das Ergebnis zahlreicher Teilpläne. Diese umfassen unter anderem die demografische Entwicklung, die volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen, die Entwicklung von Aufwand und Ertrag der laufenden Rechnung, die Entwicklung der Steuererträge, die Entwicklung des Kapitaldienstes und der Schulden sowie das Investitionsprogramm.

Die Finanzplanung muss immer auf Annahmen und Schätzungen abstellen, sei dies bezüglich der Teuerung, der Zinssätze, der Wirtschafts- und Bevölkerungsentwicklung oder der Nachfrage nach öffentlichen Dienstleistungen. Auch auf der Ertragsseite ist die Planung wegen der Vielzahl unbeeinflussbarer Faktoren sehr schwierig. Die Finanzplanung ist somit keine exakte Wissenschaft.

Der vorgesehene Finanzplan basiert auf folgenden Annahmen, die u. a. gestützt auf die Prognosen der verschiedenen Konjunkturforschungsstellen getroffen wurden:

- Der Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnet ein geringes Wachstum. Im Finanzplan wurde eine jährliche Teuerungsrate von durchschnittlich 1.0% berücksichtigt.
- Sowohl für die Kurzfristzinsen als auch für Langfristzinsen wird keine wesentliche Änderung erwartet. Die Zinskonditionen bewegen sich nach wie vor auf einem günstigen Niveau. Der Spielraum für ein noch tieferes Zinsniveau dürfte allerdings erschöpft sein. Für zusätzliches Fremdkapital wurde von einem durchschnittlichen Zinssatz von 2.5% ausgegangen.
- Die Personalkosten basieren auf dem aktuellen Stellenplan. Die Pensen des Lehrpersonals richten sich nach Jahrgangsstatistiken. Migrationstendenzen sind nicht berücksichtigt. Bei den Personalkosten wird von einem jährlichen Nominalanstieg von durchschnittlich 2% ausgegangen.
- Mit erheblichen Schwierigkeiten verbunden ist die Erstellung einer zuverlässigen

Prognose der künftigen Steuereinnahmen. Die Entwicklung des Steuerertrages hängt unter anderem ab von der Anzahl und der Struktur der Steuerpflichtigen, von der Teuerungsrate, von der Entwicklung des Einkommens sowie von der allgemeinen Wirtschaftslage und der Wirtschaftsentwicklung. Die Steuereinnahmen in der Finanzplanperiode sind stark abhängig von den Entwicklungen im Bereich der übergeordneten Steuergesetzgebung. Die im Finanzplan vorgesehenen Steuererträge stützen sich auf die Angaben und Prognosen der kantonalen Steuerverwaltung. Schwierig ist die Prognose über die Entwicklung der Spezialsteuern. Grundstückgewinnsteuern und Handänderungssteuern sind nur sehr schwer planbar. Dies gilt auch für die Steuern der juristischen Personen. Diese Positionen wurden für die ganze Planperiode optimistisch budgetiert.

4.3 Ergebnisse der Finanzplanung

Für die Jahre 2012 und folgende sind die nachfolgenden, noch nicht beschlossenen Projekte im Finanzplan aufgenommen:

- Ersatz des Restaurants Survih (Imbissstube)
- Ersatz der Loipenmaschine
- Investitionsbeitrag für den Bau des Alters- und Pflegeheims
- Fussgänger Verbindung Bahnhof-Cho d’Punt
- Investitionsbeitrag an die regionale ARA Oberengadin

Gleichzeitig muss davon ausgegangen werden, dass im Zuge der Konkretisierung der Planung weitere Investitionen auf die Gemeinde zukommen werden.

Der vorliegende Finanzplan berücksichtigt Projekte, die zeitlich und in ihrem finanziellen Ausmass absehbar sind. Projekte mit niedriger Dringlichkeit, deren Planungsstand noch zu wenig weit fortgeschritten ist, die visionären Charakter aufweisen oder deren Finanzierung derzeit ausserhalb der Möglichkeiten der Gemeinde liegt, wurden nicht aufgenommen.

4.3.1 Investitionsplan

Projekt	2011	2012	2013	2014	2015	Gesamt
Ersatz EDV-Anlage	20'000	20'000	20'000	20'000	20'000	100'000
Sanierung Gemeindesaal	50'000	500'000				550'000
Sanierung Heizung MZG Puoz	380'000	380'000				760'000
Ersatz ADL	300'000					300'000
Erweiterung Schulanlage Puoz	2'400'000	2'400'000				4'800'000
Ludothek	90'000					90'000
Erneuerung Naturlehrpfad	90'000					90'000
Restaurant Survih	150'000	1'500'000	1'500'000			3'150'000
Ersatz Loipenmaschine		250'000				250'000
Sport- und Freizeitanlage Promulins	9'000'000	5'400'000				14'400'000
Eismaschine	230'000					230'000
Investitionsbeitrag Spital Oberengadin	145'000	125'000				270'000
Investitionsbeitrag Spital Alters- und Pflegeheim	450'000	1'250'000	1'250'000	1'250'000	1'250'000	5'450'000
Personenunterführung Promulins	50'000	650'000				700'000
Fussgänger Verbindung Bahnhof-Cho d'Punt		80'000	1'300'000			1'380'000
Fuss- und Radwegverbindung Sper l'En		100'000				100'000
Strassenkorrektio Cristansains	5'250'000	1'600'000				6'850'000
Gestaltung öffentliche Räume	170'000					170'000
Sanierung Strasse San Peter	150'000					150'000
Strasse Flugplatz					900'000	900'000
Ersatz Fahrzeuge Werkdienst	85'000	50'000	150'000	200'000	180'000	665'000
Grundwasserpumpwerk				200'000		200'000
Leitzentrale Wasserversorgung	300'000					300'000
Reservoir Selvas Plaunas				1'000'000		1'000'000
Reservoir San Peter				500'000		500'000
Ringschluss Wasserversorgung Flugplatz	700'000	200'000				900'000
Sanierung Infrastruktur Plazzet, Mulin, Plazzin	1'750'000	250'000	2'250'000	400'000		4'650'000
Sanierung Infrastruktur Muntarütsch				1'700'000		1'700'000
Sanierung Infrastruktur Cristolais			700'000			700'000
Sanierung Infrastruktur Bügl da la Nina	800'000					800'000
Sanierung Infrastruktur Chiss	300'000					300'000
Sanierung Infrastruktur Via Retica / Suot Staziun	2'100'000					2'100'000
OB regionale ARA Oberengadin		180'000	180'000	180'000	180'000	720'000
Flazbrücke Punt Muragl	45'000					45'000
Bautenführer	50'000					50'000
Abwasserleitung Cristansains	150'000					150'000
Sammelprojekt Erschliessung Forst	85'000					85'000
Heizung Berufsschulhaus	730'000					730'000
Sanierung Chesa Planta Plaz	430'000					430'000
Küche Berufsschulhaus	180'000					180'000
Sanierung MZH Promulins	735'000					735'000
Bruttoinvestitionen	27'365'000	14'935'000	7'350'000	5'450'000	2'530'000	57'630'000
./. Total Ertrag	4'053'000	2'420'000	2'035'000	885'000	1'600'000	10'993'000
Nettoinvestitionen	23'312'000	12'515'000	5'315'000	4'565'000	930'000	46'637'000

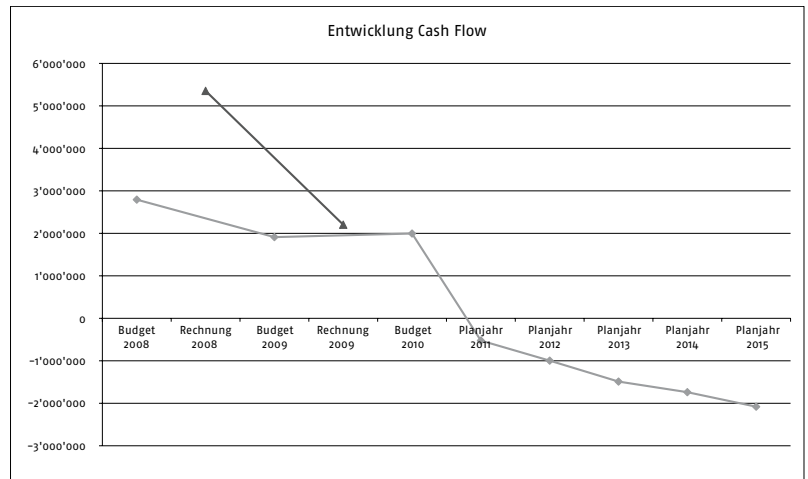
4.3.2 Kapitalfluss

	Rechnung 2009	Budget 2010	Budget 2011	Planjahr 2012	Planjahr 2013	Planjahr 2014	Planjahr 2015
Ergebnis laufende Rechnung	150'000	-230'000	-3'270'000	-4'620'000	-5'910'000	-6'240'000	-6'330'000
Einlagen Spezialfinanzierung	370'000	160'000	0	30'000	160'000	240'000	170'000
Entnahmen Spezialfinanzierung	-420'000	-580'000	-1'130'000	-1'240'000	-1'090'000	-1'180'000	-1'670'000
Abschreibungen	2'100'000	2'650'000	3'880'000	4'820'000	5'390'000	5'440'000	5'750'000
Cash Flow / Cash Loss	2'200'000	2'000'000	-520'000	-1'010'000	-1'450'000	-1'740'000	-2'080'000
Nettoinvestitionen	-7'630'000	-18'190'000	-23'310'000	-12'510'000	-5'310'000	-4'560'000	-930'000
Finanzierungsüberschuss							
Finanzierungsfehlbetrag	-5'430'000	-16'190'000	-23'830'000	-13'520'000	-6'760'000	-6'300'000	-3'010'000

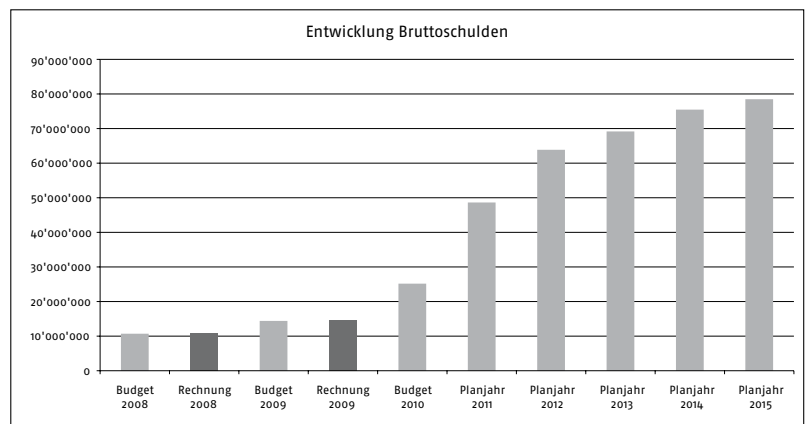
4.3.3 Finanzkennzahlen

Kennzahlen sind verdichtete Informationen über die finanzielle Lage der Gemeinde. Das Rechnungsmodell für Bündner Gemeinden berücksichtigt die nachfolgenden Kennzahlen, die gesamtschweizerisch harmonisiert sind.

Entwicklung Cash Flow

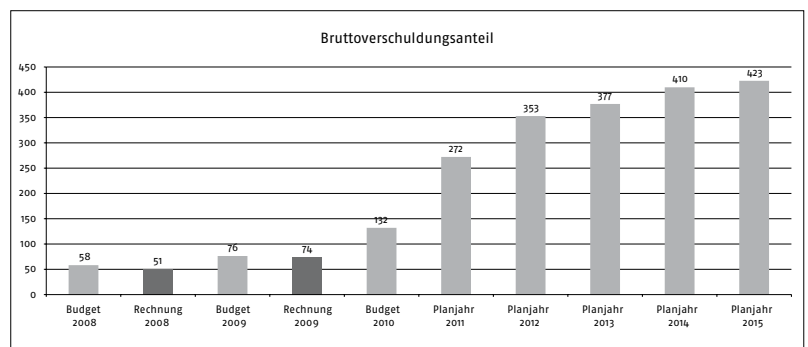


Entwicklung Bruttoverschuldung

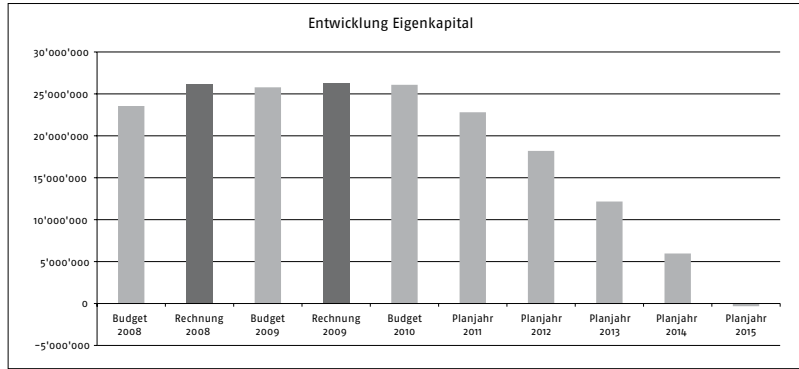


Bruttoverschuldungsanteil

Unter 50% sehr gut
 50 bis 100% gut
 100 bis 150% mittel
 150 bis 200% schlecht
 über 200% kritisch

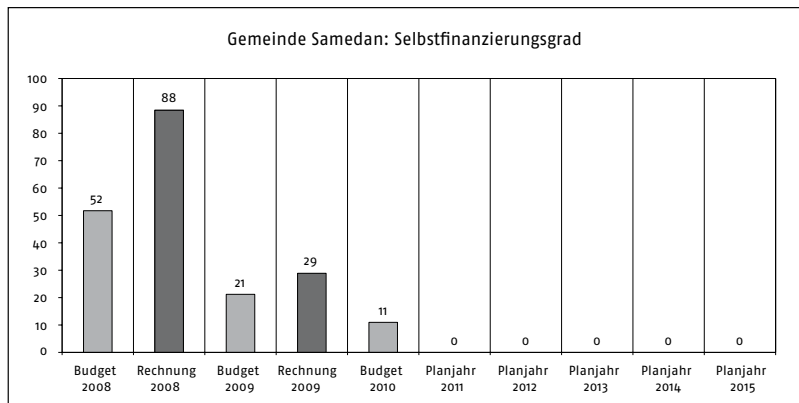


Entwicklung Eigenkapital



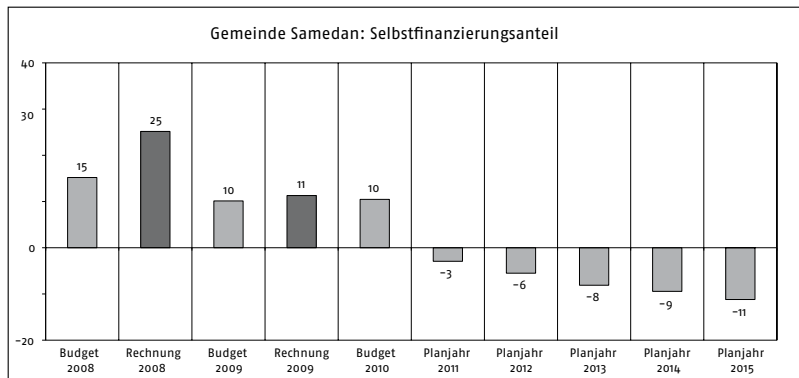
Selbstfinanzierungsgrad

Unter 70% problematisch
 70 bis 100% gut bis vertretbar
 100% ideal



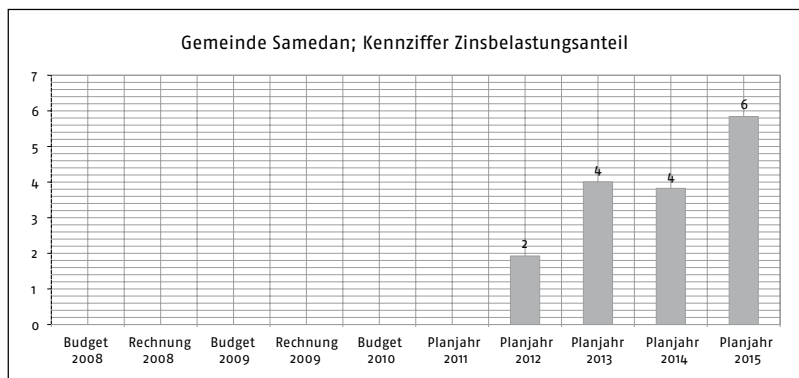
Selbstfinanzierungsanteil

0 % nicht vorhanden
 0 bis 10 % schwach
 10 bis 20 % mittel
 über 20 % gut



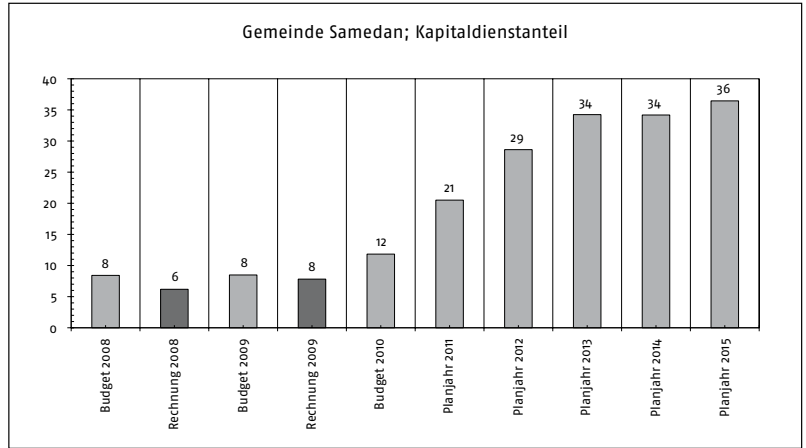
Zinsbelastungsanteil

unter 2 % klein
 2 bis 5 % mittel
 5 bis 8 % gross
 über 8 % sehr hoch (Verschuldung kaum noch tragbar)



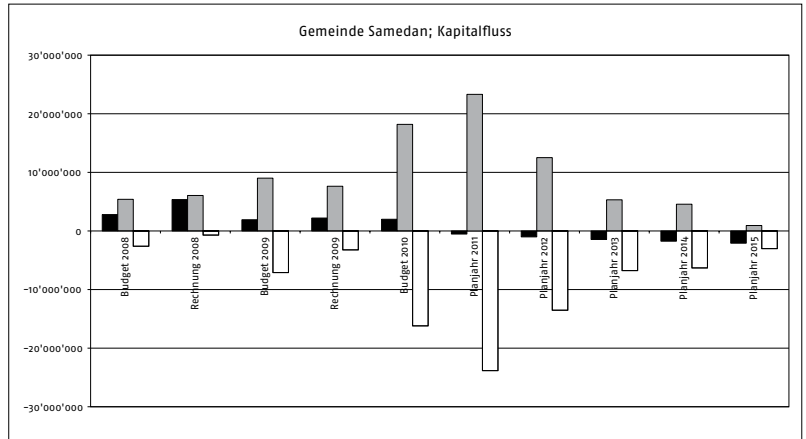
Kapitaldienstanteil

0 bis 5%	klein
5 bis 15%	tragbar
15 bis 25%	hoch bis sehr hoch
über 25%	kaum noch tragbar



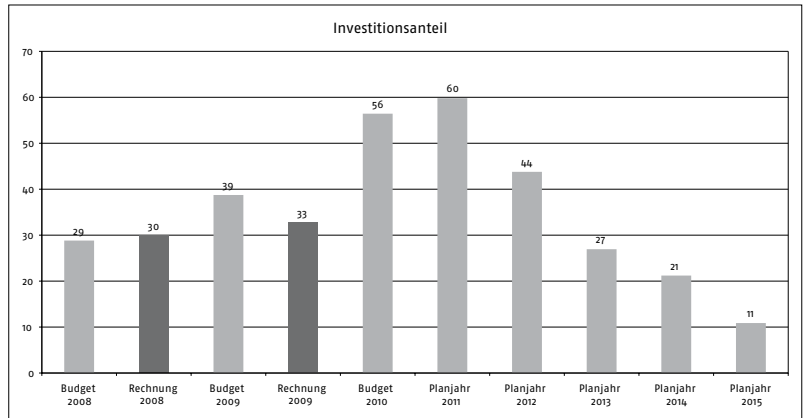
Kapitalfluss

■	Cashflow
■	Nettoinvestitionen VV/FV 6
□	Finanz.fehlbetrag (-) / -überschuss



Investitionsanteil

Unter 10%	schwach
10 bis 20%	mittel
20 bis 30%	stark
über 30%	sehr stark



4.4 Projekte ausserhalb des Finanzplanes

Im Rahmen der Finanzplanung, die im Herbst 2009 vorgenommen wurde, wurden die Projekte Unterführung Promulins, Skilift Survih Samedan und die zentrale ARA S-chanf sowie die Infrastrukturprojekte als Projekte ausserhalb des Finanzplanes erwähnt. Nachdem die Unterführung Promulins und der Skilift Survih sowie auch die zentrale ARA S-chanf im Jahr 2010 sich weiter konkretisierten, konnten diese Projekte in die Finanzplanung aufgenommen werden. Mit Bezug auf die Infrastruktur gilt weiterhin das bereits vor einem Jahr Ausgeführte. Es ist aufgrund des grossen Sanierungsbedarfes unseres Netzes davon auszugehen, dass gewisse Sanierungen gegenüber der ursprünglichen Planung vorzuziehen sind und dass Mehraufwendungen infolge Verlegung von Leitungen in Kauf zu nehmen sind.

4.4.1 Überbauung Cristansains

Die Gemeindeversammlung vom 28. Oktober 2010 hat einer Zonenplanänderung, wonach das Areal Cristansains (alter Eisplatz) in eine Wohnzone für Einheimische mit einer Ausnützungsziffer von 0.8 eingezont wird. Im Zuge der Realisierung dieses Projektes ist davon auszugehen, dass weitere öffentliche Parkplätze realisiert werden. Diese Aufwendungen sind in der Finanzplanung noch nicht berücksichtigt. Ebenfalls nicht berücksichtigt ist ein allfälliger Beitrag an diese Überbauung aus dem Fonds, welcher mit den Ersatzabgaben für die Hauptwohnungen geäufnet worden ist.

4.4.2 Lokal für Infostelle

Für einen neuen Standort werden derzeit eine Miet- bzw. eine Eigentumsvariante geprüft. Ein allfälliger Kauf ist im Finanzplan noch nicht berücksichtigt.

.....
5. Anträge

Anträge

Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen:

1. Das vorliegende Budget für die laufende Rechnung 2011 zu genehmigen.
2. Die Investitionsrechnung 2011 im Sinne von Art. 53 der kommunalen Finanzverordnung zu genehmigen.
3. Den Steuerfuss auf 70% der einfachen Kantonssteuer zu belassen.
4. Die Liegenschaftensteuer auf 1.0‰ des kantonalen Vermögenssteuerwertes festzulegen.
5. Den budgetierten Aufwandüberschuss von CHF 3'275'320 über das buchmässige Eigenkapital auszugleichen.
6. Den Finanzplan 2011 – 2015 zur Kenntnis zu nehmen.

Namens des Gemeindevorstandes

Thomas Nievergelt Claudio Prevost
Gemeindepräsident Gemeindeschreiber

6. Gesamtergebnis

	Budget 2011		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1. LAUFENDE RECHNUNG	26.902.390	23.627.070	23.881.690	23.647.010	23.290.159,84	23.438.314,33
Ertragsüberschuss					148.154,49	
Aufwandüberschuss		3.275.320		234.680		
TOTAL	26.902.390	26.902.390	23.881.690	23.881.690	23.438.314,33	23.438.314,33
2. INVESTITIONSRECHNUNG	27.365.000	4.053.000	22.115.000	3.925.000	8.397.894,94	767.306,99
Nettoinvestitionszunahme		23.312.000		18.190.000		7.630.587,95
Nettoinvestitionsabnahme						
TOTAL	27.365.000	27.365.000	22.115.000	22.115.000	8.397.894,94	8.397.894,94
3. FINANZIERUNG						
Nettoinvestitionszunahme	23.312.000		18.190.000		7.630.587,95	
Nettoinvestitionsabnahme						
Abschreibungen		3.880.500		2.653.800		2.102.604,71
Ertragsüberschuss der Lfd. Rech.						148.154,49
Aufwandüberschuss der Lfd. Rech.	3.275.320		234.680			
Einlagen Spezialfinanzierungen				161.800		369.329,64
Entnahmen Spezialfinanzierungen	1.129.080		585.180		416.148,61	
Finanzierungsüberschuss						
Finanzierungsfehlbetrag		23.835.900		16.194.260		5.426.647,72
TOTAL	27.716.400	27.716.400	19.009.860	19.009.860	8.046.736,56	8.046.736,56

7. Laufende Rechnung

Nummer	Zusammenzug nach Aufgabenbereichen Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	LAUFENDE RECHNUNG QUINT CURRAINT Nettoergebnis	26'902'390	23'627'070	23'881'690	23'647'010	23'290'159.84	23'438'314.33
			3'275'320		234'680	148'154.49	
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG ADMINISTRAZIUN GENERELA Nettoergebnis	2'387'820	648'000	2'128'820	550'100	2'172'549.71	777'889.99
			1'739'820		1'578'720		1'394'659.72
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT SGÜREZZA PUBLICA Nettoergebnis	1'130'320	348'200	1'336'520	439'500	1'187'057.39	572'913.60
			782'120		897'020		614'143.79
2	BILDUNG FUORMAZIUN Nettoergebnis	5'862'600	1'313'360	6'012'800	1'516'300	5'956'814.03	1'609'611.12
			4'549'240		4'496'500		4'347'202.91
3	KULTUR UND FREIZEIT CULTURA E TEMP LIBER Nettoergebnis	1'322'100	67'300	947'900	128'300	990'800.45	192'997.75
			1'254'800		819'600		797'802.70
4	GESUNDHEIT SANDET Nettoergebnis	1'487'850		926'350		837'359.30	
			1'487'850		926'350		837'359.30
5	SOZIALE WOHLFAHRT BAINESSER SOCIEL Nettoergebnis	434'600	70'000	385'100	70'000	343'490.75	99'483.95
			364'600		315'100		244'006.80
6	VERKEHR TRAFIC Nettoergebnis	4'471'400	1'163'230	3'832'300	1'253'230	3'753'253.23	1'181'195.60
			3'308'170		2'579'070		2'572'057.63
7	UMWELT/RAUMORDNUNG AMBIANT E PLANISAZIUN Nettoergebnis	4'042'130	3'295'780	3'363'930	2'733'780	3'733'183.88	2'927'312.98
			746'350		630'150		805'870.90
8	VOLKSWIRTSCHAFT ECONOMIA PUBLICA Nettoergebnis	2'020'360	104'600	2'127'960	324'400	1'878'933.95	124'572.85
			1'915'760		1'803'560		1'754'361.10
9	FINANZEN UND STEUERN FINANZAS ED IMPOSTAS Nettoergebnis	3'743'210	16'616'600	2'820'010	16'631'400	2'436'717.15	15'952'336.49
		12'873'390		13'811'390		13'515'619.34	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	LAUFENDE RECHNUNG	26'902'390	23'627'070	23'881'690	23'647'010	23'290'159.84	23'438'314.33
	QUINT CURRAINT						
	Nettoergebnis / saldo		3'275'320		234'680	148'154.49	
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	2'387'820	648'000	2'128'820	550'100	2'172'549.71	777'889.99
	ADMINISTRAZIUN GENERELA						
	Nettoergebnis / saldo		1'739'820		1'578'720		1'394'659.72
11	Legislative	125'620	2'500	113'620	2'500	125'267.19	2'760.00
	Legislativa						
	Nettoergebnis / saldo		123'120		111'120		122'507.19
300.00	GPK	7'000		7'000		8'650.00	
	Cumischiun sindicatoria						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	600		600		698.95	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	20		20		17.45	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Personalaufwendungen	500		500		1'026.85	
	Cuosts da persunel						
310.00	Wahlen, Abstimmungen, Versammlungen	40'000		30'000		39'573.92	
	Tschernas, votumaziuns, radunanzas						
310.01	Öffentliche Information	65'000		65'000		62'330.87	
	Infuormaziun publica						
317.00	Spesen	500		500		173.90	
	Spaisas						
318.00	Externe Revisionsstelle	10'000		8'000		12'795.25	
	Revisiun externa						
319.00	Allg. Sachaufwand	2'000		2'000			
	Cuosts generels da materiel						
439.00	Übrige Einnahmen		2'500		2'500		2'760.00
	Ulteriuras entredgias						
12	Exekutive	228'100		218'100	500	201'882.80	
	Executiva						
	Nettoergebnis / saldo		228'100		217'600		201'882.80
300.00	Gemeindevorstand und Präsident	137'000		137'000		135'930.40	
	Cussagl e president						
300.01	Kommissionen	3'000		3'000		400.00	
	Cumischiuns						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	11'600		11'600		11'059.80	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	9'000		9'000		9'000.00	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	500		500		276.35	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Allg. Personalaufwand	5'000		5'000		4'063.00	
	Cuosts generels da persunel						
310.00	Drucksachen, Publikationen	2'000		2'000		850.20	
	Stampas, publicaziuns						
317.00	Repräsentationskosten, Spesen	6'000		6'000		6'909.85	
	Spaisas						
318.00	Honorare, Dienstleist. Dritter	35'000		35'000		16'105.10	
	Onuraris, servezzans externs						
319.00	Allg. Sachaufwand	5'000		5'000		5'105.10	
	Cuosts generels da materiel						
319.01	Jubilare, Gratulationen	4'000		4'000		5'208.80	
	Giubilers, gratulaziuns						
319.02	Partnergemeinde	10'000				6'974.20	
	Vschinauncha partenaria						
439.00	Übrige Einnahmen				500		
	Ulteriuras entredgias						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
20	Gemeindeverwaltung	1'179'600	422'900	1'052'400	354'500	983'503.53	407'895.99
	Administraziun cumünela						
	Nettoergebnis / saldo		756'700		697'900		575'607.54
301.00	Besoldungen	780'000		660'000		632'148.50	
	Salaris						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	63'500		53'000		49'655.10	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	62'500		51'000		47'252.50	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	5'100		4'300		3'738.45	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Allgemeine Personalkosten, Weiterbildung	6'000		6'000		6'722.50	
	Cuosts generels da persunel						
310.01	Büromaterial, Drucksachen	35'000		35'000		29'874.44	
	Materiel da büro						
310.03	Publikationen	1'000		1'000		1'572.30	
	Publicaziuns						
311.01	Anschaffungen Mobiliar, Maschinen	8'000		8'000		3'204.10	
	Acquists mobiliar, apparatus						
315.01	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	40'000		40'000		32'306.39	
	Mantegnimaint maschinas, mobiliar, EED						
317.00	Spesen	2'000		2'000		1'817.40	
	Spaisas						
318.00	Gemeindearchiv	1'000		1'000			
	Archiv cumünel						
318.01	Telefon	15'000		19'000		13'706.25	
	Telefon						
318.02	Mietleitung Kantonale Steuerverwaltung	6'000		5'500		5'461.55	
	Lingia administr. impostas chantunelas						
318.03	Porti, PC- und Bankspesen	37'000		31'000		36'077.95	
	Francaturas, spaisas SP e banca						
318.04	Gebühren durch Dritte	24'000		32'000		26'903.05	
	Taxas externas						
318.05	Betreibungsgebühren	5'000		5'000		2'880.55	
	Taxas per scussiuns						
318.06	Aufenthalts- / Niederlassungsgebühren	45'000		42'000		45'190.00	
	Permiss da sogiuorn						
319.00	Allg. Sachaufwand	2'000		2'000		7'635.70	
	Cuosts generels da materiel						
351.00	Entschädigung an Kanton für Kosten Gemeindesteuern	11'000		11'000		10'356.95	
	Indemnisaziun chantun						
390.06	Interne Verrechnung Zins	2'100		4'000		2'400.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	28'400		39'600		24'599.85	
	Squints interns amortisaziun						
431.00	Gebührenertrag		45'000		51'000		48'272.00
	Taxas						
431.01	Aufenthalts- / Niederlassungsgebühren		74'000		66'000		73'793.50
	Permiss da sogiuorn						
434.00	Verwaltungskostenbeiträge		18'000		17'000		17'423.75
	Contribuziun per cuosts administrativs						
434.01	Leistungen Finanzverwaltung für Dritte		60'000				
	Prestaziuns contabilited per terz						
439.00	Uebrig Einnahmen		10'000		5'000		46'921.24
	Ulteriuras entredgias						
451.00	VK-Beitrag an AHV-Zweigstelle		3'700		3'700		3'876.40
	Contribuziuns post SVR						
451.02	Entschädigung Kanton		121'000		118'000		121'008.00
	Indemnisaziun chantun						
451.03	Andere Inkassoprovisionen		26'000		24'000		26'747.05
	Ulteriuras provisiuns						
452.04	Provision Kirchensteuer		18'000		17'000		18'840.45
	Provisiun imposta da baselgia						
490.08	Interne Verrechnungen		47'200		52'800		51'013.60
	Prestaziuns internas						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
21	Bauamt und Bauverwaltung	358'800	153'000	313'500	123'000	365'863.70	293'725.45
	Uffizi ed administraziun da fabrica						
	Nettoergebnis / saldo		205'800		190'500		72'138.25
300.00	Baukommission	10'000		10'000		5'550.00	
	Cumischiun da fabrica						
301.00	Bauamt und Bauverwaltung	207'000		202'000		201'633.10	
	Uffizi ed administraziun da fabrica						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	17'800		17'000		17'114.15	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	15'000		14'000		13'736.00	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	1'500		1'500		1'053.65	
	Sgüraunza cunter accidaints						
308.00	Temporäre Arbeitskräfte					9'040.00	
	Impiegos temporaris						
309.00	Allg. Personalaufwendungen	2'000		2'000		271.60	
	Cuosts generels da persunel						
310.01	Büromaterial, Drucksachen	5'000		5'000		5'935.40	
	Materiel da büro						
310.02	Publikationen	10'000		10'000		14'401.05	
	Publicaziuns						
311.01	Anschaffungen Mobiliar, Geräte	27'500		7'000			
	Acquists mobiliar, apparatus						
315.01	Unterhalt Mobiliar, Geräte	5'000		7'000		4'156.75	
	Mantegnimaint mobiliar, apparatus						
317.00	Spesen	3'000		3'000		3'386.55	
	Spaisas						
318.00	Leistungen durch Dritte	50'000		30'000		85'892.25	
	Prestaziuns externas						
318.01	Telefon	3'000		3'000		2'904.65	
	Telefon						
319.00	Allg. Sachaufwand	2'000		2'000		788.55	
	Cuosts generels da materiel						
431.00	Baubewilligungen		80'000		50'000		211'964.15
	Permiss da fabrica						
436.00	Versicherungsleist. (FAK/SUVA)						2'701.30
	Entredgias da sgüraunzas						
437.00	Baubussen		1'000		1'000		1'300.00
	Multas da fabrica						
439.00	Uebrige Einnahmen		1'000		1'000		6'760.00
	Ulteriuras entredgias						
490.01	Interne Verrechnungen		71'000		71'000		71'000.00
	Prestaziuns internas						
25	Sachversicherungen	1'400		1'400		1'315.30	
	Sgüraunzas						
	Nettoergebnis / saldo		1'400		1'400		1'315.30
318.00	Sachversicherungen	1'400		1'400		1'315.30	
	Sgüraunzas						
70	Verwaltungsliegenschaften	494'300	69'600	429'800	69'600	494'717.19	73'508.55
	Edifizis d'administraziun						
	Nettoergebnis / saldo		424'700		360'200		421'208.64
301.00	Abwart	79'000		78'000		77'643.35	
	Custodi						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	6'500		6'300		6'150.20	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	8'600		8'500		7'260.60	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	500		500		377.20	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Allgemeiner Personalaufwand	500		500		370.00	
	Cuosts generels da persunel						
311.00	Anschaff. Mobiliar, Maschinen	5'000		6'000		16'290.95	
	Acquists mobiliar, maschinas						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	70'000		70'000		66'936.40	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	7'000		10'000		6'927.20	
314.01	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis	20'000		17'000		63'136.35	
316.00	Mietzinsen Fits	16'800		16'800		16'464.00	
317.00	Spesen Spaisas	1'600		1'000		1'599.50	
318.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	30'000		27'000		26'838.34	
318.01	Telefon Telefon	1'000		500		823.60	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		106.05	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	39'000		37'400		40'800.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	208'300		149'800		162'993.45	
427.00	Mieterträge Fits		51'600		51'600		51'600.00
434.00	Benützungsgebühren Taxas		4'000		4'000		3'970.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		5'000		5'000		8'938.55
490.10	Interne Verrechnungen Polizeidienst Squints interns pulizia		9'000		9'000		9'000.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT SGÜREZZA PUBLICA Nettoergebnis / saldo	1'130'320	348'200	1'336'520	439'500	1'187'057.39	572'913.60
100	Grundbuch Uffizi dal cudesch fundiari Nettoergebnis / saldo	80'000	80'000	80'000	80'000	197'336.40	197'336.40
452.00	Gebührenanteil Grundbuchamt Part taxas uffizi dal cudesch fundiari		80'000		80'000		197'336.40
101	Vermessung/Vermarkung Imsüraziun/Termaziun Nettoergebnis / saldo	1'500	1'000	1'800	1'000	1'824.05	1'497.60
318.00	Nachführungskosten Cuosts da refacziun	1'000		1'000		1'354.05	
318.01	Versicherungen Sgüraunzas	200		200			
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	100		100		100.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	200		500		370.00	
439.00	Verschiedene Einnahmen Diversas entredgias		1'000		1'000		1'497.60
109	Übrige Rechtspflege Ulteriura giurisdicaziun Nettoergebnis / saldo	26'000	26'000	124'600	73'000	183'060.95	140'675.10
301.00	Regionales Zivilstandsam Uffizi da stedi civil regiunel			47'500	51'600	89'934.10	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas			3'800		6'184.25	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun			4'800		9'346.80	
305.00	Unfallversicherung Sgüraunza cunter accidaints			300		598.40	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints			6'500		8'020.00	
308.01	Anteil Personalaufwand ZSA St. Moritz Part cuosts da persunel San Murezzan			9'000		17'837.40	
309.00	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel			1'000		129.50	
310.00	Büromaterial Materiel da büro			2'500		910.75	
311.01	Anschaffungen Mobiliar, Maschinen Acquists mobiliar, apparatus			3'000			
315.00	Unterhalt Büromaschinen, Mobiliar, EDV Mantegnimaint maschinas, mobiliar, EED			2'500		4'624.50	
317.00	Spesen Spaisas			1'200		351.00	
318.00	Schlichtungsstelle Post d'intermediaziun	25'000		25'000		24'926.80	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels			500		2'056.05	
319.01	Trauungen in Samedan Copulaziuns a Samedan	1'000		1'000		1'837.00	
352.00	Entschädig. reg. ZSA St. Moritz Ind. uff. stedi civil reg. San Murezzan			16'000		16'304.40	
431.01	Zivilstandsgebühren Taxas uffizi stedi civil				12'500		32'901.80
452.00	Regionale Entschädigung Indemnisaziun regiunela				57'000		102'415.30
452.01	Stellvertretung f. reg. ZSA St. Moritz Rimpl. stedi civil reg. San Murezzan				3'500		5'358.00
110	Gemeindepolizei Pulizia cumünela Nettoergebnis / saldo	139'000	6'200	128'000	6'200	128'190.97	6'844.00
			132'800		121'800		121'346.97
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints	6'000		6'000		5'639.70	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels	1'000		1'000		378.77	
351.00	Entschädigung Kantonspolizei GR Indemnisaziun pulizia chantunela	123'000		112'000		113'172.50	
390.10	Interne Verrechnungen Squints interns	9'000		9'000		9'000.00	
439.00	Verschiedene Einnahmen Diversas entredgias		6'000		6'000		6'784.00
451.00	Inkasso Mofagebühren Inchasch taxas töffins		200		200		60.00
115	Lawinendienst und Naturgefahren Servezzan da lavinas Nettoergebnis / saldo	49'320		24'320		42'518.65	
			49'320		24'320		42'518.65
300.00	Lawinenkommission Cumischiun da lavinas	10'000		10'000		12'150.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	500		500		653.85	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunzas cunter accidaints	20		20		25.55	
309.00	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	2'000		2'000		750.00	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	3'000		3'000		15'832.40	
315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte Mantegnimaint maschinas	2'000		2'000		2'464.00	
317.00	Spesen Spaisas	500		500		734.00	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	1'300		1'300		1'270.10	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	30'000		5'000		7'359.40	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela					1'279.35	
120	Bezirks- und Kreisamt Uffizi districtuel e circuitel Nettoergebnis / saldo	568'900		720'000		531'208.78	
			568'900		720'000		531'208.78
361.01	Defizitanteil Kreisamt Part deficit uffizi circuitel	502'000		667'000		459'927.03	
361.02	Defizitanteil Bezirksamt Part deficit uffizi districtuel	13'000		44'000		61'545.75	
361.03	Mieten Kreis/Bezirksgerichtszimmer Fits güdich circuitel/districtuel	9'000		9'000		9'736.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	7'100					
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	37'800					
140	Feuerwehr und Feuerpolizei Pumpiers e pulizia da fö Nettoergebnis / saldo	221'900	247'500	221'700	265'800	193'130.98	190'735.20
		25'600		44'100			2'395.78
300.00	Feuerwehrkommission Cumischiun da fö	2'000		2'000		1'120.00	
301.01	Entschädigungen Indemnisaziuns	19'000		14'400		12'200.00	
301.02	Sold Sold	17'300		17'000		12'890.00	
301.03	Pikettgelder Piket	12'500		12'500		11'620.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	1'600		1'400		1'074.90	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	1'000		1'400		814.70	
306.00	Uniformen, Dienstanzüge Unifuormas	6'200		22'700		2'377.05	
309.01	Ausbildungskurse Cuors d'instrucziun	18'000		21'000		8'082.00	
309.02	Entschädigungen Einsätze Indemnisaziuns acziuns	7'000		7'000		10'198.05	
309.03	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	9'800		10'900		6'250.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro, stampas	6'600		4'200		2'981.25	
311.00	Anschaffungen Geräte, Fahrzeuge Acquists maschinas, veiculs	31'600		13'100		30'542.30	
313.00	Betriebsstoffe Carburants	1'500		1'500		1'213.95	
313.01	Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	2'000		2'000		1'715.95	
315.00	Unterhalt Maschinen, Fahrzeuge Mantegnimaaint maschinas, veiculs	16'700		16'700		16'378.73	
317.00	Spesen Spaisas	700		500		500.00	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	11'400		10'500		9'552.10	
318.01	Telefon, Funk Telefon, funk	6'400		5'900		6'739.35	
319.00	Brandschutzkontrolle Controlla protecziun da fö	8'000		8'000		5'460.00	
319.01	Uebriger Sachaufwand Ulteriurs cuosts da materiel	4'500		4'500		1'600.65	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	5'400		7'900		8'700.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	32'700		36'600		41'120.00	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
430.00	Feuerwehrrpflichtersatz		178'000		200'000		177'325.00
	Taxas						
437.00	Bussen		500		500		
	Multas						
439.00	Diverse Einnahmen		4'000		4'000		8'152.50
	Diversas entredgias						
452.00	Beitrag Gemeinde Bever		50'000		50'000		
	Contribuziun vschinauncha Bever						
461.00	Beiträge kant. Feuerpolizeiamt		15'000		11'300		5'257.70
	Contribuziuns pulizia da fö						
150	Militär, Truppenunterkünfte	49'500	4'000	48'000	4'000	48'596.55	21'420.30
	Militer, quartiers per truppas						
	Nettoergebnis / saldo		45'500		44'000		27'176.25
312.00	Heizung, Wasser, Energie	30'000		30'000		26'968.15	
	S-chudamaint, ova, energia						
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial	1'000		1'000		2'079.25	
	Materiel da gestiun						
314.00	Unterhalt Unterkünfte	2'000		2'000		3'021.70	
	Mantegnimaint quartiers						
316.00	Benützung privater Räume	1'000		1'000		600.00	
	Ütilisaziun quartiers privats						
318.00	Telefon	500		500			
	Telefon						
318.01	Gebühren, Versicherungen	8'500		7'000		9'897.45	
	Taxas, sgüraunzas						
319.00	Allg. Sachaufwand	500		500		30.00	
	Cuosts generels da materiel						
390.11	Interne Verrechnungen	6'000		6'000		6'000.00	
	Squints interns						
434.00	Diverse Einnahmen		2'000		2'000		14'170.20
	Diversas entredgias						
450.00	Einquartierungen		2'000		2'000		7'250.10
	Allogiamaints						
151	Schiesswesen	52'700	1'000	51'600	1'000	31'027.71	1'000.00
	Implaunts da tir						
	Nettoergebnis / saldo		51'700		50'600		30'027.71
314.00	Schiessanlage Muntarütsch	40'000		10'000		29'278.56	
	Implaunt da tir Muntarütsch						
390.06	Interne Verrechnung Zins	2'000		8'300		300.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	10'700		33'300		1'449.15	
	Squints interns amortisaziun						
427.00	Mietzinsen		1'000		1'000		1'000.00
	Fits						
160	Zivilschutz	21'500	8'500	16'500	8'500	27'498.75	13'405.00
	Protecciun civila						
	Nettoergebnis / saldo		13'000		8'000		14'093.75
312.00	Heizung, Wasser, Energie	3'000		3'000		1'998.05	
	S-chudamaint, ova, energia						
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial	1'000		1'000		437.25	
	Materiel da gestiun						
314.00	Unterhalt Zivilschutzanlagen	10'000		5'000		18'877.50	
	Mantegnimaint implaunt protecciun civila						
318.00	Telefon	500		500		303.00	
	Telefon						
318.01	Gebühren, Versicherungen	3'000		3'000		1'882.95	
	Taxas, sgüraunzas						
390.12	Interne Verrechnungen	4'000		4'000		4'000.00	
	Squints interns						
434.00	Benützunggebühren ZS-Anlage		5'000		5'000		9'905.00
	Taxas d'allogiamaint						
461.00	Unterhaltspauschale		3'500		3'500		3'500.00
	Pauschela pel mantegnimaint						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2	BILDUNG	5'862'600	1'313'360	6'012'800	1'516'300	5'956'814.03	1'609'611.12
	FUORMAZIUN						
	Nettoergebnis / saldo		4'549'240		4'496'500		4'347'202.91
200	Kindergarten	471'000	35'000	451'700	35'000	442'363.24	31'149.00
	Scoulinas						
	Nettoergebnis / saldo		436'000		416'700		411'214.24
302.00	Besoldungen	260'000		250'000		245'730.10	
	Salaris						
302.01	Besoldungen romanische Sprachbegleitung	87'000		87'000		83'861.00	
	Salaris scoulina						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	28'900		27'300		26'741.95	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	26'000		23'000		24'327.60	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	2'400		2'200		2'196.05	
	Sgüraunza cunter accidaints						
308.00	Stellvertretungskosten	5'000				1'308.85	
	Rimplazzamaints						
309.00	Allg. Personalaufwand	1'000		500			
	Cuosts generels da persunel						
309.01	Weiterbildungskosten	2'000		2'000		1'359.50	
	Cuosts da perfecziunamaint						
310.01	Lehrmittel Sprachbegleitung	1'000		1'000		708.05	
	Mezs d'instrucziun accump. linguas						
311.00	Lehrmittel	7'000		7'000		7'312.04	
	Mezs d'instrucziun						
311.01	Anschaffungen Mobiliar	1'000		2'600		281.60	
	Acquists mobiliar						
315.00	Unterhalt Mobiliar	500		500		144.20	
	Mantegnimaint mobiliar						
316.00	Mieten	41'000		41'000		41'220.00	
	Fits						
317.00	Exkursionen	3'200		3'200		2'179.65	
	Excursiuns						
318.00	Telefon	1'200		1'200		1'084.50	
	Telefon						
319.00	Uebrigere Aufwendungen	3'800		3'200		3'908.15	
	Ulteriurs cuosts						
461.00	Kantonsbeiträge		35'000		35'000		31'149.00
	Subvenziuns chantunelas						
210	Primarschule	1'443'800	217'500	1'433'900	230'500	1'370'205.76	243'542.85
	Scoula primara						
	Nettoergebnis / saldo		1'226'300		1'203'400		1'126'662.91
302.00	Besoldungen	1'170'000		1'152'000		1'102'735.75	
	Salaris						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	97'000		94'000		89'937.40	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	83'000		90'000		80'466.25	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	8'000		8'400		6'670.30	
	Sgüraunza cunter accidaints						
308.00	Stellvertretungskosten	12'000		12'000		16'900.70	
	Rimplazzamaints						
309.01	Allg. Personalaufwand	5'000		7'500			
	Cuosts generels da persunel						
309.02	Weiterbildungskosten	5'000		5'000		6'663.50	
	Cuosts da perfecziunamaint						
310.01	Lehrmittel	31'000		33'600		32'898.81	
	Mezs d'instrucziun						
310.02	Lehrmittel Handarbeit	10'300		11'200		12'122.35	
	Mezs d'instrucziun lavur manuela						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
311.01	Anschaffung Schulmobiliar Acquists mobiliar	1'000		1'000		1'863.35	
311.02	Anschaffungen Apparate, Maschinen Acquists apparatusas, maschinas	800		800		17.40	
315.00	Unterhalt Mobiliar Mantegnimaint mobiliar	1'000		1'000			
315.01	Unterhalt Maschinen, Apparate Mantegnimaint maschinas	1'500		1'500		1'158.50	
317.00	Spesen Spaisas					1'145.00	
317.01	Exkursionen Excursiuns	5'500		5'500		10'135.10	
319.00	Übrige Aufwendungen Ulteriurs cuosts	12'700		10'400		7'491.35	
436.00	Versicherungsleist. (EO/FAK) Entredgias da sgüraunzas						3'592.20
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		500		500		2'630.00
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		157'000		170'000		170'650.65
461.01	Kantonsbeiträge Zweisprachigkeit Subvenziuns chantunelas bilinguited		60'000		60'000		66'670.00
213	IKK m. b. B.	315'200	43'000	287'200	43'000	298'564.55	61'556.00
	IKK						
	Nettoergebnis / saldo		272'200		244'200		237'008.55
302.01	Besoldungen IKK m. b. B. Salaris IKK	260'000		240'000		248'365.00	
303.01	Sozialversicherungsbeiträge IKK m. b. B. Sgüraunzas socielas IKK	21'400		19'500		18'356.60	
304.01	Personalversicherungsbeitr. IKK m. b. B. Chascha da pensiun IKK	24'000		19'000		22'826.80	
305.01	Unfallversicherungsbeiträge IKK m. b. B. Sgüraunza cunter accidaints IKK	1'800		1'600		1'635.90	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	500		500		2'271.10	
309.02	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	3'000		2'000		924.50	
310.02	Lehrmittel IKK m. b. B. Mezs d'instrucziun IKK	3'000		2'600		3'308.65	
311.01	Anschaffung Mobiliar IKK m. b. B. Acquists mobiliar IKK	1'500		2'000		876.00	
452.00	Schulgelder Auswärtiger Pajamaints d'externs		10'000		10'000		29'146.00
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		33'000		33'000		32'410.00
216	Oberstufe	1'523'300	912'000	1'688'000	1'016'000	1'709'144.51	1'066'885.15
	S-chelin ot						
	Nettoergebnis / saldo		611'300		672'000		642'259.36
302.00	Besoldungen Salaris	1'176'000		1'221'000		1'238'504.50	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	98'000		99'000		99'537.85	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	80'000		100'000		94'719.85	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	8'000		8'000		6'521.80	
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints	15'000		15'000		12'650.85	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	7'500		7'500		26'925.55	
309.02	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	8'000		8'000		7'153.70	
310.01	Lehrmittel Mezs d'instrucziun	40'900		40'600		55'072.26	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
310.02	Lehrmittel HW und Textil Mezs d'instrucziun economia chasauna	18'800		18'800		22'485.60	
311.01	Anschaffung Schulmobiliar Acquists mobiliar	13'200		700		330.00	
311.02	Anschaffungen Apparate, Maschinen Acquists apparatusas, maschinas	2'500		17'500		12'658.58	
311.03	Anschaffungen HW Acquists economia chasauna	1'100		1'100		301.20	
315.00	Unterhalt Mobiliar Mantegnimaint mobiliar	2'000		2'000			
315.01	Unterhalt Apparate, Maschinen Mantegnimaint maschinas	3'000		9'500		3'128.25	
315.02	Unterhalt HW Mantegnimaint economia chasauna	4'000		4'000		122.00	
317.00	Exkursionen Excursiuns	12'000		12'000		7'604.65	
319.00	Uebrigte Aufwendungen Ulteriurs cuosts	19'100		18'700		38'107.15	
390.05	Anteil Schulleitung und Sekretariat Direcziun e secretariat			87'000		67'507.12	
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela	14'200		17'600		15'813.60	
436.00	Versicherungsleist. (EO, FAK) Entredgias da sgüraunzas						4'783.35
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		10'000		10'000		10'000.70
452.00	Schulgelder Auswärtiger Pajamaints d'externs		656'000		766'000		815'253.10
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		206'000		200'000		194'983.00
461.01	Kantonsbeiträge Zweisprachigkeit Subvenziuns chantunelas bilinguited		40'000		40'000		41'865.00
217	Schulliegenschaften/Anlagen Edifizis ed implaunts scolastics Nettoergebnis / saldo	772'200	38'500	867'600	38'500	1'008'719.44	38'149.45
			733'700		829'100		970'569.99
301.00	Besoldungen Salaris	145'000		155'000		142'274.50	
301.01	Besoldungen Reinigungspersonal Kindergarten Salaris	3'600		3'600		3'600.00	
301.02	Sommerreinigung Pulizia	6'000				4'471.25	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	12'700		12'300		11'954.75	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	7'400		7'400		6'489.00	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	1'000		1'000		790.45	
308.00	Temporäre Arbeitskräfte Impiegos temporaris					2'744.00	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	1'000		500		12'927.15	
311.00	Anschaffungen Mobiliar, Maschinen Acquists mobiliar, maschinas	10'000		5'000		8'980.45	
311.01	Anschaffungen Turnhalleninventar Acquists inventar sela da gimnastica	3'000		3'000		1'710.35	
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	111'000		110'000		76'886.65	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	15'000		15'000		33'094.90	
314.00	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis ed implaunts	36'000		65'000		171'349.10	
314.01	Unterhalt Aussenanlagen Mantegnimaint implaunts exteriurs	10'000		10'000		42'313.60	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
315.00	Unterhalt Mobiliar, Maschinen Mantegnimaint mobiliar, maschinas	3'000		3'000		1'765.05	
315.01	Unterhalt Turnhalleninventar Mantegnimaint inv. sela da gimnastica	3'000		3'000		1'097.05	
317.00	Spesen Spaisas	1'000		1'000		794.60	
318.00	Versicherungen, Gebühren Sgüraunzas, taxas	21'000		21'000		19'591.20	
318.01	Telefon Telefon	1'100		800		928.25	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		318.15	
363.00	Anteil MZH Part sela polivalenta	48'800		61'300		42'969.80	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela			5'000			
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	45'800		66'400		71'500.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	285'800		317'300		350'169.19	
427.00	Mietzinsserträge Fits		28'000		28'000		28'030.20
434.00	Benützungsgebühren Taxas		500		500		
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						119.25
490.11	Interne Verrechnungen Truppenunterkünfte Squints interns quartier per truppas		6'000		6'000		6'000.00
490.12	Interne Verrechnungen Zivilschutz Squints interns protecciun civila		4'000		4'000		4'000.00
219	Volksschule übriges Scoula publica, ulteriusas Nettoergebnis / saldo	439'700	20'000	439'500	107'000	394'210.73	131'870.22
			419'700		332'500		262'340.51
300.00	Entschädigungen, Sitzungsgelder Indemnisaziuns	7'000		7'000		9'430.00	
301.00	Sekretariat Secretariat	74'000		76'000		77'401.95	
302.00	Schulleitung Direcziun da la scoula	104'000		104'000		97'965.55	
302.01	Filomelas Filomelas	19'500		19'500		9'969.00	
302.02	Romanisch-Deutsche Zweisprachigkeit Bilinguited	21'500		21'500		21'240.65	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	17'500		14'600		17'170.55	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiu	13'500		13'500		13'600.35	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	1'400		1'200		1'133.20	
309.00	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	1'000		1'000		731.95	
309.01	Weiterbildung Schulleiter u. Sekretariat Scoulaziun direcziun e secretariat	4'800		4'800		6'323.00	
309.02	Schulinterne Weiterbildung Scoulaziun interna	10'000		10'000		5'486.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro, publicaziuns	6'000		10'400		4'388.55	
310.01	Schulmaterial aller Stufen Materiel da scoula	32'000		32'000		61'461.30	
311.00	Uebrige Anschaffungen Ulteriurs acquists	5'000		3'700		5'228.43	
315.00	Unterhalt EDV Mantegnimaint EED	28'000		17'500		14'296.45	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
317.00	Spesenentschädigungen Spaisas	1'500		1'500		1'715.80	
318.01	Schülerunfallversicherung Sgüraunza d'accidaints per scolars	2'500		2'500		2'173.00	
318.05	Telefon Telefon	5'000		5'000		7'228.80	
318.06	Porti, Radio, TV Portos, radio e televisium	3'000		3'000		2'111.80	
318.08	Schulhort Ricovert da scoula	11'000		11'000		8'431.85	
319.00	Lehrerbibliothek Biblioteca da magisters	5'000		4'000		2'623.05	
319.01	Uebriger Sachaufwand Ulteriurs cuosts da materiel	17'500		14'800		24'099.50	
319.02	Schulsozialarbeit Lavur soziela	49'000		40'000			
319.03	Evaluation Zweisprachigkeit Evaluaziun bilinguited			21'000			
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		20'000		20'000		64'363.10
490.05	Anteil Schulleitung und Sekretariat Direcziun e secretariat				87'000		67'507.12
220	Sonderschulung/Kleinklassen Scoula auxiliara Nettoergebnis / saldo	246'900	37'160	228'000	36'100	180'373.00	27'775.25
			209'740		191'900		152'597.75
302.00	Assimilationsunterricht Instucziun d'assimilaziun	104'000		100'000		90'837.50	
303.00	Sozialversicherungen Sgüraunzas socielas	8'500		8'100		7'340.75	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	6'000		6'000		5'532.00	
305.00	Unfallversicherungen Sgüraunzas cunter accidaints	700		700		604.35	
352.00	Transporte Kleinklassen Transport classas pitschnas	500				414.00	
352.01	Beitrag Kleinklassen Contribuz. classas pitschnas	40'000		40'000			
352.02	Beitrag Sonderschule Contribuziun scoula auxiliara	20'000		20'000		32'049.80	
352.03	Beitrag Logopädie, Diskalkulie Contribuziun logopedia, discalculia	22'200		23'000		17'154.60	
352.05	Taggelder IV Diarias SI	30'000		15'200		26'440.00	
352.06	Begabtenförderung Promoziun talents	15'000		15'000			
452.00	Rückerstattungen Dritter Restituziuns		15'000		15'000		6'675.15
461.00	Kantonsbeiträge Assimilation Subvenziuns chantunelas assimilaziun		16'000		16'000		13'543.00
461.01	Kantonsbeiträge Transporte Subvenziuns chantunelas transports		160				166.00
461.02	Kantonsbeiträge Legasthenie Subvenziuns chantunelas legasthenia		4'000		3'600		4'288.00
461.03	Kantonsbeiträge Dyskalkulie Subvenziuns chantunelas discalculia		2'000		1'500		3'103.10
221	Mittagstisch Maisa da mezdi Nettoergebnis / saldo	25'500	10'200	24'900	10'200	17'262.90	8'683.20
			15'300		14'700		8'579.70
301.00	Besoldungen Salaris	14'000		13'500		8'000.00	
303.00	Sozialversicherungen Sgüraunzas socielas	1'200		1'100		642.65	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
305.00	Unfallversicherungen Sgüraunzas cunter accidaints	100		100		37.25	
318.00	Verpflegung Mangiativas	10'200		10'200		8'583.00	
434.00	Beiträge Contribuziuns		10'200		10'200		8'683.20
230	Berufsbildung Fuormaziun professiunela Nettoergebnis / saldo	625'000		592'000		535'969.90	
			625'000		592'000		535'969.90
365.00	Beiträge an kaufmännische Berufsschulen Contribuziuns scoulas commerciali	123'000		118'000		95'593.35	
365.01	Beiträge an Gewerbeschulen Contribuziuns scoulas industrielas	346'000		308'000		311'407.40	
365.02	Standortbeitrag KBS/GS Contribuziun supplementera	86'000		100'000		67'949.00	
365.03	Beiträge an andere Lehrinstitute Contrib. ulteriurs inst. da fuormaziun	27'000		21'000		19'504.65	
365.04	Beiträge Berufswahlschule Contribuziuns tscherna professiun	43'000		45'000		41'515.50	
3	KULTUR UND FREIZEIT CULTURA E TEMP LIBER Nettoergebnis / saldo	1'322'100	67'300	947'900	128'300	990'800.45	192'997.75
			1'254'800		819'600		797'802.70
300	Kulturförderung Promoziun da la cultura Nettoergebnis / saldo	201'500		136'250		213'615.61	45'591.00
			201'500		136'250		168'024.61
302.00	Romanisch-Deutsche Zweisprachigkeit Bilinguited	21'500		21'500		21'240.35	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	1'800		1'700		1'717.40	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	2'400		2'400		2'292.65	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	150		150		104.95	
318.00	Bundesfeier Festa federela	20'000		20'000		25'495.16	
318.01	Dorfchronik Samedan Cronica da Samedan	20'000				11'025.00	
365.01	Beiträge an kulturelle Ortsvereine Contrib. a societeds culturelas cumün.					7'000.00	
365.02	Beiträge an andere kulturelle Institut. Contribuziuns ad ulteriuras inst. Cult.	10'000				3'125.00	
365.03	Uebrige Beiträge Ulteriuras contribuziuns	20'000		35'000		4'698.00	
365.04	Wassertage Samedan Dis da l'ova Samedan	20'000				80'091.00	
365.05	Bibliothek Biblioteca	25'650		25'500		25'650.00	
365.06	Jugendtreff Inscunter da giuventüna	30'000					
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	30'000		30'000		31'176.10	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						500.00
469.00	Beiträge Wassertage Samedan Contribuziuns dis da l'ova Samedan						45'091.00
330	Parkanlagen, Wanderwege Parcs, semdas Nettoergebnis / saldo	270'500		247'000		219'986.85	
			270'500		247'000		219'986.85
314.00	Wanderwege Semdas	86'000		40'000		44'205.35	
314.01	Winterwanderweg Roseg Semda d'inviern Roseg	15'000		10'000		8'254.60	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
314.02	Dorfverschönerung Imbellimaint da la vschinauncha	33'000		10'000		31'421.15	
314.03	Übrige Ulteriurs quosts	10'000		10'000		17'405.35	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	120'000		160'000		118'700.40	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	1'000		3'400			
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	5'500		13'600			
340	Sport	339'100	47'000	239'200	47'000	237'390.70	47'095.75
	Sport						
	Nettoergebnis / saldo		292'100		192'200		190'294.95
311.00	Anschaffungen Acquists	5'000		5'000		4'260.75	
313.00	Betriebsmittel Materiel da gestiun	15'000		15'000		13'069.85	
314.00	Unterhalt Sportanlagen Mantegnimaint implaunts da sport	3'000		3'000		2'418.40	
314.01	Ausserordentlicher Loipenunterhalt Mantegnimaint extraordinari loipas	25'000		25'000		28'683.65	
314.02	Unterhalt Langlaufzentrum Mantegnimaint center da passlung	5'000		5'000		1'800.00	
315.00	Unterhalt Maschinen Mantegnimaint maschinas	20'000		10'000		11'695.00	
316.00	Garagierung Loipenmaschine Garascha ratrac	7'300		7'300		7'263.00	
316.01	Langlaufzentrum Golf Center da passlung Golf	12'500		12'500		12'500.00	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	3'500		3'500		3'282.75	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		11'512.50	
352.00	Loipenunterhalt Mantegnimaint loipas	45'000		45'000		45'000.00	
361.00	Anteil Sportkurse Part cuors da sport	500		500		701.30	
365.01	Engadin Skimarathon, Frauenlauf Engadin Skimarathon, cuorsa da duonnas					11'933.00	
365.02	Beitrag Bellavita Pontresina Contribuziun Bellavita Pontresina	17'000		17'000		16'907.00	
365.03	Beitrag Mineralbad & Spa Contribuziun Mineralbad & Spa	20'000		20'000			
390.00	Interne Leistungen ESM, Frauenlauf Quints interns ESM, cuorsa da duonnas	15'000		15'000		6'733.50	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	20'000		11'000		11'900.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	124'800		43'900		47'730.00	
427.00	Mietzinerträge Fits		7'000		7'000		7'853.75
434.00	Einnahmen Entredgias		40'000		40'000		39'242.00
341	Eisplatz/Spielplatz/Eisplatzgebäude Plazza da glatsch/plazza da giuver/stab.	415'900	20'000	218'250	81'000	229'129.44	100'164.30
	Nettoergebnis / saldo		395'900		137'250		128'965.14
301.00	Aufsicht Eisplatz Survaglianza plazza da glatsch	5'000		10'000		9'567.25	
301.01	Pikettgelder Piket	1'500		2'500		216.00	
301.02	Personalaufwand CSP Cuosts da persunel CSP	60'000					
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	5'400		1'000		1'130.70	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	4'000					
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaint	500		50		98.95	
309.00	Allgemeiner Personalaufwand Cuosts generels da persunel	10'000					
310.00	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro, stampas	2'000					
310.01	Öffentlichkeitsarbeit Lavur da publicited	10'000					
311.00	Anschaffungen Maschinen, Geräte Acquists maschinas, apparatus	1'000		5'000		3'000.00	
311.01	Ausbaukonzept Concept piazza da glatsch					169.45	
312.00	Heizung, Wasser, Energie S-chudamaint, ova, energia	10'000		40'000		29'930.80	
312.01	Energie Eisaufbereitung Energia piazza da glatsch	10'000		25'000		28'317.75	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	2'500		5'000		5'884.80	
314.00	Unterhalt Liegenschaft Mantegnimaint edifizii	5'000		15'000		27'047.75	
314.01	Unterhalt Eisplatz Mantegnimaint piazza da glatsch	5'000		15'000		48'150.35	
315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte Mantegnimaint maschinas	5'000		10'000		4'616.20	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	5'000		2'800		2'736.99	
318.01	Telefon Telefon	1'000					
318.02	Versicherungen KEB Sgüraunzas piazza da glatsch	5'000		4'200		4'159.10	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	30'000		80'000		61'903.35	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	37'500					
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	200'000					
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela			2'200		2'200.00	
427.00	Mietzinserträge Fits		20'000		70'000		82'236.30
434.00	Einnahmen Bandenwerbung Entredgias reclama						6'660.00
434.01	Einnahmen Eisplatzvermietung Entredgias fits piazza da glatsch				7'000		7'050.00
434.02	Einnahmen Schlittschuhvermietung Entredgias fits pattins				4'000		4'218.00
360	MZH Promulins	74'700		85'600		66'505.30	
	Sela polivalenta Promulins						
	Nettoergebnis / saldo		74'700		85'600		66'505.30
363.00	Defizitbeitrag Part cuosts da gestiun	74'700		85'600		66'505.30	
390	Kirche	20'400	300	21'600	300	24'172.55	146.70
	Baselgia						
	Nettoergebnis / saldo		20'100		21'300		24'025.85
314.00	Unterhalt Kirchtürme Mantegnimaint cluchers	3'500		2'500		2'074.50	
315.00	Unterhalt Turmuhr Mantegnimaint ura	500		500		2'431.80	
315.01	Unterhalt Kirchglockenanlage Mantegnimaint sains	1'000		1'000		456.25	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'400		3'500		3'800.00	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	13'000		14'100		15'410.00	
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		300		300		146.70
4	GESUNDHEIT SANDET	1'487'850		926'350		837'359.30	
	Nettoergebnis / saldo		1'487'850		926'350		837'359.30
400	Spitäler Ospidels	1'056'700		748'900		639'529.15	
	Nettoergebnis / saldo		1'056'700		748'900		639'529.15
361.00	Defizit Spital OE Deficit ospidel EO	742'800		467'000		380'835.04	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	49'600		56'400		51'700.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	264'300		225'500		206'994.11	
410	Kranken- und Pflegeheime Chesas da chüra e fliamaint	237'100		20'400		16'605.20	
	Nettoergebnis / saldo		237'100		20'400		16'605.20
361.01	Pflegetaxen Taxas da fliamaint	215'000					
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	3'500		4'100		3'300.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	18'600		16'300		13'305.20	
440	Ambulante Krankenpflege Chüra d'amalos ambulanta	183'000		146'000		172'072.20	
	Nettoergebnis / saldo		183'000		146'000		172'072.20
362.01	Spitex Spitex	170'000		135'000		161'264.70	
365.02	Beitrag Mütterberatung Consultaziun per mammas	13'000		11'000		10'807.50	
460	Schulgesundheitsdienst Servezzan medicinel scolastic	11'050		11'050		9'152.75	
	Nettoergebnis / saldo		11'050		11'050		9'152.75
301.00	Schularzt, Schulzahnarzt Meidi, daintist	10'000		10'000		8'486.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	1'000		1'000		650.45	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunzas cunter accidaints	50		50		16.30	
5	SOZIALE WOHLFAHRT BAINESSER SOCIEL	434'600	70'000	385'100	70'000	343'490.75	99'483.95
	Nettoergebnis / saldo		364'600		315'100		244'006.80
581	Unterstützungen Sustegns	266'100	70'000	266'100	70'000	215'127.85	93'681.30
	Nettoergebnis / saldo		196'100		196'100		121'446.55
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	100		100		3'362.00	
361.00	Kantonaler Lastenausgleich Egualisaziun chantunela	140'000		140'000		118'177.00	
361.01	Beitrag Überlebenshilfe Graubünden Contribuziun agüd da surviver grischun	6'000		6'000		6'072.00	
366.00	Unterstützungen Sustegns	100'000		100'000		79'958.65	
366.01	Krankenkassenprämien Premias chascha d'amalos	20'000		20'000		7'558.20	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
436.00	Rückerstattungen		40'000		40'000		79'264.00
	Restituziuns						
461.00	Kantonsbeiträge		30'000		30'000		14'417.30
	Subvenziuns chantunelas						
589	Übrige Wohlfahrt	167'500		118'000		128'262.90	5'802.65
	Ulterior provedimaint						
	Nettoergebnis / saldo		167'500		118'000		122'460.25
318.00	Rechtshilfe	2'000		2'000			
	Cuosts giuridics						
319.00	Allg. Sachaufwand	500		500		12.35	
	Cuosts generels da materiel						
361.00	Kantonale Integrationsförderung	4'500		4'500			
	Promozion d'integrasiun chantunela						
365.02	KIBE Kinderbetreuung Engadin	81'500		70'000		78'955.50	
	KIBE engiadina						
365.03	Standort- und Solidaritätsbeitrag KIBE	21'000		21'000		20'896.00	
	Contribuziun supplementara KIBE						
366.00	Alimentenbevorschussung	10'000		10'000		24'108.00	
	Avanzamaint d'alimaints						
366.01	Unentgeltliche Rechtspflege	10'000		10'000		4'291.05	
	Tschertificats da poverted						
390.06	Interne Verrechnung Zins	6'000					
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	32'000					
	Squints interns amortisaziun						
461.00	Kantonsbeiträge						5'802.65
	Subvenziuns chantunelas						
590	Hilfsaktionen	1'000		1'000		100.00	
	Acziuns da solidarited						
	Nettoergebnis / saldo		1'000		1'000		100.00
365.00	Beiträge an Institutionen	1'000		1'000		100.00	
	Contribuziuns ad instituziuns						
6	VERKEHR	4'471'400	1'163'230	3'832'300	1'253'230	3'753'253.23	1'181'195.60
	TRAFIC						
	Nettoergebnis / saldo		3'308'170		2'579'070		2'572'057.63
620	Strassen und Plätze	1'808'900	68'000	1'441'300	68'000	1'603'006.32	114'456.30
	Vias e piazzas						
	Nettoergebnis / saldo		1'740'900		1'373'300		1'488'550.02
314.00	Markierung und Signalisation	35'000		35'000		32'879.65	
	Signalisaziun						
314.01	Winterdienst	250'000		250'000		541'869.20	
	Servezzan invernel						
314.02	Allgemeiner Unterhalt	295'000		200'000		303'205.96	
	Mantegnimaint generel						
314.03	Unterhalt Rosegstrasse	100'000		38'000		37'188.20	
	Mantegnimaint via Roseg						
318.00	Entsorgung Strassenwischgut	30'000		30'000		26'695.60	
	Restaunzas maschina da cunagir						
319.00	Übriger Sachaufwand	1'000		1'000			
	Ulteriurs cuosts da materiel						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	250'000		320'000		246'291.25	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
390.06	Interne Verrechnung Zins	133'800		113'400		82'800.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	714'100		453'900		332'076.46	
	Squints interns amortisaziun						
434.00	Fahrbewilligungen Val Roseg		3'000		3'000		2'486.00
	Permiss val Roseg						
439.00	Uebrige Einnahmen		65'000		65'000		111'970.30
	Ulteriuras entredgias						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
622	Werkdienst	1'631'500	799'630	1'516'000	958'630	1'417'966.13	830'319.30
	Gruppa manuela						
	Nettoergebnis / saldo		831'870		557'370		587'646.83
301.00	Besoldungen	840'000		750'000		716'259.50	
	Salaris						
301.01	Pikettgelder	15'000		15'000		12'852.00	
	Piket						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	68'000		60'000		57'862.00	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	63'000		56'000		55'108.60	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherung	18'000		16'000		14'160.60	
	Sgüraunza cunter accidaints						
306.00	Ausrüstungen	10'000		10'000		10'375.50	
	Vstieus						
309.00	Allgemeiner Personalaufwand	6'500		10'000		9'590.85	
	Cuosts generels da persunel						
311.00	Anschaffungen Maschinen	5'000		40'000		5'610.40	
	Acquists maschinas						
312.00	Wasser, Energie, Heizung	30'000		30'000		31'388.15	
	Ova, energia, s-chudamaint						
313.00	Verbrauchsmaterial	35'000		32'000		26'273.35	
	Materiel da gestiun						
313.01	Betriebsstoffe	70'000		60'000		54'157.15	
	Carburants						
314.00	Unterhalt Werkhof	20'000		75'000		18'230.10	
	Mantegnimaint ufficina						
315.00	Unterhalt Fahrzeuge, Maschinen	130'000		80'000		153'657.06	
	Mantegnimaint veiculs, maschinas						
317.00	Spesen	7'000		7'000		3'139.10	
	Spaisas						
318.00	Versicherungen, Gebühren	45'000		40'500		41'020.37	
	Sgüraunzas, taxas						
318.01	Telefon	2'000		2'000		2'047.00	
	Telefon						
319.00	Allg. Sachaufwand	1'000		1'000		1'126.45	
	Cuosts generels da materiel						
360.00	Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe	3'000		3'600		2'839.00	
	Taxa traffic pesant						
390.01	Anteil Personalaufwand	35'000		35'000		35'000.00	
	Part cuosts da persunel						
390.06	Interne Verrechnung Zins	22'300		26'600		25'000.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	205'700		166'300		142'268.95	
	Squints interns amortisaziun						
427.00	Mietzinsen		47'000		47'000		48'180.00
	Fits						
439.00	Diverse Einnahmen		13'000		13'000		20'811.25
	Diversas entredgias						
490.00	Interne Verrechnungen		739'630		898'630		761'328.05
	Prestaziuns internas						
623	Parkplätze	108'500	130'000	225'400	130'000	87'409.80	141'108.00
	Plazzas da parkegi						
	Nettoergebnis / saldo	21'500			95'400	53'698.20	
314.00	Allgemeiner Unterhalt	30'000		15'000		1'334.00	
	Mantegnimaint generel						
314.01	Winterdienst	30'000		30'000		21'279.40	
	Servezzan invernel						
316.00	Parkplatzmieten	28'000		32'000		32'400.55	
	Fits						
318.00	Unterhalt Parkuhren	5'000		5'000		6'978.30	
	Mantegnimaint parkometers						
318.01	Gebühren, Abgaben, Versicherungen	1'800		1'800		1'800.00	
	Taxas, sgüraunzas						
390.06	Interne Verrechnung Zins	2'200		28'300		4'700.00	
	Squints interns fit						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	11'500		113'300		18'917.55	
434.00	Parkgebühren Taxas		130'000		130'000		139'841.00
439.00	Uebrige Einnahmen Ulteriuras entredgias						1'267.00
625	Parkhaus Bellevue Chesa da parker Bellevue Nettoergebnis / saldo	332'500	66'000				
318.01	Leistungen durch Dritte Prestaziuns externas	45'000					
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	45'400					
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	242'100					
434.00	Parkgebühren Taxas		66'000				
650	Regionalverkehr Trafic regiunel Nettoergebnis / saldo	590'000	99'600	649'600	96'600	644'870.98	95'312.00
360.00	Defizitbeitrag Regionalverkehr Part deficit trafic regiunel	464'000		522'000		542'999.83	
365.01	Gutscheine Vereina Buns Vereina	30'000		30'000		25'942.50	
365.02	Tageskarten ÖV Cartas da di traffic public	22'600		19'600		19'550.00	
370.00	Verkehrsabgabe, Verkehrstaxen Taxas da trafic	47'000		47'000		44'720.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	3'400		5'200		1'300.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	18'000		20'800		5'358.65	
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela	5'000		5'000		5'000.00	
439.00	Einnahmen Verkauf Gutscheine Vereina Entredgias vendita buns Vereina		30'000		30'000		31'042.00
439.01	Einnahmen Verkauf Tageskarten ÖV Entredgias vendita cartas traffic public		22'600		19'600		19'550.00
470.00	Verkehrsabgabe, Verkehrstaxen Taxas da trafic		47'000		47'000		44'720.00
7	UMWELT/RAUMORDNUNG AMBIANT E PLANISAZIUN Nettoergebnis / saldo	4'042'130	3'295'780	3'363'930	2'733'780	3'733'183.88	2'927'312.98
700	Wasserversorgung Provedimaint d'ova	739'500	739'500	597'600	597'600	729'950.59	729'950.59
311.00	Anschaffungen Acquists	17'500		10'000		2'855.53	
312.00	Energie Pumpanlagen Energia pumpas	50'000		50'000		36'314.17	
314.00	Unterhalt Reservoir, Pumpen, Netz Mantegnimaint reservuar, lingias	250'000		100'000		216'649.24	
314.01	Massnahmen Trinkwasser Dispusiziuns ova da baiver	25'000		25'000		10'660.88	
318.00	Sachversicherungen Sgüraunzas	3'500		3'500		3'567.60	
318.01	Telefon Telefon	1'000		1'000		1'036.84	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generals da materiel	1'000		1'000		10'186.99	
331.00	Ordentliche Abschreibung WV Amortisaziuns ordinarias	263'300		154'400		500.00	
380.00	Einlage Spezialfinanzierung WV Deposit finanziaziun speciela			161'800		369'329.64	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	42'000		44'000		41'949.70	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	49'400		10'100		100.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumplexsivs	36'800		36'800		36'800.00	
434.00	Wassergebühren Taxas d'ova		478'700		445'000		554'818.30
434.02	Wassermähler Contadurs d'ova		16'300		16'000		18'975.00
439.00	Allg. Erträge Ulteriuras entredgias						25'397.29
480.00	Entnahme Spezialfinanzierung Prelevaziun finanziaziun speciela		138'500				
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		106'000		136'600		130'760.00
710	Abwasserbeseitigung Chanalizaziun	1'630'295	1'630'295	1'305'395	1'305'395	1'395'906.92	1'395'906.92
312.00	Energie Pumpen Energia pumpas	3'000		3'000		228.80	
314.00	Unterhalt Netz und Pumpen Mantegnimaint	180'000		120'000		287'157.02	
318.01	Telefon Telefon	1'000		1'000		678.30	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		10'187.03	
331.00	Ordentliche Abschreibungen Amortisaziuns ordinarias	735'200		457'000		356'200.00	
352.00	Betriebsbeitrag ARA Sax und ARA Staz Part da gestiun sarinera Sax e Staz	533'000		620'000		627'229.87	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	10'000		5'000		9'830.90	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	137'900		69'200		75'200.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumplexsivs	29'195		29'195		29'195.00	
434.00	Abwassergebühren Taxas da chanalizaziun		755'000		730'000		940'322.30
439.00	Allg. Erträge Ulteriuras entredgias						1'025.45
480.00	Entnahme Spezialfinanzierung Prelevaziun finanziaziun speciela		828'295		496'595		374'589.17
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		47'000		78'800		79'970.00
720	Abfallverwertung Economisaziun d'immundizchas	925'985	925'985	830'785	830'785	798'310.47	798'310.47
311.00	Anschaffungen Acquists	33'000				3'158.26	
314.00	Unterhalt Kehrlichthäuser Mantegnimaint chesins	20'000		10'000		2'104.23	
315.00	Uebriger Unterhalt Ulteriur mantegnimaint	15'000		20'000		894.34	
316.00	Miete Kehrlichthäuser Fits chesins d'immundizchas	2'100		2'100		1'977.45	
318.00	Gebühren, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	350		350		321.85	
318.01	Recycling Reciclagi	50'000		50'000		20'349.32	
318.02	Sonderabfälle Alluntanamaint ulteriuras immundizchas	75'000		80'000		67'253.52	
318.03	Kauf Kehrlichsäcke, Containerplomben Acquist sachs e plombas	80'000		74'000		86'654.27	

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		694.98	
331.00	Ordentliche Abschreibungen Amortisaziuns ordinarias	47'200		39'500		37'700.00	
352.00	Defizitbeitrag ABVO Part defizit FAIEO	399'700		379'000		369'688.15	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuella	110'000		80'000		112'079.10	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	5'000		7'200		7'800.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumpllessivs	87'635		87'635		87'635.00	
434.00	Kehrichtgebühren Taxas d'immundizchas		688'000		660'000		682'845.33
435.00	Verkauf Kehrichtsäcke, Containerplomben Vendita sachs e plombas		67'000		71'000		63'761.10
437.00	Bussen Multas						250.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		8'000		8'000		6'344.60
480.00	Entnahme Spezialfinanzierung Prelevaziun finanziaziun speciela		162'285		88'585		41'559.44
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		700		3'200		3'550.00
740	Friedhof und Bestattung Sunteri	63'750		75'750		66'248.75	3'145.00
	Nettoergebnis / saldo		63'750		75'750		63'103.75
311.00	Anschaffungen Acquists	8'000		5'000			
314.00	Unterhalt Friedhof Mantegnimaint sunteri	22'000		22'000		35'009.95	
317.00	Spesen Spaisas	250		250			
318.00	Leichentransporte Transports da morts	3'000		3'000		1'350.00	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		120.00	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuella	15'000		30'000		14'768.80	
390.01	Anteil Personalaufwand Bauverwaltung Part cuosts da persunel	15'000		15'000		15'000.00	
434.00	Erträge Entredgias						3'145.00
750	Fluss- und Wildbachverbaungen Correcziuns fluvielas	381'600		346'500		543'936.40	
	Nettoergebnis / saldo		381'600		346'500		543'936.40
314.00	Unterhalt Mantegnimaint	80'000				192'894.55	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuella	3'000		10'000		3'321.85	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	97'100		132'500		136'800.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	201'500		204'000		210'920.00	
781	Tierkörperbeseitigung Alluntanamaint da cadavers	19'000		17'000		18'229.85	
	Nettoergebnis / saldo		19'000		17'000		18'229.85
351.00	Beitrag Tierkörpersammelstelle Contrib. plazzas centrellas per cadavers	7'000		7'000		6'234.35	
352.00	Betriebsbeitrag regionale Sammelstelle Part gestiun piazza regiunela da cadaver	11'000		9'000		11'995.50	
366.00	Kadavertransporte Transports da cadavers	1'000		1'000			

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
789	Übrige Immissionen	111'800		15'000		8'719.30	
	Ulteriuras immissiuns						
	Nettoergebnis / saldo		111'800		15'000		8'719.30
318.01	Hundetoiletten	8'000		5'000			
	Tualettas						
318.02	Toi-Toi Toiletten	10'000		10'000		7'719.30	
	Tualettas						
318.03	Label Energiestadt	70'000				1'000.00	
	Label cited d'energia						
390.06	Interne Verrechnung Zins	3'800					
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	20'000					
	Squints interns amortisaziun						
790	Raumplanung	170'200		175'900		171'881.60	
	Planisaziun locala						
	Nettoergebnis / saldo		170'200		175'900		171'881.60
318.00	Dienstleistungen Dritter	30'000		30'000		29'957.00	
	Servezzans externs						
318.01	Projektierungen	50'000		50'000		37'525.30	
	Progets						
319.00	Verschiedene Ausgaben					230.00	
	Diversas sortidas						
390.06	Interne Verrechnung Zins	14'300		19'200		20'800.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	75'900		76'700		83'369.30	
	Squints interns amortisaziun						
8	VOLKSWIRTSCHAFT	2'020'360	104'600	2'127'960	324'400	1'878'933.95	124'572.85
	ECONOMIA PUBLICA						
	Nettoergebnis / saldo		1'915'760		1'803'560		1'754'361.10
800	Alpen und Weiden	52'210	24'000	108'310	24'000	81'050.00	24'314.00
	Alps e pas-chs						
	Nettoergebnis / saldo		28'210		84'310		56'736.00
300.00	Entschädigungen/Sitzungsgelder	1'000		1'000		940.00	
	Indemnisaziuns						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	100		100		75.95	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherung	10		10		2.60	
	Sgüraunza cunter accidaints						
314.00	Unterhalt Alpgebäude	20'000		80'000		33'575.50	
	Mantegnimaaint alps						
315.00	Uebriger Unterhalt	5'000		5'000		18'910.75	
	Ulteriurs cuosts da gestiun						
318.00	Versicherungen	2'800		2'800		2'761.55	
	Sgüraunzas						
319.00	Allg. Sachaufwand	500		500		300.00	
	Cuosts generels da materiel						
365.00	Beitrag Alp- und Sennereigenossenschaft	10'000		10'000		10'000.00	
	Contribuziun corporaziun d'alp						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	5'000				4'623.65	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
390.06	Interne Verrechnung Zins	1'200		1'800		2'000.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	6'600		7'100		7'860.00	
	Squints interns amortisaziun						
427.00	Weidtaxen		4'000		4'000		4'000.00
	Ervedis						
427.01	Pachtzinse		20'000		20'000		20'314.00
	Fits						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
801	Betriebs- + Bodenverbesserung	10'800		20'800		10'507.90	
	Ameiglioraziuns						
	Nettoergebnis / saldo		10'800		20'800		10'507.90
301.00	Besoldungen	1'800		1'800		1'800.00	
	Salaris						
314.00	Unterhalt Alp- + Flurwege	3'000		3'000		4'667.80	
	Mantegnimaint vias champestras						
318.00	Weideverbesserungen/Unterhalt	1'000		1'000			
	Ameiglioraziuns, mantegnimaints						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	5'000		15'000		4'040.10	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
802	Tierhaltung/Tierseuchenbekämpfung	8'000	4'000	7'500	4'000	9'779.50	6'368.00
	Allevamaint / prevenziun d'epidemias						
	Nettoergebnis / saldo		4'000		3'500		3'411.50
301.00	Entschädigungen	1'000		1'000		300.00	
	Indemnisaziuns						
361.00	Beiträge Tierseuchenfonds	3'000		2'500		3'111.50	
	Contrib. fuonz chantunel cunter epidem.						
370.00	Durchgang Tierseuchenfonds	4'000		4'000		6'368.00	
	Fuonz chantunel cunter epidemias						
470.00	Beiträge Dritter an Tierseuchenfonds		4'000		4'000		6'368.00
	Contribuziun da terzs al fuonz d'epidem.						
810	Forstwirtschaft	226'800	57'000	217'300	57'000	61'592.80	60'167.40
	Economia forestela						
	Nettoergebnis / saldo		169'800		160'300		1'425.40
314.00	Unterhalt Forsthof	1'000		1'000			
	Mantegnimaint officina forestela						
352.01	Beitrag Forstrevier Pontresina - Samedan	172'000		168'500		9'269.05	
	Contribuziun al revier forestel						
390.06	Interne Verrechnung Zins	8'500		9'500		10'500.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	45'300		38'300		41'823.75	
	Squints interns amortisaziun						
427.00	Mietzinsen		57'000		57'000		60'167.40
	Fits						
830	Tourismus	1'712'550	19'600	1'764'050	239'400	1'706'003.75	33'723.45
	Turissem						
	Nettoergebnis / saldo		1'692'950		1'524'650		1'672'280.30
300.00	Entschädigung Tourissemkommission	10'000		5'000		10'080.00	
	Cumischiun da turissem						
300.01	Kommission und Arbeitsgruppe Kultur	2'500		5'000		1'760.00	
	Cumischiun e gruppa da lavur cultura						
300.02	Kommission und Arbeitsgruppe Sport	2'500		5'000		1'710.00	
	Cumischiun e gruppa da lavur sport						
300.03	Kommission und Arbeitsgruppe Tourismus	2'500		5'000		300.00	
	Cumischiun e gruppa da lavur turissem						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	1'400		1'600		921.00	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	50		50		27.95	
	Sgüraunza cunter accidaints						
310.01	Imprime und Presse Kultur	6'000		6'000			
	Imprimats e pressa cultura						
310.02	Imprime und Presse Sport	6'000		6'000			
	Imprimats e pressa sport						
310.03	Imprime und Presse Tourismus	30'000		30'000		24'006.25	
	Imprimats e pressa turissem						
316.00	Miete Büro Samedan Tourist Information	19'600		19'400		19'599.00	
	Fit Büro Samedan Tourist Information						
318.00	Arbeiten durch Dritte	15'000		15'000		10'379.10	
	Lavuors tres terzs						
319.01	Infrastruktur Kultur	5'000		5'000		1'058.30	
	Infrastructura cultura						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.02	Infrastruktur Sport Infrastructura sport	30'000		5'000		48'465.35	
319.03	Infrastruktur Tourismus Infrastructura turissem	25'000		10'000		22'254.05	
361.00	Beitrag TO ESTM Contribuziun OT ESTM	1'105'000		1'310'000		1'270'656.00	
361.01	Zusatzauftrag TO ESTM Prestaziuns supplementeras OT ESTM	73'000		73'000		72'630.00	
365.02	Beitrag Unterhalt Golfplatz (FRE) Contribuziun gestiun plazza da golf	6'000		6'000		6'000.00	
365.03	Kulturbeiträge Contribuziuns cultura	176'000		85'000		100'868.46	
365.04	Sportbeiträge Contribuziuns sport	85'000		85'000		99'521.54	
365.05	Tourismusbeiträge Contribuziuns turissem	112'000		87'000		15'766.75	
427.00	Mietzinsenträge Fits		19'600		19'400		19'599.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias				220'000		14'124.45
840	Wirtschaftsförderung Promoziun da l'economia	10'000		10'000		10'000.00	
	Nettoergebnis / saldo		10'000		10'000		10'000.00
365.00	Wirtschaftsförderung Promoziun da l'economia	10'000		10'000		10'000.00	
9	FINANZEN UND STEUERN FINANZAS ED IMPOSTAS	3'743'210	16'616'600	2'820'010	16'631'400	2'436'717.15	15'952'336.49
	Nettoergebnis / saldo	12'873'390		13'811'390		13'515'619.34	
900	Gemeindesteuern Impostas cumünelas	10'000	12'150'000	11'800	13'105'000		12'517'025.22
	Nettoergebnis / saldo	12'140'000		13'093'200		12'517'025.22	
330.00	Steuererlasse Relaschs	10'000		10'000			
340.00	Anteil Kreis an Hundesteuer Part circuitela impostas da chauns			1'800			
400.10	Einkommenssteuern laufendes Jahr Impostas süllas entredgias		4'720'000		4'640'000		4'674'952.00
400.11	Einkommenssteuern frühere Jahre Impostas süllas entredgias ans		850'000		800'000		896'055.75
400.20	Vermögenssteuern laufendes Jahr Impostas sülla faculted		900'000		1'145'000		1'129'259.00
400.21	Vermögenssteuern frühere Jahre Impostas sülla faculted ans precedaints		20'000		100'000		14'708.00
400.40	Quellensteuern Impostas a la funtauna		1'000'000		850'000		1'041'972.92
400.60	Nach- und Strafsteuern Impostas posteriuras e penelas						1'543.00
401.00	Gemeindesteuern jur. Personen Impostas persunas giuridicas		850'000		940'000		841'130.00
402.00	Liegenschaftsteuern Impostas sün stabels		1'180'000		1'200'000		1'144'344.00
402.01	Liegenschaftsteuern z.G. Tourismus Impostas sün stabels a favur turissem				600'000		
403.00	Grundstückgewinnsteuern Impostas sül guadagn vendita fuonz		800'000		1'200'000		955'870.00
404.00	Handänderungssteuern Impostas da trapass		1'200'000		1'000'000		1'221'557.00
405.00	Nachlass- + Schenkungssteuer Impostas d'eredited e donaziuns		20'000		20'000		
406.00	Kurtaxen Taxas da cura		600'000		600'000		587'220.55
406.02	Hundesteuern Impostas per chauns		10'000		10'000		8'413.00

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
932	Gemeindeanteil Regalien und Patente Part da regals e patents		3'000		3'000		5'050.00
	Nettoergebnis / saldo	3'000		3'000		5'050.00	
410.01	Wirtschaftsbewilligungen		1'000		1'000		2'700.00
410.02	Permiss d'usteria Uebrige Bewilligungen Ulteriurs permiss		2'000		2'000		2'350.00
933	Gemeindeanteil an kantonale Gebühren Part da las taxas chantunelas	8'000		7'000		8'650.45	
	Nettoergebnis / saldo		8'000		7'000		8'650.45
361.00	Kostenanteile amtliche Schatzungen Contribuziun stimas chantunelas	8'000		7'000		8'650.45	
936	Gewinnbeteiligungen Partecipaziuns guadagn		207'000		245'000		402'556.87
	Nettoergebnis / saldo	207'000		245'000		402'556.87	
463.00	Gewinn EW Samedan Guadagn impraisa electrica		207'000		245'000		402'556.87
940	Zinsen Fits	793'700	828'800	708'600	707'500	615'821.45	689'129.99
	Nettoergebnis / saldo	35'100			1'100	73'308.54	
320.00	Passivzinsen	640'000		490'000		401'541.45	
390.09	Fits passivs Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	153'700		218'600		214'280.00	
420.00	Kontokorrentzinsen		2'000		2'000		1'835.74
421.00	Fits dal conto corrent Verzugszinsen Fits da retard		19'000		12'000		39'446.35
422.00	Zinsen auf Wertschriften und Anlagen Fits tituls da valur e piazzaments		62'000		68'000		68'090.85
424.00	Buchgewinne des Finanzvermögens Guadagn da contabilitèd						18'257.05
490.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		745'800		625'500		561'500.00
942	Liegenschaften des Finanzvermögens Stabls da la facultad finanzia	106'710	625'000	99'710	600'000	104'040.54	631'838.80
	Nettoergebnis / saldo	518'290		500'290		527'798.26	
301.00	Besoldungen Salaris	3'900		3'900		3'600.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	300		300		291.00	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	10		10		7.20	
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	50'000		35'000		14'828.70	
313.00	Betriebsmaterial Materiel da gestiun	500		500		52.20	
314.00	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis	40'000		50'000		65'301.15	
318.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	11'000		10'000		10'903.04	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000				9'057.25	
423.01	Mietzinsen Fits		485'000		460'000		485'920.20
423.02	Baurechtzinsen Fits drets da fabrica		135'000		135'000		119'773.85
423.03	Uebrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		5'000		5'000		26'144.75

7. Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
980	Abschreibungen auf Finanzvermögen	22'000		22'000		1'469.10	
	Amortisaziuns faculted finanzia						
	Nettoergebnis / saldo		22'000		22'000		1'469.10
330.00	Abschreibungen auf Finanzvermögen	20'000		20'000		91.00	
	Amortisaziuns						
330.01	Debitorenverluste	2'000		2'000		1'378.10	
	Perditas da debituors						
981	Abschreibungen auf Verwaltungsverm.	2'802'800	2'802'800	1'970'900	1'970'900	1'706'735.61	1'706'735.61
	Amortisaziuns faculted administrativa						
331.00	Abschreibungen auf Sachgüter	2'802'800		1'970'900		1'706'735.61	
	Amortisaziuns						
490.07	Interne Verrechnung Abschreibung		2'802'800		1'970'900		1'706'735.61
	Squints interns amortisaziun						

7. Laufende Rechnung

Nummer	Artengliederung Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand						
30	Personalaufwand	6'804'410.00		6'572'060		6'440'272.45	
31	Sachaufwand	4'458'900.00		3'723'000		4'779'331.29	
32	Passivzinsen	640'000.00		490'000		401'541.45	
33	Abschreibungen	3'880'500.00		2'653'800		2'102'604.71	
34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung			1'800			
35	Entschädigung an Gemeinwesen	1'429'400.00		1'480'700		1'285'309.17	
36	Eigene Beiträge	5'059'050.00		4'804'100		4'408'318.75	
37	Durchlaufende Beiträge	51'000.00		51'000		51'088.00	
38	Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen			161'800		369'329.64	
39	Interne Verrechnungen	4'579'130.00		3'943'430		3'452'364.38	
3	Total Aufwand	26'902'390.00		23'881'690		23'290'159.84	
4	Ertrag						
40	Steuern		12'150'000.00		13'105'000		12'517'025.22
41	Regalien und Konzessionen		3'000.00		3'000		5'050.00
42	Vermögenserträge		963'200.00		987'000		1'082'449.44
43	Entgelte		2'961'100.00		2'977'100		3'544'769.46
45	Rückerstattungen von Gemeinwesen		981'900.00		1'146'400		1'333'965.95
46	Beiträge für eigene Rechnung		808'660.00		848'900		1'035'453.27
47	Durchlaufenden Beiträge		51'000.00		51'000		51'088.00
48	Entnahmen aus Spezialfinanz. + Stiftung		1'129'080.00		585'180		416'148.61
49	Interne Verrechnungen		4'579'130.00		3'943'430		3'452'364.38
4	Total Ertrag		23'627'070.00		23'647'010		23'438'314.33
1	Total Aufwand/Ertrag	26'902'390.00	23'627'070.00	23'881'690	23'647'010	23'290'159.84	23'438'314.33
1	Aufwand-/Ertragsüberschuss		3'275'320.00		234'680	148'154.49	
	Total	26'902'390.00	26'902'390.00	23'881'690	23'881'690	23'438'314.33	23'438'314.33

8. Investitionsrechnung

Nummer	Zusammenzug nach Aufgabenbereich Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	INVESTITIONSRECHNUNG	27'365'000	4'053'000	22'115'000	3'925'000	8'397'894.94	767'306.99
	QUINT D'INVESTIZIUN						
	Nettoergebnis / saldo		23'312'000		18'190'000		7'630'587.95
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	450'000		900'000		55'231.75	
	ADMINISTRAZIUN GENERELA						
	Nettoergebnis / saldo		450'000		900'000		55'231.75
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	300'000	70'000	473'000		129'335.75	
	SGÜREZZA PUBLICA						
	Nettoergebnis / saldo		230'000		473'000		129'335.75
2	BILDUNG	2'400'000		100'000		48'983.99	
	FUORMAZIUN						
	Nettoergebnis / saldo		2'400'000		100'000		48'983.99
3	KULTUR UND FREIZEIT	9'560'000	30'000	2'580'000	40'000	31'264.25	
	CULTURA E TEMP LIBER						
	Nettoergebnis / saldo		9'530'000		2'540'000		31'264.25
4	GESUNDHEIT	595'000		597'000		663'439.31	
	SANDET						
	Nettoergebnis / saldo		595'000		597'000		663'439.31
5	SOZIALE WOHLFAHRT			400'000			
	BAINESSER SOCIEL						
	Nettoergebnis / saldo				400'000		
6	VERKEHR	5'903'000	3'000'000	7'020'000	2'000'000	4'217'157.13	83'497.02
	TRAFIC						
	Nettoergebnis / saldo		2'903'000		5'020'000		4'133'660.11
7	UMWELT/RAUMORDNUNG	5'997'000	915'000	9'590'000	1'845'000	2'164'961.31	587'023.82
	AMBIAIANT E PLANISAZIUN						
	Nettoergebnis / saldo		5'082'000		7'745'000		1'577'937.49
8	VOLKSWIRTSCHAFT	85'000	38'000	75'000	40'000	194'122.95	96'786.15
	ECONOMIA PUBLICA						
	Nettoergebnis / saldo		47'000		35'000		97'336.80
9	FINANZEN UND STEUERN	2'075'000		380'000		893'398.50	
	FINANZAS ED IMPOSTAS						
	Nettoergebnis / saldo		2'075'000		380'000		893'398.50

8. Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	INVESTITIONSRECHNUNG	27'365'000	4'053'000	22'115'000	3'925'000	8'397'894.94	767'306.99
	QUINT D'INVESTIZIUN						
	Nettoergebnis / saldo		23'312'000		18'190'000		7'630'587.95
1	Investitionen Verwaltungsvermögen	25'290'000	4'053'000	21'735'000	3'925'000	7'504'496.44	767'306.99
	Investiziuns faculted administrativa						
	Nettoergebnis / saldo		21'237'000		17'810'000		6'737'189.45
20	Gemeindeverwaltung	20'000		20'000		54'799.75	
	Administraziun cumünela						
	Nettoergebnis / saldo		20'000		20'000		54'799.75
506.00	Ersatz EDV-Anlage	20'000		20'000		12'949.85	
	Implaunt EED						
506.02	Ersatz Telefonanlage					41'849.90	
	Implaunt da telefonia						
70	Verwaltungsliegenschaften	430'000		880'000		432.00	
	Edifizis d'administraziun						
	Nettoergebnis / saldo		430'000		880'000		432.00
503.00	Projekt La Tuor			880'000		432.00	
	Proget La Tuor						
503.01	Sanierung Gemeindesaal	50'000					
	Sanaziun sela cumünela						
503.02	Sanierung Heizung MZG Puoz	380'000					
	Sanaziun s-chudamaint stabilimaint						
120	Bezirks- und Kreisamt			473'000			
	Uffizi districtuel e circuitel						
	Nettoergebnis / saldo				473'000		
562.00	IB Chesa Ruppenar			473'000			
	CI Chesa Ruppenar						
140	Feuerwehr- und Feuerpolizei	300'000	70'000				
	Pumpiers e pulizia da fö						
	Nettoergebnis / saldo		230'000				
506.01	Ersatz MDL	300'000					
	Rimplazzamaint MDL						
661.01	Beitrag kant. Feuerpolizeiamt MDL		70'000				
	Subvenziuns chantunelas MDL						
151	Schiesswesen					129'335.75	
	Implaunts da tir						
	Nettoergebnis / saldo						129'335.75
503.00	Sanierung Schiessstand Muntarütsch					129'335.75	
	Sanaziun implaunt da tir						
217	Schulliegenschaften und Anlagen	2'400'000		100'000		48'983.99	
	Edifizis ed implaunts scolaries						
	Nettoergebnis / saldo		2'400'000		100'000		48'983.99
503.00	Schulanlage Puoz	2'400'000		100'000		48'983.99	
	Scoula Puoz						
300	Kulturförderung	90'000					
	Promoziun da la cultura						
	Nettoergebnis / saldo		90'000				
503.00	Ludothek	90'000					
	Ludoteca						

8. Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2010		Voranschlag 2009		Rechnung 2008	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
330	Parkanlagen und Wanderwege	90'000	30'000	80'000	40'000	31'264.25	
	Parcs, semdas						
	Nettoergebnis / saldo		60'000		40'000		31'264.25
501.00	Gestaltung öffentliche Spielplätze					31'264.25	
501.01	Figuraziun piazzas da giuver						
501.01	Erneuerung Naturlehrpfad	90'000		80'000			
501.01	Sanaziun senda instructiva						
669.00	Beiträge Erneuerung Naturlehrpfad		30'000		40'000		
669.00	Contribuziuns sanaziun senda instructiva						
340	Sport	150'000					
	Sport						
	Nettoergebnis / saldo		150'000				
503.01	Restaurant Survih	150'000					
503.01	Restaurant Survih						
341	Eisplatz/Spielplatz/Eisplatzgebäude	9'230'000		2'500'000			
	Piazza da glatsch/plazza da giuver/stab.						
	Nettoergebnis / saldo		9'230'000		2'500'000		
501.00	Sport- und Freizeitanlage Promulins	9'000'000		2'500'000			
501.00	Center da sport Promulins						
506.00	Eismaschine	230'000					
506.00	Maschina da pulir glatsch						
400	Spitäler	145'000		540'000		625'694.11	
	Ospidels						
	Nettoergebnis / saldo		145'000		540'000		625'694.11
562.01	IB Spital OE	145'000		540'000		625'694.11	
562.01	CI ospidel EO						
410	Kranken- und Pflegeheime	450'000		57'000		37'745.20	
	Chesas da chüra e fliamaint						
	Nettoergebnis / saldo		450'000		57'000		37'745.20
562.00	IB Alters- und Pflegeheim OE	450'000		57'000		37'745.20	
562.00	CI Dmura per attempos EO						
589	Übrige Wohlfahrt			400'000			
	Ulterior provedimaint						
	Nettoergebnis / saldo				400'000		
565.00	IB Kinderkrippe Chüralla			400'000			
565.00	CI Chüralla						
620	Strassen und Plätze	5'818'000	3'000'000	5'070'000	2'000'000	2'321'670.13	83'497.02
	Vias e piazzas						
	Nettoergebnis / saldo		2'818'000		3'070'000		2'238'173.11
501.11	Sanierung Via Crusch					128'404.45	
501.11	Sanaziun Via Crusch						
501.12	Strassenkorrektioin Cristansains	5'250'000		4'450'000		701'159.00	
501.12	Correcziun Cristansains						
501.14	Gestaltung öffentliche Räume	170'000		250'000		58'759.00	
501.14	Figüraziun spazi public						
501.16	Fuss- + Radwegverbindung Sper l'En					100'535.45	
501.16	Colliaziun Sper l'En						
501.17	Fussgängerbindung Bahnhof-Cho d'Punt					11'461.98	
501.17	Surpassagi peduns Cho d'Punt						
501.18	Abfahrt Marguns			370'000		21'221.65	
501.18	Colliaziun Marguns						
501.19	Kreisel Cho d'Punt					901'151.55	
501.19	Giratori Cho d'Punt						
501.20	Fussgängerbindung Puoz-Quadrellas					79'614.25	
501.20	Colliaziun per peduns Puoz-Quadrellas						
501.22	Einfahrtsachse Ost					130'144.30	
501.22	Portal ost						

8. Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
501.23	Personenunterführung Promulins Suotpassagi Promulins	50'000					
501.24	Sanierung Strasse San Peter Sanaziun via San Peter	150'000					
501.25	Sanierung Strasse Bügl da la Nina Sanaziun via Bügl da la Nina	32'000					
501.26	Sanierung Strasse Chiss Sanaziun via Chiss	12'000					
501.27	Sanierung Via Retica/Suot Staziun Sanaziun Via Retica/Suot Staziun	84'000					
501.28	Sanierung Strasse Plazzet, Mulin, Plazzin Sanaziun via Plazzet, Mulin, Plazzin	70'000					
561.00	Sanierung Innbrücke Sanaziun punt da l'En					189'218.50	
661.01	Kantonsbeitrag Strassenkorrektio Cristansains Subvenziuns chantunelas		1'000'000				
669.00	Übrige Beiträge Ulteriuras contribuziuns						10'587.57
669.01	Beitrag RhB Strassenkorrektio Cristansains Contribuziun viafier retica		2'000'000		2'000'000		
669.02	Beiträge Sanierung Via Crusch Contribuziun sanaziun Via Crusch						72'909.45
622	Werkdienst	85'000		150'000		437'358.95	
	Gruppa manuela						
	Nettoergebnis / saldo		85'000		150'000		437'358.95
506.04	Ersatz Fahrzeuge Substituziun veiculs	85'000		150'000		437'358.95	
623	Parkplätze			1'800'000		1'272'462.90	
	Plazzas da parkegi						
	Nettoergebnis / saldo				1'800'000		1'272'462.90
503.00	Parkhaus Chesa da parker			1'800'000		1'272'462.90	
650	Regionalverkehr					185'665.15	
	Trafic regiunel						
	Nettoergebnis / saldo						185'665.15
501.01	Bushaltestelle Spital Fermativa traffic public ospidel					185'665.15	
700	Wasserversorgung	2'836'000	425'000	1'500'000	630'000	954'263.14	227'919.11
	Provedimaint d'ova						
	Nettoergebnis / saldo		2'411'000		870'000		726'344.03
501.02	Sanierung Wasserversorgungsnetz Sanaziun provedimaint d'ova					715'735.67	
501.06	Leitzentrale Wasserversorgung Centrela provedimaint d'ova	300'000		500'000		238'527.47	
501.07	Ringschluss Ariefa Rinch Ariefa			1'000'000			
501.09	Ringschluss WV Flugplatz Rinch piazza aviatica	700'000					
501.11	Wasserleitung Bügl da la Nina Lingia d'ova Bügl da la Nina	176'000					
501.12	Wasserleitung Chiss Lingia d'ova Chiss	120'000					
501.13	Wasserleitung Via Retica/Suot Staziun Lingia d'ova Via Retica/Suot Staziun	840'000					
501.14	Wasserleitung Plazzet, Mulin, Plazzin Lingia d'ova Plazzet, Mulin, Plazzin	700'000					
610.00	Anschlussgebühren Taxas d'attach		360'000		590'000		227'919.11

8. Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
661.01	Beitrag FPA Ringschluss Ariefa Contribuziun rinch Ariefa				40'000		
661.02	Beitrag FPA Ringschluss Flugplatz Contribuziun rinch piazza aviatica		60'000				
661.04	Beitrag FPA Infrastruktur Chiss Contribuziun infrastructura Chiss		5'000				
710	Abwasserbeseitigung Chanalisaziun Nettoergebnis / saldo	3'066'000	490'000	7'300'000	865'000	1'081'344.47	359'104.71
			2'576'000		6'435'000		722'239.76
501.02	Sanierung Kanalisationsnetz Sanaziun chanalisaziun					348'162.58	
501.07	Abwasserleitung Bügl da la Nina Chanalisaziun Bügl da la Nina	592'000		3'000'000		394'220.78	
501.08	Werkleitungsumlegung Quadratscha Lingias Quadratscha					217'349.03	
501.09	Abwasserleitung Chiss Chanalisaziun Chiss	168'000		1'300'000			
501.11	Abwasserleitung Via Retica/Suot Staziun Chanalisaziun Via Retica/Suot Staziun	1'176'000		3'000'000		100.00	
501.12	Abwasserleitung Plazzet, Mulin, Plazzin Chanalisaziun Plazzet, Mulin, Plazzin	980'000					
501.13	Abwasserleitung Cristansains Chanalisaziun Cristansains	150'000					
509.01	Genereller Entwässerungsplan Plaun generel da chanalisaziun					307.90	
562.00	IB ARA Sax (Kanal) Cl Sarinera Sax (chanel)					121'204.18	
610.00	Anschlussgebühren Taxas d'attach		490'000		800'000		308'362.66
660.00	Bundesbeitrag genereller Entwässerungsplan Subvenziuns federelas						16'375.00
661.01	Beitrag FPA Infrastruktur Chiss Contribuziun infrastructura Chiss				65'000		
669.00	Übrige Beiträge Ulteriuras contribuziuns						34'367.05
720	Abfallverwertung Economisaziun d'immundizchas Nettoergebnis / saldo			140'000		55'624.40	
					140'000		55'624.40
503.06	Kehrichthaus Via Nouva Chesin d'immundizchas Via Nouva					55'624.40	
503.07	Kehrichthaus Ariefa Chesin d'immundizchas Ariefa			140'000			
750	Fluss- und Wildbachverbauungen Correcziuns fluvielas Nettoergebnis / saldo	45'000	45'000	400'000	350'000		
					50'000		
501.03	Flazbrücke Punt Muragl Punt dal Flaz Punt Muragl	45'000		400'000			
660.02	Bundesbeiträge Flazbrücke Punt Muragl Subvenziuns federelas punt dal Flaz				200'000		
661.02	Kantonsbeiträge Flazbrücke Punt Muragl Subvenziuns chantunelas punt dal Flaz				100'000		
669.01	Anteil Gemeinde Celerina Flazbrücke Part vschinauncha Schlarigna Punt dal				50'000		
789	Übrige Immissionen Ulteriuras immissiuns Nettoergebnis / saldo			250'000			
					250'000		
503.00	Öffentliche Toilette Bellevue/Gestaltung Crappun Tualetta publica Bellevue			250'000			

8. Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
790	Raumplanung	50'000				73'729.30	
	Planisaziun dal territori						
	Nettoergebnis / saldo		50'000				73'729.30
581.00	Ortsplanung / Baugesetzrevision					64'366.05	
	Planisaziun locala						
581.02	Quartierplan Cristansains					9'363.25	
	Plan da quartier Cristansains						
581.05	Bautenführer	50'000					
	Guida architectonica						
810	Forstwirtschaft	85'000	38'000	75'000	40'000	194'122.95	96'786.15
	Economia forestela						
	Nettoergebnis / saldo		47'000		35'000		97'336.80
501.00	Sammelprojekt Instandstellung Erschliessung	85'000		75'000		194'122.95	
	Proget integrel forestel						
661.03	Kantonsbeiträge Instandstellung Erschliessung		38'000		40'000		96'786.15
	Subvenziuns chantunelas proget integrel						
90	Investitionen im Finanzvermögen	2'075'000		380'000		893'398.50	
	Investiziuns faculted finanzia						
	Nettoergebnis / saldo		2'075'000		380'000		893'398.50
942	Liegenschaften des Finanzvermögens	2'075'000		380'000		893'398.50	
	Stabels da la faculted finanzia						
	Nettoergebnis / saldo		2'075'000		380'000		893'398.50
703.02	Heizung Berufsschulhaus	730'000		380'000		566'477.65	
	S-chudamaint scoula professiunela						
703.03	Dachsanierung Berufsschulhaus					326'920.85	
	Sanaziun tet da scoula professiunela						
703.04	Sanierung Chesa Planta Plaz	430'000					
	Sanaziun Chesa Planta Plaz						
703.05	Küche Berufsschulhaus	180'000					
	Cuschina scoula professiunela						
703.06	Sanierung MZH Promulins	735'000					
	Sanaziun sela polivalenta						

9. Abgabenspiegel 2011

Art	Ansatz/Tarif	Gesetzliche Grundlage
Feuerwehropflichtersatz	CHF 300.00 pauschal	Art. 14 FwR Ziff. 3 Bussen- und Besoldungsreglement
Einkommenssteuer ¹	70% der einfachen Kantonssteuer	Art. 5 StG
Liegenschaftensteuer ¹	1.0‰ des Vermögenssteuerwertes	Art. 11 StG
Handänderungssteuer	2% des Verkehrswertes	Art. 17 StG
Grundstückgewinnsteuer	Gemäss kantonalem Tarif	Art. 7 StG
Nachlasssteuer	Gemäss kantonalem Tarif	Art. 19 StG
Schenkungssteuer	Gemäss kantonalem Tarif	Art. 20 StG
Hundesteuer	1. Hund CHF 60.00 2. Hund CHF 120.00 3. Hund CHF 240.00 jeder weitere CHF 300.00	Art. 22 StG
Anschluss Wasser	1,7% Gebäudeneuwert	Art. 21 WvR
Anschluss Kanalisation	2,3% Gebäudeneuwert	Art. 35 KanR
Grundgebühr Wasser ²	0,24‰ Gebäudeneuwert	Ziff. 1.1 Gebührenregulativ
Grundgebühr Kanalisation ²	0,37‰ Gebäudeneuwert	Ziff. 2.1 Gebührenregulativ
Grundgebühr Kehricht ²	0,52‰ Gebäudeneuwert	Ziff. 1 Gebührenregulativ
Verbrauchsgebühr Wasser ²	CHF 0.40/m ³	Ziff. 1.2 Gebührenregulativ
Verbrauchsgebühr Kanalisation ²	CHF 0.80/m ³	Ziff. 2.2 Gebührenregulativ
Sackgebühr ³	CHF 1.20 für 17-Liter-Säcke CHF 1.80 für 35-Liter-Säcke CHF 2.60 für 60-Liter-Säcke CHF 7.20 für 110-Liter-Säcke CHF 20.00 für 800-Liter-Container, ungepresst CHF 30.00 für 800-Liter-Container, gepresst	Ziff. 2 Gebührenregulativ

¹ Jährliche Festlegung anlässlich der Budgetversammlung

² Jährliche Festlegung durch den Gemeindevorstand

³ Jährliche Festlegung durch den Gemeindevorstand gestützt auf die Empfehlungen des ABVO

.....

10. Leistungsvereinbarung Gemeindevorstand / Schulkommission betreffend Globalbudget für das Rechnungsjahr 2011

.....

10.1 Kernleistungen

Die Kernleistungen umfassen alle schulgesetzlich vorgegebenen Aufgaben, namentlich die Führung der Kindergärten, der Primarschulstufe sowie der Oberstufe. Die Kernleistungen decken sämtliche vom Kanton vorgegebenen Pflicht- und Wahlpflichtfächer ab, sowie die Wahlfächer in den nationalen Sprachen (in unserem Falle Italienisch und Französisch).

10.2 Zusatzleistungen, im Globalbudget integriert

Alle über die schulgesetzlich vorgegebenen Aufgaben hinausgehenden Angebote sind Zusatzleistungen.

- Schulleitung
- Integrierter schulheilpädagogischer Unterricht
- Alle Wahlfächer
- Schulhort
- Förderung der romanisch-deutschen Zweisprachigkeit
- Aufgabenhilfestunde
- Begabtenförderung

Erläuterungen

- Nebst den obligatorischen Fächern führt die Schule ein angemessenes, bedürfnisgerechtes Angebot an Freifächern.
- Die Gemeindeschule bietet seit Beginn des Schuljahres 2010/2011 eine Begabtenförderung vor Ort an. Der Kanton sieht im künftigen Schulgesetz vor, welches voraussichtlich in zwei bis drei Jahren abgesegnet werden wird, die Begabtenförderung per Gesetz zu verankern. Unsere Schülerinnen und Schüler, welche Anspruch auf Begabtenförderung haben, konnten bereits seit zwei Jahren den Förderunterricht in St. Moritz besuchen. Frau Selina Fluor absolviert die entsprechende Ausbildung zur Erteilung von Begabtenförderung und schliesst in naher Zukunft mit einem Masterabschluss ab. Es ist ein Gewinn, die Begabtenförderung an unserer Schule direkt anbieten zu können. Einerseits entfallen die Wege nach St. Moritz und andererseits setzen wir bereits

zu einem sinnvollen Zeitpunkt kantonale Vorgaben um. Abgesehen davon ist es für die gesamte Schule von Vorteil, wenn eine Fachperson für Begabtenförderung an unserer Institution direkt positioniert ist. Das Konzept zur Begabtenförderung finden Sie auf unserer Homepage.

- Die Aufgabenhilfestunde auf Ebene Oberstufe wird einmal wöchentlich pro Schulklasse angeboten. Die Hilfe können alle Schülerinnen und Schülern entsprechend in Anspruch nehmen, sie kann aber auch auf Anordnung der Lehrperson als obligatorisch erklärt werden (auch zeitlich begrenzt) und an Ziele geknüpft werden. Auf der Primarstufe führen wir eine punktuelle Aufgabenhilfestunde ein. Diese Lektion findet einmal wöchentlich statt, dies sowohl für die Unter- als auch für die Mittelstufe. Die Pilotphase auf Stufe Primar dauert bis Ende des Schuljahres 2010/2011 und wird intern evaluiert werden.

.....

10.3 Zusatzleistungen ausserhalb des Globalbudgets

.....

10.3.1 Mittagstischbetreuung

Der Mittagstisch hat sich etabliert und wird regelmässig genutzt.

10.3.2 Schulsozialarbeit SSA

Die SSA wurde zu Beginn des Schuljahres 2010/2011 in den Gemeinden Samedan, St. Moritz und Pontresina eingeführt. Die Ziele der SSA sind die Förderung der individuellen und sozialen Entwicklung der Schülerinnen und Schüler, Stärken der Sozialkompetenz, Unterstützung in Krisen- und Konfliktsituationen der Schüler und Lehrpersonen sowie Förderung einer sozial gerechten und integrierenden Schulhauskultur.

10.3.3 Evaluation durch die Pädagogische Hochschule GR

Die Sprachkompetenzmessungen werden während des Schuljahres 2010/2011 in Celerina, Bever, Samedan und Pontresina durchgeführt.

Es ist uns im Rahmen des zweisprachigen Konzeptes wichtig, weiterhin für eine wissenschaftliche Begleitung besorgt zu sein. Mit der PHGR haben wir einen Partner gefunden, welcher eng mit den Universitäten zusammenarbeitet.

10.4 Betriebswirtschaftliche Ziele

10.4.1 Betriebskosten netto pro Schüler und Jahr

Ø Betriebskosten 2007–2009	Ø Schülerzahl 2007–2009	Ø Betriebskosten/ Schüler 2007–2009	Schülerzahl 2011	Vorgaben 2011
406'535	325	1'250	301	1'554

Erläuterungen

Die Budgetvorgaben richten sich nach dem Durchschnittswert der Rechnungsjahre 2007, 2008 und 2009. Die Betriebskosten umfassen die Konti 310 bis 319 des harmonisierten Rechnungsmodells (z.B. Lehrmittel, Schulmaterial, Mobiliar, Maschinen, EDV) sowie zusätzlich Konto 309 (Weiterbildungskosten und allg. Personalaufwand).

10.4.2 Stellenprozente pro Schüler und Jahr

Abteilung	Ø Stellenprozente 2007–2009	Ø Anzahl Schüler 2007–2009	Ø Stellenprozente/Schüler	Anzahl Schüler 2011	Vorgaben 2011	Ø Stellenprozente / Schüler 2011
Kindergarten	400.07	54	7.4	52	410	7.88
Primarschule	1106.54	157	7.04	147	1205	8.19
Oberstufe	981.28	128	7.66	102	1001	9.81
Heilpädagogik	222.33	21	10.58	21	200	9.52
Linguistische Integration	66.88	14	4.77	17	97	5.7
Schulleiter	74	-		-	80	
Total	2851.4	374	7.62	301	2993	9.94

10.4.3 Personalkosten netto pro Schüler und Jahr

Abteilung	Ø 2007–2009	Ø Anzahl Schüler 2007–2009	Ø Personal-kosten/Schüler 2007–2009	Vorgaben 2011	Anzahl Schüler 2011	Ø Personal-kosten/Schüler 2011
Kindergarten	280'780	53	5'297.73	346'573	52	6'664.86
Primarschule	1'002'486	158	6'344.84	1'161'857	147	7'903.78
Oberstufe	1'101'262	124	8'881.14	1'176'098	102	11'530.37
Heilpädagogik	254'063	21	12'098.23	259'697	21	12'366.52
Linguistische Integration	58'165	15	3'877.65	103'394	17	6'082
Begabtenförd.				8'891	5	1'778.20
Total	2'696'756	371	7'268'88	3'056'510	301	10'154.51

10.5 Qualitative Ziele (werden mit Mitteln des Globalbudgets erreicht)

10.5.1 Mitarbeiterorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Mitarbeiter	Mitarbeiterzufriedenheit	Mitarbeiterbefragungen	80% bewerten die Arbeitszufriedenheit als gut Maximal 15% Fluktuationen

Erläuterungen

- Die Schulleitung führt alle drei Jahre Mitarbeiterbefragungen durch. Mindestens 80% aller Mitarbeiter bezeichnen die Arbeitszufriedenheit auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufrieden stellend, nicht zufrieden stellend) als gut.
- Die Fluktuationen der Lehrkräfte sollen im 5-Jahresmittel 15% nicht übersteigen.

10.5.2 Weiterbildung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Mitarbeiter	Qualitätssicherung	Anzahl Weiterbildungstage pro Lehrkraft	4 schulinterne Weiterbildungstage pro Lehrkraft 6 externe Weiterbildungstage im Dreijahresschnitt

Erläuterungen

Die Weiterbildung der Lehrkräfte wird im Sinne der Qualitätserhaltung und -förderung als sehr wichtig eingestuft. Nebst den 4 Weiterbildungstagen, die der gesamten Lehrerschaft in Form von schulinterner Weiterbildung zu Teil werden, besucht jede Lehrkraft im Durchschnitt noch dreijährlich 6 individuelle Weiterbildungstage. Diese Weiterbildungstage sind mit der Schulleitung abzusprechen.

10.5.3 Schülerorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Leistungsempfänger	Schülerzufriedenheit	Schülerbefragungen	80% bewerten die Schülerzufriedenheit als gut

Erläuterungen

Die Schulleitung führt alle drei Jahre Schülerbefragungen durch. Mindestens 80% aller Schüler und Schülerinnen bezeichnen ihre Zufriedenheit auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufrieden stellend, nicht zufrieden stellend) als gut.

11.5.4 Elternorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2010
Leistungsempfänger	Elternzufriedenheit	Elternbefragungen	80 % bewerten die Elternzufriedenheit als gut

Erläuterungen

Die Schulleitung führt alle drei Jahre Elternbefragungen durch. Mindestens 80% aller Eltern sind auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufrieden stellend, nicht zufrieden stellend) zufrieden mit der Schule.

10.5.5 Abnehmerorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Mitarbeiter	Zufriedenheit der Abnehmerschulen, Lehrbetriebe und der ehemaligen Schüler	Befragungen der Abnehmerschulen, Befragungen der Lehrbetriebe, Befragungen der ehemaligen Schüler	75% der befragten Abnehmer bewerten die Ausbildung als gut.

Erläuterungen

Die Schule ist in regelmässigem Kontakt mit Abnehmerschulen, Lehrmeister und ehemaligen Schülern. Eine jährlich durchzuführende Umfrage bei Abnehmerschulen, Lehrbetrieben und ehemaligen Schülern zeigt auf, wie sich die Schüler und Schülerinnen der Gemeinschaftschule Samedan bewähren. Die Schule nimmt Verbesserungswünsche auf und prüft mögliche Umsetzungen.

10.5.6 Elternpartizipation

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Schulführung	Elternmitwirkung	Anzahl Elternveranstaltungen	2 Elternveranstaltungen pro Schuljahr

Erläuterungen

Die Klassenlehrkräfte treffen mindestens zwei Mal pro Jahr mit den Eltern zusammen. Dies erfolgt einerseits in Form von Individualgesprächen mit den jeweiligen gesetzlichen Vertretern der Kinder, andererseits in Form von Mitwirkung an schulischen Anlässen wie z.B. Sporttagen, Teilnahme an Informationsveranstaltungen, Elternabenden oder Begleitung an Schulreisen. Über die Art und Weise entscheidet die Klassenlehrkraft. Selbstverständlich können seitens der Eltern zusätzlich immer auch Gespräche mit der Lehrperson eingefordert werden.

10.5.7 Qualitätskontrolle

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Schulführung	Qualitätssicherung	Schulbesuche	Mindestens ein Schulbesuch pro Schuljahr mit Analyse. Ein Mitarbeitergespräch als Standort- und Perspektivengespräch (MAG)

Erläuterungen

- Jede Lehrkraft wird im Verlaufe des Schuljahres vom Schulleiter besucht.
- Diese Besuche werden in einem jährlich stattfindenden Mitarbeitergespräch analysiert und besprochen. Das MAG erfolgt zusätzlich zum Schulbesuch und definiert Standort sowie Perspektive aus Sicht des Mitarbeiters und der Schulleitung.

10.5.8 Ausbildungserfolg

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Ausbildung	Befähigung für höhere Schulen und Lehrantritte	Verhältnis der Promotionen am Ende der 6. Klasse, gymnasiale Übertritte, abgeschlossene Lehrverträge	70–75% Übertritte ins Gymnasium bzw. Sekundarschule 80% erfolgreiche gymnasiale Übertritte 80–85% abgeschlossene Lehrverträge

Erläuterungen

- Am Ende der Primarschule schaffen 70 bis 75% aller Schülerinnen und Schüler den Übertritt in das Gymnasium bzw. die Sekundarschule.
 - 80% aller empfohlenen Schülerinnen und Schüler schaffen die Prüfungen für das Gymnasium.
- Am Ende der obligatorischen Schulzeit haben 95% der Schülerinnen und Schüler eine Lehrstelle oder haben Prüfungen für weiterführende Schulen (z. B. Gymnasium, Handelsschule, Diplommittelschule) bestanden.

10.5.9 Sprachkompetenz

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2011
Test	Sprachkompetenz	Lese- und Verstehenstests in der Schule	Mind. Halten des Niveaus vom Vorjahr.
Test	Sprachkompetenz	Vergleichstest «Cockpit» in Deutsch	Mindestens gleiches Niveau wie einsprachige Vergleichsschulen.
Weiterbildung	Sprachkompetenz	Schulinterne Weiterbildung (Schiwe) in Romanisch	Persönliche Weiterbildung.
Bibliotheksbesuch	Lesekompetenz	Anzahl ausgeliehener Bücher	Mindestens 5 Bibliotheksbesuche im Jahr.

Erläuterungen

- Die Lese- und Verstehenstests werden jedes Jahr in allen 9 Klassen durchgeführt, abwechselungsweise auf Romanisch und Deutsch.
- «Cockpit» sind schweizweit durchgeführte Vergleichstests, anhand derer der Stand der Klasse ersichtlich ist.
- Gemäss Leitbild findet jedes Jahr eine interne Sprachweiterbildung in Romanisch statt.
- Jedes Kind soll mindestens fünf Mal im Jahr die Bibliothek Samedan/Bever besuchen. Damit soll die Lesekompetenz auch ausserhalb der Schule verbessert werden. Die Klassen gehen mit den Lehrkräften an definierten Terminen in die Bibliothek und werden motiviert, auch privat die Bibliothek zu besuchen. Die Bibliothek registriert diese ausserschulischen Besuche.

10.5.10 Kulturelle Integration

Dimension	Ziel	Indikator	Vorgaben 2011
Gesellschaft	Förderung der traditionellen Kultur, aktives Mitmachen im Bereich des Dorflebens	Chalandamarz Romanische Sprache	Chalandamarz-Umzug, -Ball, -Theater Die Stabstelle Sprache organisiert mind. einen Anlass für die Öffentlichkeit Schule repräsentiert das Dorf
Gesellschaft	Verständnisförderung	Fliessende Abläufe	Professionelle Hilfestellung via ausgewiesene Lehrkraft

Erläuterungen

- Der Chalandamarz ist ein wichtiges Kulturereignis für das Dorf. Die Schule organisiert diesen Anlass auf einem hohen Niveau und trägt so einen massgeblichen Anteil zur Traditionswahrung in unserem Dorf bei.
- Die Stabstelle Sprache fördert vor allem die romanische Sprache. Damit Eltern und Bevölkerung sensibilisiert werden, wird ein Anlass pro Jahr organisiert, der für die Öffentlichkeit bestimmt ist.
- Die Schule macht im Dorfleben aktiv mit und repräsentiert das Dorf bei Veranstaltungen.

10.5.11 Koordinator Sport

Dimension	Ziel	Indikator	Vorgaben 2011
Ausbildung	Bewegungskompetenz	Sportkonzept	Mindestens 4 Sporttage, davon 2 leistungsorientiert, 2 teamorientiert. Schwimmunterricht: wird erwünscht

Erläuterungen

- Der Koordinator für Sport (Sportlehrer) übernimmt die Koordination der Sporttage von der Unterstufe bis zum 9. Schuljahr. Die Sporttage sollen nicht nur Leistungs-, sondern vor allem auch Erlebnis- sowie Teamcharakter aufweisen. Ein roter Faden (Konzept) zieht sich durch die Planung der Sportanlässe. Mindestens vier Sporttage pro Schuljahr, die Hälfte in der Winterjahreszeit.
- Es ist erwünscht, auch Schwimmunterricht während den Sportlektionen zu erteilen.

10.6 Modell C

Vor einem Jahr hat die Schulkommission beschlossen, im Modell C auf der Oberstufe die beiden Niveaus IIa und IIb in allen Hauptfächern ausser Mathematik zusammenzulegen. Dies aufgrund verschiedener Überlegungen und Umständen. Die Zusammenlegung sollte mit dem Schuljahr 2011/2012 beginnen und mit dem Schuljahr 2013/2014 abgeschlossen sein. Einer der erwähnten Umstände waren die kleineren Schülerzahlen auf der Oberstufe, kleiner als sie im Konzept Modell C vorgesehen sind. Die Schulkommission war damals der Meinung, dass Lerngruppengrößen von ca. 20 Schülern, wie dies vor der Einführung des Modells C üblich war, auch in den Hauptfächern zumutbar sind.

In diesem Punkt musste die Schulkommission auf ihre Entscheidung zurückkommen. Dies vor allem, weil die Ansprüche der Lehrpersonen, Schüler und Schülerinnen, der Eltern aber auch der weiterführenden Schulen sich seit dem Jahr 2005 verändert haben. Weiter lassen Reformen wie zum Beispiel die integrierte Förderung Klassengrößen wie früher nicht mehr zu. Kleine Lerngruppen sind heute ein Standard, der auch von einer öffentlichen Schule erwartet wird.

Grundsätzlich bleibt die Schulkommission bei ihrer Entscheidung, dass ein zweistufiges Modell C dank der Weiterführung des Untergymnasiums unseren Anforderungen entsprechen würde. Aufgehoben hat die Schulkommission an ihrer Sitzung im September 2010 hingegen den Umsetzungszeitpunkt. Erst wenn die Schülerzahlen soweit sinken, dass die Niveaus IIa und IIb bei einer Zusammenlegung eine akzeptable, zeitgemässe Lerngruppengröße haben und dies voraussichtlich auch in den darauffolgenden Jahren der Fall sein

würde, muss der Beschluss, zwei Niveaus zusammenzulegen, umgesetzt werden. Sollte es in Zukunft aufgrund eines Mangels an qualifiziertem Lehrpersonal unbesetzte Stellen geben, behält sich die Schulkommission vor, bei Bedarf ungeachtet der Schülerzahlen zwei Niveaus zusammenlegen zu lassen.

Die Schulkommission hat mit dieser Änderung einen gangbaren Weg für die Zukunft gewählt, der die Anforderungen an eine moderne Schule erfüllt und gute Arbeitsbedingungen für Lehrpersonen gewährleistet.

Elektrizität

Elektrizitätswerk



SAMEDAN IMPRAISA ELECTRICA
ELEKTRIZITÄTWERK

Elektrizitätswerk

Das Budget 2011 des Elektrizitätswerkes Samedan schliesst bei Aufwänden und Erträgen von CHF 5'332'800 ausgeglichen ab. Dies bei Abschreibungen von CHF 427'501, Auflösungen passivierter Netzanlagen von CHF 26'000 und unentgeltlichen Leistungen zugunsten der Gemeinde von CHF 167'100 (Abgabe an die Gemeinde für Neuerung, Unterhalt und Stromkosten Strassenbeleuchtung, Netznutzung Strassenbeleuchtung sowie Personalaufwand). Die entgeltliche Abgabe an die Gemeinde beträgt CHF 206'399. Der budgetierte Cashflow liegt bei CHF 607'900. Die Investitionsrechnung des EWS sieht Ausgaben von CHF 1'910'000 vor, welche sich wie folgt zusammensetzen:

- Photovoltaikanlage
CHF 130'000
- Wasserwerkanlage
CHF 35'000
- Kooperation EWS – St. Moritz Energie
CHF 40'000
- Zähler- / Messwesen
CHF 50'000
- Transformatorenstationen
CHF 750'000
- Verteilnetz- / Kabinen N5 – N7
CHF 540'000
- Verteilnetzplannachführung
CHF 25'000
- Glasfasernetz
CHF 200'000
- Strassenbeleuchtung
CHF 50'000
- Mobiliar / Werkzeug / Instrumente / EDV
CHF 10'000
- Passivierung Sachanlagen
CHF 80'000

Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen:
Das Budget des Elektrizitätswerkes Samedan für das Jahr 2011 zu genehmigen.

Budget 2011

		Budget 2011 / Büdschet 2011		Budget 2010 / Büdschet 2010		Rechnung 2009 / Quint 2009	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
Laufende Rechnung		5'332'800	5'332'800	4'977'700	4'977'700	5'046'323.47	5'046'323.47
Vortrag auf neue Rechnung		0	0	0	0	0.00	0.00
30	Personalaufwand	562'700		537'000		520'483.65	
	Netto Aufwand		562'700		537'000		520'483.65
40	Sachaufwand	3'900'100		3'572'800		3'493'802.95	
	Netto Aufwand		3'900'100		3'572'800		3'493'802.95
50	Sonderaufwand	870'000		867'900		1'032'036.87	
	Netto Aufwand		870'000		867'900		1'032'036.87
70	Betriebsertrag	5'332'800		4'977'700		5'046'323.47	
	Netto Ertrag		5'332'800		4'977'700		5'046'323.47

Budget 2011

	Budget 2011 / Büdschet 2011		Budget 2010 / Büdschet 2010		Rechnung 2009 / Quint 2009	
	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
30 Personalaufwand	562'700		537'000		520'483.65	
301 Löhne	400'200		427'100		416'869.25	
301.00 Löhne	400'200		427'100		416'869.25	
302 Zulagen	77'300		23'200		23'340.00	
302.10 Sozialzulage	5'300		8'000		7'920.00	
302.20 Kinder- Ausbildungszulage	6'000		9'200		10'740.00	
302.30 Drittleistungen	66'000		6'000		4'680.00	
303/4 Sozialleistungen	76'200		79'700		77'441.40	
303.10 AHV,ALV,IV, EO	25'700		26'800		25'896.60	
303.20 SUVA BU	3'200		3'700		3'804.90	
303.30 Familienausgleichskasse	7'600		8'100		8'037.20	
304.10 Pensionskasse	38'700		40'000		38'572.20	
304.20 Kranken-Lohnausfallversicherung	1'000		1'100		1'130.50	
306 Übriger Personalaufwand	9'000		7'000		2'833.00	
306.10 Arbeits- und Schutzkleider	5'000		1'000		0.00	
306.20 Allg. Personalaufwand, Weiterbildung, Kurse und Fachtagungen	4'000		6'000		2'833.00	
40 Sachaufwand	3'900'100		3'572'800		3'493'802.95	
310 Energieankauf	3'361'000		3'037'000		2'963'508.20	
310.10 Energieeinkauf	1'930'000		1'730'000		1'487'127.80	
310.20 Netznutzung	1'145'000		1'120'000		1'276'779.05	
310.30 Abgaben Swissgrid und KEV	286'000		187'000		199'601.35	
311 Büroaufwand	12'500		12'000		12'169.30	
311.10 Büromaterial/Drucksachen/EDV	12'500		12'000		12'169.30	
312 Dienstleistungen	21'500		21'000		21'481.75	
312.10 Telefon/Übertragung/Porti/Bank/Post-Spesen	21'500		21'000		21'481.75	
314 Material	13'000		11'800		12'682.15	
314.00 Hilfsmaterial Arbeitssicherheit	500		500		685.60	
314.10 Reinigungsmaterial	2'000		1'800		2'224.00	
314.20 Raumkosten EW-Liegenschaften	5'500		5'500		4'831.55	
314.30 Unterhalt Mobiliar/Einrichtung	5'000		4'000		4'941.00	
315 Fremdleistungen	381'000		379'500		386'505.85	
315.01 Betrieb / Unterhalt / Miete EDV- und Büromaschinen	35'000		35'000		34'099.75	
315.10 Sicherheitskontrollen hoheitlich	21'000		22'000		17'715.15	
315.11 Sicherheitskontrollen extern	26'000		48'000		49'601.80	
315.20 Verteilnetzplanaufwand	10'000		10'000		110.00	
315.30 Projektierungs- u. Beratungsaufwand	10'000		10'000		15'000.00	
315.40 Liegenschaften	12'000		35'000		17'719.60	
315.50 Maschinen	10'000		5'000		277.90	
315.60 Wasserwerkenanlagen	15'000		15'000		1'009.95	
315.70 Hoch- und Niederspannungsanlagen	35'000		25'000		25'664.30	
315.80 Verteilnetz	195'000		160'000		220'147.70	
315.90 Rundsteuerung	3'000		5'000		936.35	
315.95 Fahrzeugunterhalt	9'000		9'500		4'223.35	

Budget 2011

		Budget 2011 / Büdschet 2011		Budget 2010 / Büdschet 2010		Rechnung 2009 / Quint 2009	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
316	Sachversicherungen	47'000		47'000		44'997.50	
316.10	Sachversicherungen	44'000		44'000		42'446.85	
316.20	Gebäude	3'000		3'000		2'550.65	
317	Mieten/Benutzungsentschädigung	12'000		8'400		11'235.00	
317.10	Gebäude, Trafostationen, Kabinen	12'000		8'400		11'235.00	
318	Vergütungen und Spesen	9'000		9'000		6'016.75	
318.00	Verwaltungskommission	5'000		5'000		3'800.00	
318.20	Reisen und Verpflegung	3'000		3'000		1'825.80	
318.30	Fahrzeugentschädigung	500		500		390.95	
318.40	Diverse Unkosten	500		500		0.00	
319	Gebühren	14'600		15'600		7'764.85	
319.10	Eidg. Starkstrominspektorat	2'000		2'000		1'323.00	
319.20	Eichgebühren	9'000		10'000		2'956.45	
319.30	Fahrzeuggebühren	3'600		3'600		3'485.40	
320	Übriger Sachaufwand	28'500		31'500		27'441.60	
320.10	Anschaffungen Werkzeuge, Instrumente	8'000		10'000		5'849.50	
320.20	Anschaffung Mobiliar	1'500		2'000		0.00	
320.30	Anschaffung EDV	6'000		6'000		8'999.20	
320.40	Zähler und Rundsteuerempfangsgeräte	12'000		12'000		11'604.10	
320.90	Übriger Betriebsaufwand	1'000		1'500		988.80	
50	Sonderaufwand	870'000		867'900		1'032'036.87	
350	Zinsen	51'000		68'000		83'234.05	
350.20	Darlehenszinsen	47'500		62'000		80'233.65	
350.30	Kontokorrentzinsen	3'500		6'000		3'000.40	
351	Abschreibungen	427'501		367'300		378'301.00	
351.10	Ordentliche Abschreibungen	427'501		367'300		378'301.00	
353	Beiträge	18'000		17'000		14'387.00	
353.10	Beiträge und Abgaben	15'000		14'000		13'537.00	
353.20	Sponsoring Veranstaltungen	3'000		3'000		850.00	
362	Abgaben Gemeinde	373'499		415'600		556'114.82	
362.00	Entgeltliche Abgabe Gemeinde	206'399		232'600		402'556.87	
362.10	Unterhalt Strassenbeleuchtung	25'000		40'000		24'377.95	
362.20	Energie Strassenbeleuchtung	28'000		30'000		25'036.80	
362.21	Netznutzung Strassenbeleuchtung	28'500		31'000		31'478.50	
362.22	Abgaben Strassenbeleuchtung	5'600		5'000		4'897.25	
362.23	Energieanteil Eisplatz	0		1'000		891.80	
362.25	Personalaufwand EWS	30'000		26'000		32'896.40	
369.00	Transferaufwand Investition Str. Bel.	50'000		50'000		33'979.25	

Budget 2011

		Budget 2011 / Büdschet 2011		Budget 2010 / Büdschet 2010		Rechnung 2009 / Quint 2009	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
70	Betriebsertrag		5'332'800		4'977'700		5'046'323.47
410	Ertrag aus dem Energiegeschäft		5'070'500		4'687'000		4'731'948.74
410.30	Energie		2'195'000		2'030'000		1'931'521.40
410.31	Netznutzung		2'405'000		2'300'000		2421792.65
410.32	Abgaben		473'500		360'000		379'574.90
411.30	Forderungsverluste		-3'000		-3'000		-940.21
430	Ertrag aus Leistungen für Dritte		70'000		101'000		120'593.15
432.10	Bestandesänderung angefangene Arbeiten		0		0		2'979.40
435.00	LWL-Entschädigung		0		0		0.00
436.00	Netzdienstleistungen		12'000		12'000		11'100.00
436.10	Materialverkauf Netz extern		3'000		1'000		-13'514.80
436.20	Haus- / Bauanschlussbeiträge		0		0		-1'250.00
436.25	Aktivierete Eigenleistungen auf Sachanlagen		15'000		10'000		19'679.45
436.30	Sicherheitskontrollen extern		40'000		70'000		93'599.10
436.60	Beitrag ARA Sarinera Sax		0		8'000		8'000.00
453	Kapitalertrag		300		100		458.18
453.20	Zinsertrag Wertschriften		100		100		132.00
453.30	Zinsertrag Kontokorrent		200		0		251.48
453.31	Verzugszinsen		0		0		74.70
457	Ertrag aus eigenen Liegenschaften		83'000		82'000		81'360.00
457.10	Mietzins aus eigenen Liegenschaften		83'000		82'000		81'360.00
460	Aufwandminderung		109'000		107'600		110'813.40
467.00	Interne Verrechnung Personal		77'000		96'000		100'073.40
467.10	Vergütung der Personalversicherung FAK		6'000		9'200		10'740.00
467.11	Leistungen Unfall- u. Krankenversicherung		0		0		0.00
469.00	Auflösung passivierter Investitionsbeiträge		26'000		2'400		0.00
480	Übriger Betriebsertrag		0		0		1'150.00
480.90	Sonstige Einnahmen		0		0		1'150.00

Budget 2011

		Budget 2011 / Büdschet 2011		Budget 2010 / Büdschet 2010		Rechnung 2009 / Quint 2009	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
Investitionsrechnung							
5	Investitionsaufwand	1'910'000		1'090'000		652'921.80	
501.05	Photovoltaikanlage	130'000		0		0.00	
501.10	Wasserwerkanlagen	35'000		0		6'791.45	
501.11	Kooperation EWS - St. Moritz Energie	40'000		0		0.00	
501.12	Zähler- / Messwesen	50'000		50'000		31'477.60	
501.13	Transformatorstationen	750'000		350'000		0.00	
501.14	Verteilnetz-/Kabinen N5 - N7	540'000		500'000		232'344.15	
501.15	Verteilnetzplandigitalisierung	25'000		20'000		25'428.50	
501.16	Rundsteuerung	0		5'000		72'830.00	
501.17	Glasfasernetz	200'000		0		0.00	
501.18	Strassenbeleuchtung	50'000		50'000		33'979.25	
501.20	Mobiliar/Werkzeug/Instrumente/EDV	10'000		15'000		4'495.00	
590.00	Passivierung Sachanlagen	80'000		100'000		245'575.85	
6	Investitionsertrag		1'910'000		1'090'000		652'921.80
631.14	Netz- und Hausanschlussbeiträge N5 - N7		30'000		50'000		211'596.60
631.18	Beiträge Strassenbeleuchtung		50'000		50'000		33'979.25
690.00	Aktivierung Sachanlagen		1'830'000		990'000		407'345.95

